

# Honeywell

EN USER INFORMATION

FR NOTICE D'UTILISATION

AR تعليمات الاستخدام

HR KORISNIČKE UPUTE

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

BG РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

HU FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ

RU ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

CS NÁVOD K POUŽITÍ

IT ISTRUZIONI PER L'USO

SK INFORMÁCIA PRE ZÁKAZNÍKA

DA BRUGEROPLYSNINGER

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SL NAVODILA ZA UPORABO

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

SR UPUTSVTO ZA UPOTREBU

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

NL GEBRUIKSAANWIJZING

SV ANVÄNDARINFORMATION

ES MODO DE EMPLEO

NO BRUKERINFORMASJON

TR KULLANIM KILAVUZU

ET KASUTUSJUHEND

PL INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

UK ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

FI KÄYTTÖOHJEET

PT FOLHETO INFORMATIVO

**CE EN ISO 20345 : 2011**

**HONEYWELL SAFETY PRODUCTS EUROPE SAS**

Immeuble Edison – ZI Paris Nord II  
33 rue des Vanesses – BP 55288 Villepinte  
95958 ROISSY CDG Cedex - France  
Tél : + 33 (1) 49 90 79 79

Notified Body

CTC

N°0075

4 rue Hermann Frenkel  
69367 LYON - FRANCE

### CARE OF YOUR FOOTWEAR

For your safety and comfort our footwear has been made with the greatest of care from top quality materials using the latest technology.

#### CLEANING

- After use leave your footwear to dry in an aired place away from heat.
- Remove any excess dust or dirt with a brush.
- Remove any marks using a damp cloth and soap if necessary.
- Finally polish any grain or pigmented leathers using a commercially available shoe care product.

#### USAGE

The mark CE on this product shows that:

- It satisfies the essential requirements provided for by the European Directive CEE/89/686 relative to personal protective equipment in terms of:

- Safety
- Comfort
- Wear resistance
- Safety: added protection against the risk of slipping

- That this type of safety footwear has been CE type tested by a competent organisation CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 France

#### The EN ISO 20345:2011 marking on the product guarantees:

- In terms of comfort and wear resistance a level of acceptable quality as defined by an agreed European standard.
- The presence of a safety toe cap giving protection against a shock equivalent to 200 joules and against collapse under a load of 1500 daN.

Nevertheless for certain applications additional requirements can be provided for.

In order that you are aware of the degree of protection provided by this footwear see the table below.

Symbol	Risk covered	Category			
		SB	S1	S2	S3
	Basics	X	X	X	X
<b>A</b>	Additional: antistatic footwear	O	X	X	X
<b>E</b>	Shock protection to the heel	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Resistance of the upper against absorption and penetration of water	O	O	X	X
<b>P</b>	Perforation resistance	O	O	O	X
	Cleated outsole	O	O	O	X
<b>FO</b>	Resistance to hydrocarbons	O	X	X	X

*X = obligatory requirement satisfied*

*O = optional, refer to symbols on footwear*

- The values indicated in the table below correspond to the minimum coefficient of friction requirement for slip resistance according to the standard EN ISO 20345:2011

		Minimum requirements			
SURFACE	LIQUID	FLAT	HEEL	SYMBOL	
CERAMIC FLOOR TILE	SODIUM LAURYL SULFATE	> 0.32	> 0.28	SRA	SRC
STEEL	GLYCEROL	> 0.18	> 0.13	SRB	

- Other additional requirements for special applications with appropriate symbols for marking:

**C:** Conductive footwear whose electrical resistance does not exceed 100 Kohms

**HI:** Heat insulation of the sole complex

**CI:** Cold insulation of the sole complex

**WR:** Water resistance of the whole footwear

**M:** Metatarsal protection

**AN:** Ankle protection

**CR:** Cut resistance of the upper

**HRO:** resistance of the outsole to hot contact

*In the event that there are none of these additional marks, the risks described above are not covered.*

These guarantees are valid for footwear in good condition and the company cannot be held responsible for any usage not provided for within the framework of this current information notice.

**If the footwear is supplied with a removable insock,** testing was carried out with the insock in place. Footwear should only be used with the insock in place and the insock shall only be replaced by a comparable insock supplied by the original footwear manufacturer.

**If the footwear is supplied without an insock,** testing was carried out with no insock present. Fitting an insock can affect the protective properties of the footwear.

**If the footwear is supplied with a part of, or the whole sole unit made of polyurethane:**

We advise that the footwear should be used in the limit of **3 years** following the manufacturing date, which figures on the footwear. After this time limit, certain factors such as: exposure to sunlight, hydrometry, temperature changes, could cause a modification in the structure of the material, which would no longer maintain the same performance levels with regards to the requirements defined in the European Directive 89.686 CEE.

**If the footwear is supplied with a sole unit made from a material other than polyurethane:**

We advise that the footwear should be used in the limit of **5 years** following the manufacturing date, which figures on the footwear.

All of these time limits indicated, concern only new footwear in their original packaging, **kept in a controlled stock area, not subject to rapid changes in temperature or humidity levels.**

This footwear has been designed and made taking your requirements into account and we hope that they will serve you well.

**Antistatic note for Safety Footwear,  
in accordance with the EN ISO 20345:2011 Standard, marked A, S1, S2, S3**

Each pair of antistatic footwear shall be supplied with a leaflet containing the substance of the following wording.

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace.

Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 M $\Omega$  at any time throughout its useful life. A value of 100 k $\Omega$  is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

In use, no insulating elements should be inserted between the inner sole of the footwear and the wearer's foot, except normal socks. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

### ENTRETIEN

Pour votre sécurité et votre confort, nous avons fabriqué ces chaussures avec le plus grand soin à partir de matériaux de très grande qualité et grâce aux techniques les plus modernes.

#### POUR LES NETTOYER

- Après chaque utilisation, laisser sécher les chaussures ouvertes dans un endroit aéré et loin d'une source de chaleur.
- Enlever à la brosse les excès de terre ou de poussière.
- Avec un chiffon mouillé et du savon si besoin, enlever les tâches.
- Eventuellement, cirer les cuirs lisses ou pigmentés avec un produit standard du commerce.

### UTILISATION

Le marquage CE apposé sur ce produit signifie :

- Qu'il satisfait aux exigences essentielles prévues par la directive européenne 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle :
  - Innocuité
  - Confort
  - Solidité
  - Sécurité : dont protection contre les risques de chute par glissade
- Que ce type de chaussure de sécurité a été soumis à un examen CE de type par un organisme habilité : CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – France.

**Si la chaussure qui vous est fournie est marquée EN ISO 20345:2011 ce marquage apposé sur le produit garantit :**

- En termes de confort et de solidité, un niveau de qualité accepté, défini par une norme européenne harmonisée.
- La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 Joules et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 daN.

De plus, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues.

Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous.

Symbole	Risques couverts	Catégories			
		SB	S1	S2	S3
	Fondamentaux	X	X	X	X
<b>A</b>	Additionnels : chaussures antistatiques	O	X	X	X
<b>E</b>	Capacité d'absorption d'énergie au talon	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Résistance à l'absorption et pénétration d'eau de la tige	O	O	X	X
<b>P</b>	Résistance à la perforation	O	O	O	X
	Semelle de marche à crampons	O	O	O	X
<b>FO</b>	Résistance aux hydrocarbures	O	X	X	X

X = exigences obligatoirement satisfaites.

O = en option, se référer aux symboles figurant sur la chaussure.

- Les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous correspondent aux coefficients d'adhérence dynamiques minimum exigés par la norme EN ISO 20345:2011 concernant la résistance au glissement :

SOL	LUBRIFIANT	Condition d'essai		SYMBOLE	
		A PLAT	TALON	SRA	SRC
CARREAUX CERAMIQUE	SODIUM LAURYL SULFATE	Au moins égal à 0.32	Au moins égal à 0.28	SRA	SRC
ACIER	GLYCEROL	Au moins égal à 0.18	Au moins égal à 0.13	SRB	

- Autres exigences additionnelles avec symboles de marquage appropriés qui peuvent être couvertes :

**C** : Chaussures conductrices dont la résistance électrique ne dépasse pas 100 Kohms

**HI** : Isolation du semelage contre la chaleur

**CI** : Isolation du semelage contre le froid

**WR** : Résistance à l'eau (chaussure entière)

**M** : Protection du métatarse

**AN** : Protection des malléoles

**CR** : Résistance à la coupure

**HRO** : Résistance de la semelle de marche à la chaleur par contact direct

*En l'absence de ces marquages additionnels, les risques décrits ci-dessus ne sont pas couverts.*

Ces garanties sont valables pour des chaussures en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation.

Nous vous demandons de lire attentivement ce qui suit afin de faire le meilleur usage possible de la chaussure à usage professionnel que vous venez de recevoir.

**Si les chaussures qui vous sont fournies sont équipées d'une semelle de propreté amovible :**

Les essais ont été effectués avec la semelle de propreté en place. **Les chaussures ne doivent être utilisées qu'avec cette semelle de propreté en place.** Nous attirons votre attention sur le fait qu'elle ne peut être remplacée que par une semelle de propreté comparable qui devra vous être fournie par le fabricant d'origine des chaussures.

**Si les chaussures qui vous sont fournies ne sont pas équipées d'une semelle de propreté :**

Les essais ont été effectués sans la semelle de propreté. Nous attirons votre attention sur le fait que l'ajout éventuel d'une semelle de propreté peut affecter les propriétés de protection des chaussures.

**Si les chaussures qui vous sont fournies sont équipées d'une semelle de marche pour tout ou partie composée de polyuréthane :**

Nous vous conseillons d'utiliser ce produit au plus tard **3 ans** après la date de fabrication qui figure sur la chaussure. Au-delà de cette durée plusieurs facteurs tels que : exposition à une source lumineuse, hydrométrie, variation de température, peuvent provoquer une modification de la structure des matériaux qui ne conservent plus leur niveau de performance en regard des exigences essentielles définies par la directive européenne 89.686 CEE.

**Si les chaussures qui vous sont fournies sont équipées d'une semelle de marche composée d'un autre matériau que le polyuréthane :**

Nous vous conseillons d'utiliser ce produit au plus tard **5 ans** après la date de fabrication qui figure sur la chaussure.

Les délais que nous vous indiquons se rapportent uniquement à des chaussures neuves et dans leur emballage d'origine, conservées dans une **zone de stockage contrôlée et non soumises à des variations de température et de taux d'humidité rapides.**

Ces chaussures ont été conçues et réalisées en tenant compte de vos exigences et nous vous souhaitons qu'elles vous fassent très bon usage.

## **Notice antistatique, pour les chaussures de sécurité marquées A ou S1 ou S2 ou S3, suivant la norme EN ISO 20345:2011**

Chaque paire de chaussures antistatiques doit être livrée avec une notice explicative contenant les informations suivantes :

Il convient d'utiliser ces chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques, par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation de vapeurs ou substances inflammables et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il faut savoir cependant que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. De telles mesures, aussi bien que les essais additionnels mentionnés ci-après doivent faire partie des contrôles de routine du programme de sécurité du lieu de travail.

L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1000 M $\Omega$  à tout moment de la vie du produit.

Une valeur de 100 k $\Omega$  est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et qu'il convient d'utiliser d'autres moyens pour protéger, à tout moment, le porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce type de chaussures ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers.

Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans ces conditions humides.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, le porteur doit toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque.

Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection donnée par les chaussures.

Au porter, aucun élément isolant, à l'exception des chaussettes normales ne doit être introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

## الصيانة

- لسلامتك وراحتك، قمنا بتصنيع هذا الحذاء بعناية فائقة بواسطة مواد عالية الجودة وبفضل التقنيات الأحدث.

## لتنظيفه:

- بعد كل استخدام، اترك الحذاء ليجف مفتوحاً في مكان مهوى وبعيداً عن مصدر الحرارة.
- تخلص بواسطة الفرشاة من زوائد الأتربة والغبار.
- بواسطة قماشة مبللة وصابون إن دعت الحاجة، تخلص من البقع.
- وأخيراً، قم بتلميع الجلد الناعم أو المصبوغ بواسطة المنتج المعتاد التجاري.

## الاستخدام

تعني علامة CE الموجودة على هذا المنتج :

- أنه يتطابق مع المتطلبات الأساسية المبينة في الإرشادات الأوروبية المتعلقة بمعدات الحماية الشخصية :

الأمان

الراحة

الصلابة

- السلامة : حيث الوقاية من مخاطر السقوط بسبب الانزلاق

تم إخضاع هذا النوع من أحذية السلامة إلى اختبار المطابقة للمواصفات الأوروبية النموذجي بواسطة جهة مؤهلة: سيه.تيه.سيه (CTC) رقم (0075)، عنوان: 4, ecnarF – 07LYON Cedex 69367rue Hermann Frenkel (فرنسا).

إذا كان الحذاء الموفر لك عليه علامة **20345:2011 EN ISO** ، فإن وضع تلك العلامة على المنتج يضمن:

من ناحية الراحة والصلابة، مستوى مقبول من الجودة، معرف بواسطة معيار أوروبي توافقي. وجود حافة لحماية أصابع القدم موفرة بذلك وقاية من الصدمات المكافئة لـ **200** جول ومخاطر الدهس بفعل حمولة بحد أقصى **1500** ديكا نيوتن.

بالإضافة إلى ذلك، بالنسبة لبعض التطبيقات، قد تكون هناك متطلبات إضافية.

لمعرفة درجة الوقاية التي يمنحك إياها هذا الحذاء، ارجع إلى الجدول أسفله.

الرمز	المخاطر المغطاة	الفئات			
		SB	S1	S2	S3
	الأساسيات	X	X	X	X
<b>A</b>	خواص إضافية : أحذية مضادة للشحنات الاستاتيكية	O	X	X	X
<b>E</b>	سعة امتصاص الطاقة عند الكعب	O	X	X	X
<b>WRU</b>	مقاومة الامتصاص ونفاذية الماء للأجزاء العلوية	O	O	X	X
<b>P</b>	مقاومة التنقب	O	O	O	X
	نعل حذاء مشي بدبابيس	O	O	O	X
<b>FO</b>	مقاومة الهيدروكربونات	O	X	X	X

X = متطلبات يتم استيفائها لزاماً.

O = اختياريًا، بالرجوع إلى الرموز الموجودة على الحذاء.

-القيم المذكورة في الجدول أسفله تتوافق مع الحد الأدنى من معاملات الارتباط الديناميكية التي ينطلبها 20345 EN ISO : 2011 معيار الخاص بمقاومة الإنزلاق:

		ظروف الاختبار			
الرمز	كعب	مسطح	مادة التشحيم	الأرض	
SRC	على الأقل تساوي 0.28	على الأقل تساوي 0.32	سلفات لوريل الصوديوم	بلاط من السيراميك	
	على الأقل تساوي 0.13	على الأقل تساوي 0.18	جليسرول	صلب	

- متطلبات إضافية أخرى برموز العلامات الملائمة التي يمكن تغطيتها:

**C** : حذاء موصل حيث المقاومة الكهربائية لا تتعدى 100 كيلو أوم

**HI** : عزل النعل من الحرارة

**CI** : عزل النعل من البرودة

**WR** : مقاومة الماء (الحذاء بأكمله)

**M** : حماية مشط القدم

**AN** : حماية الكعب

**CR** : مقاومة القطع

**HRO** : مقاومة نعل المشي من الحرارة بالاتصال المباشر

في غياب هذه العلامات الإضافية، هذه المخاطر الموضحة أعلاه لا تكون مغطاة.

تعد هذه الضمانات صالحة للأحذية في حالة جيدة، وتُعفى من أي مسؤولية في حال أي استخدام غير محدد في إطار كتيب الاستخدام هذا.

يرجى قراءة التالي بعناية لأفضل استخدام ممكن للحذاء ذو الاستخدام المهني الذي قد تسلمته على النحو.

**إذا كانت الحذاء الذي تم توفيره لك مزود بنعل نظافة قابل للنزع :**

فإن الاختبارات أجريت ونعل النظافة في موضعه. يجب عدم استخدام الحذاء إلا ونعل النظافة هذا في موضعه. ونود أن نلفت انتباهكم إلى أنه لا يمكن استبداله إلا بنعل نظافة مماثل ويجب أن يزود من قبل الصانع الأصلي للأحذية.

**إذا كان الحذاء الذي تم توفيره لك غير مزود بنعل نظافة:**

فإن الاختبارات قد أجريت دون نعل النظافة. ونود أن نلفت انتباهكم أن أية محاولة لإضافة نعل نظافة قد تؤثر على خواص حماية الحذاء.

**إذا كانت الحذاء الذي تم توفيره لك مزود بنعل مشي مكون كلياً أو جزئياً من البولي يورثين :**

ننصحك باستخدام هذا المنتج خلال **3 سنوات** كحد أقصى بعد تاريخ الصنع المسجل على الحذاء. وبعد هذه الفترة قد تتسبب بعض العوامل مثل: التعرض لمصدر مضيء والسوائل وتغيرات الحرارة في تغيير في تركيب المواد التي لا تحافظ على مستوى أدائها فيما يتعلق بالمتطلبات الأساسية المعرفة في الإرشاد الأوروبي CEE 89.686.

**إذا كانت الحذاء الذي تم توفيره لك مزود بنعل مشي مكون من مادة أخرى غير البولي يورثين :**

ننصحك باستخدام هذا المنتج خلال **5 سنوات** كحد أقصى بعد تاريخ الصنع المسجل على الحذاء.

الفترات التي نحددها تخص فقط الأحذية الجديدة وفي عبواتها الأصلية، محفوظة في مكان تخزين محكم وغير خاضع لتغيرات الحرارة ومعدلات الرطوبة السريعة.

تم تصميم هذه الأحذية وتصنيعها مع الأخذ في الاعتبار متطلباتك ونتمنى لك أفضل استخدام لها.

تعليمات مضادة للشحنات الثابتة، لأحذية السلامة  
المدون عليها علامة A أو S1 أو S2 أو S3 وفقاً للمعيار 20345:2011EN ISO

يجب تسليم كل زوج من الأحذية المضادة للشحنات الثابتة مع التعليمات التفسيرية التي تحتوي على المعلومات التالية :

تستخدم هذه الأحذية المضادة للشحنات الثابتة عندما يستلزم تقليل تكون الشحنات الكهربائية الثابتة، عن طريق تبديدها، وتجنب بذلك مخاطر اشتعال الأبخرة أو المواد القابلة للاشتعال وإذا كان خطراً من الصدمة الكهربائية لجهاز كهربائي أو عنصراً تحت فرق جهد لم يتم التخلص منه بالكامل. إمع ذلك، يجب معرفة أن الأحذية المضادة للشحنة لا يمكن أن تضمن وقاية ملائمة من الصدمات الكهربائية لأنها توفر فقط مقاومة بين القدم والأرض. إذا لم يتم التخلص كاملاً من خطر الصدمة الكهربائية، يلزم اتخاذ إجراءات إضافية لتجنب ذلك الخطر. مثل هذه الإجراءات، وكذلك الاختبارات الإضافية المذكورة أسفله يجب أن تكون جزءاً من الاختبارات الروتينية لبرنامج السلامة في مكان العمل.

وتثبت التجربة، من أجل الحاجة المضادة للشحنات الثابتة، مسار تفريغ الشحنات عن طريق منتج يجب أن يمتلك، في الظروف العادية، مقاومة كهربائية أصل من 1000 ميجا أوم ( $\Omega$ ) في أي وقت من فترة حياة المنتج.

تم تحديد قيمة 100 كيلو أوم ( $\Omega$ ) كحد أدنى لمقاومة المنتج في حالته الجديدة، وذلك للتوفير نوع من الحماية ضد الصدمة الكهربائية الخطيرة أو ضد الاشتعال، في حالة إذا ما أصبح الجهاز الكهربائي به عيب أثناء تشغيله مع قيمة فرق جهد أقل من 250 فولت. ومع ذلك، في بعض الظروف، يجب تنبيه المستخدمين أن الحماية المزودة بواسطة الحذاء قد يتبين عدم فاعليتها وأنهم الواجب استخدام وسائل أخرى للحماية، في أي لحظة، مرتدي الحذاء.

قد تتغير المقاومة الكهربائية لهذا النوع من الأحذية بشكل كبير بسبب الإثناء أو التلوث أو الرطوبة. هذا النوع من الأحذية لن يقوم بمهامه إذا تم ارتدائه في ظروف رطبة. وعليه، يجب التحقق أن المنتج قادر على أداء مهامه بشكل سليم (تبيد الشحنات الكهربائية الثابتة وبعض الحماية) أثناء فترة حياته. وينصح مرتدي الحذاء بعمل اختبار يتم إجراؤه في المكان والتحقق من المقاومة الكهربائية على فترات متكررة ومنتظمة.

يمكن للأحذية التي تنتمي للنفئة (I) امتصاص الرطوبة إذا ماتم ارتداؤها أثناء فترات طويلة وقد تصبح موصلة في هذه الظروف الرطبة.

إذا تم استخدام الحذاء في ظروف يتلوث فيها النعال، يجب أن يتحقق مرتدي الحذاء من الخواص الكهربائية قبل دخول منطقة تحمل مخاطر.

في القطاعات حيث يتم ارتداء الأحذية المضادة للشحنات الثابتة، يجب أن تكون مقاومة الأرض من النوع الذي لا يلغي الحماية التي يوفرها الحذاء.

أثناء الارتداء، يجب عدم إدخال أي عنصر عازل، فيما عدا الجوارب العادية بين النعل الأول وقدام مرتدي الحذاء. إذا تم إدخال أي قطعة بين النعل الأول والقدم، يجب التحقق من الخواص الكهربائية لتكيفية الحذاء/القطعة.

### ПОДДРЪЖКА

За Вашата безопасност и удобство произведохме с особена грижа тези обувки, от материали с най-високо качество и благодарение на най-новите технологии.

#### ПОЧИСТВАНЕ:

- След всяко ползване оставете отворените обувки да се изсушат на проветриво място, далеч от източници на топлина.
- Почистете с четка натрупаната кал или прах.
- С влажен парцал и, ако е необходимо, със сапун почистете петната.
- Можете да боядисате гладката или оцветена кожа със стандартна боя за обувки.

### УПОТРЕБА

Маркировката CE, поставена върху този продукт, означава:

- че той отговаря на основните изисквания, предвидени в европейската директива 89/686/ЕИО относно средствата за лична защита:

- безопасност
- удобство
- здравина
- Сигурност: включително защита срещу риск от падане чрез подхлъзване

- че този тип предпазни обувки е преминал типов тест CE, проведен от упълномощена за това организация: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Франция.

**Ако доставените Ви обувки носят знака EN ISO 20345:2011, тази маркировка върху продукта гарантира:**

- по отношение на удобството и здравината – ниво на качеството, прието и определено с хармонизиран европейски стандарт.
- Наличието на защитно бомбе при пръстите, осигуряващо защита **срещу удари с еквивалент 200 Джаула** и риск от смазване при максимално натоварване от 1500 daN.

Освен това, за някои приложения могат да бъдат предвидени допълнителни изисквания.

За да разберете степента на защита, която предлагат този чифт обувки, вижте таблицата по-долу.

Символ	Рискове, срещу които е осигурена защита	Категории			
		SB	S1	S2	S3
	Основни	X	X	X	X
<b>A</b>	Допълнителни: антистатични обувки	O	X	X	X
<b>E</b>	Възможност за поглъщане на енергия в областта на петата	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Устойчивост срещу поемане и проникване на вода в горната част	O	O	X	X
<b>P</b>	Устойчивост срещу пробождане	O	O	O	X
	Подметки с железца (котки)	O	O	O	X
<b>FO</b>	Устойчивост срещу въглеродороди	O	X	X	X

X = изисквания, които задължително са изпълнени

O = като опция, вижте символите, намиращи се на обувката.

- Стойностите, посочени в долната таблица, отговарят на минималните динамични коефициенти на сцепление, изисквани по стандарт EN ISO 20345: 2011 по отношение на устойчивостта срещу плъзгане:

		Условия на опита			
ЗЕМЯ	СМАЗКА	НА РАВНО	ТОК	СИМВОЛ	
КЕРАМИЧНИ ПЛОЧКИ	НАТРИЕВ ЛАУРИЛ СУЛФАТ	Равно най-малко на 0.32	Равно най-малко на 0.28	SRA	SRC
СТОМАНА	ГЛИЦЕРОЛ	Равно най-малко на 0.18	Равно най-малко на 0.13	SRB	

- Други допълнителни изисквания със съответни символи на маркиране, на които могат да отговарят:

**C:** Проводящи обувки, чието електрическо съпротивление не превишава 100 Kohms

**HI:** Изолация на долната част на обувката срещу топлина

**CI:** Изолация на долната част на обувката срещу студ

**WR:** Устойчивост срещу вода (на цялата обувка)

**M:** Защита на стъпалото

**AN:** Защита на глезените

**CR:** Устойчивост срещу скъсване

**HRO:** Устойчивост на подметката срещу топлина при директен допир

*При отсъствие на тези допълнителни маркировки, няма осигурена защита срещу горните рискове.*

Тези гаранции са валидни за обувки в добро състояние, а нашата отговорност не може да бъде ангажирана за всички непредвидени в настоящото ръководство употреби.

Молим Ви да прочетете внимателно следващите указания, за да можете да ползвате по най-добрия начин професионалните обувки, които току-що сте получили.

**Ако доставените Ви обувки имат сменяеми стелки:**

Тестовите са извършени със същите стелки. **Обувките трябва да се използват единствено с тези стелки.** Обръщаме вниманието Ви върху факта, че те могат да бъдат сменяни единствено със сходни стелки, които са осигурени от оригиналния производител на обувките.

**Ако доставените Ви обувки нямат сменяеми стелки:**

Тестовите са извършени без стелки. Обръщаме вниманието Ви върху факта, че евентуално добавяне на стелки може да се отрази върху защитните свойства на обувките.

**Ако доставените Ви обувки имат подметка, която изцяло или частично е произведена от полиуретан:**

Съветваме Ви да използвате този продукт най-късно до **3 години** след датата на производство, обозначена на обувката. След този период различни фактори, като: излагане на източник на светлина, хидрометрия, промени в температурата, могат да предизвикат промяна в структурата на материалите, при което те не запазват свойствата си по отношение на основните изисквания, определени в европейската директива 89.686 ЕИО.

**Ако доставените Ви обувки имат подметка, която е произведена от материал, различен от полиуретан:**

Съветваме Ви да използвате този продукт най-късно до **5 години** след датата на производство, обозначена на обувката.

Сроковете, които указваме, се отнасят единствено за нови обувки, в тяхната оригинална опаковка, съхранявани в **контролирани помещения и не излагани на резки промени на температурата и нивата на влажност.**

Тези обувки са проектирани и произведени, като са взети под внимание Вашите изисквания и ние Ви пожелаваме да ги използвате по най-добрия начин.

**Ръководство за употреба за антистатични предпазни обувки  
с маркировка A или S1 или S2 или S3, в съответствие със стандарт EN ISO 20345:2011**

Всеки чифт антистатични обувки трябва да бъде доставен с обяснително ръководство, даващо следната информация:

Носенето на тези антистатични обувки е подходящо, когато е необходимо да се намали акумулирането на електростатичен заряд чрез неговото разсейване, като по този начин се избягва рискът от възпламеняване на изпарения или запалими вещества, както и ако рискът от токов удар от електрически апарат или елемент под напрежение не е напълно отстранен. Необходимо е да се знае обаче, че антистатичните обувки не могат да гарантират адекватна защита срещу токов удар, тъй като те осигуряват съпротивление единствено между стъпалото и пода. Ако рискът от токов удар не е напълно отстранен, изключително важно е да се вземат допълнителни мерки за отстраняването на този риск. Такива мерки, както и допълнителни тестове, споменати по-нататък, трябва да бъдат част от рутинните проверки по програмата за безопасност на работното място.

Опитът показва, че за антистатични цели, че пътят на разреждане през даден продукт, трябва да има в нормални условия, електрическо съпротивление по-ниско от 1000 MΩ във всеки момент от живота на продукта.

Зададена е стойност от 100 kΩ като долна граница на съпротивлението на продукта, когато е нов, с цел да се осигури определена защита срещу опасен токов удар или срещу възпламеняване, в случай на дефект на електрически уред, работещ с напрежения по-ниски от 250 V. Все пак, при определени условия е добре потребителят да бъде уведомен, че защитата, предоставена от обувките, би могла да се окаже неефективна и, че трябва да се използват други средства за защита на потребителя във всеки един момент.

Електрическото съпротивление на този вид обувки може да бъде значително променено в резултат на огъване, замърсяване или влажност. Този вид обувки няма да изпълнят предназначението си, ако се носят в условия на влага. Следователно е необходимо да се уверите, че продуктът може правилно да изпълнява функциите си (разпръскване на електростатичен заряд и определена степен на защита) в продължение на своя живот. Съветваме потребителя да направи тест на място и да проверява често и редовно устойчивостта срещу електричество.

Обувки, които спадат към клас I, могат да поемат влага, ако се носят продължително време, като в условия на влага могат да станат проводими.

Ако обувките се използват в условия, при които подметките да се замърсят, потребителят трябва винаги да проверява електрическите им свойства преди да влезе в рисковата зона.

В секторите, където се ползват антистатичните обувки, съпротивлението на пода трябва да бъде такова, че то да не анулира защитата, осигурена от обувките.

При носене на обувките никакви изолиращи елементи, с изключение на обикновени чорапи, не трябва да бъдат поставяни между подметката и стъпалото на потребителя. Ако между подметката и стъпалото е поставена вложка, необходимо е да се проверят електрическите свойства на комбинацията обувка / вложка.

### ÚDRŽBA

Pro zajištění vaší bezpečnosti a uživatelského pohodlí jsme věnovali výrobě těchto bot mimořádně vysokou pozornost. Na jejich výrobu byly použity vysoce kvalitní materiály a nejmodernější výrobní technologie.

#### ČIŠTĚNÍ BOT:

- Po každém použití nechte otevřené boty vyschnout na dobře větraném místě a v dostatečné vzdálenosti od zdroje tepla.
- Okartáčujte zbytky zeminy nebo prachu.
- Vlhkým hadříkem a případně mýdlem odstraňte skvrny.
- V případě potřeby ošetřete hladkou nebo barvenou kůži standardním běžně prodávaným přípravkem na čištění kůže nebo krémem na boty.

### POUŽITÍ

Označení CE na výrobku znamená, že výrobek:

- Splňuje základní požadavky evropské směrnice 89/686/EHS o osobních ochranných prostředcích (OOP) z hlediska:
  - Nezávadnosti
  - Pohodlí
  - Pevnosti
  - Bezpečnosti: včetně ochrany proti nebezpečí pádu způsobeného uklouznutím

- Tento typ bezpečnostní obuvi prošel typovou zkouškou EU u autorizované zkušební organizace: CTC (č. 0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Francie.

**Nese-li dodaná obuv označení EN ISO 20345:2011, toto označení na výrobku znamená, že výrobek:**

- Splňuje z hlediska pohodlí a pevnosti předepsanou úroveň kvality, kterou stanoví evropská harmonizovaná norma.
- Má ochrannou špičku (tužinku) zajišťující ochranu prstů u nohou proti nárazové energii až 200 Joulů a proti nebezpečí rozdrčení způsobenému stlačením silou až 1500 daN.

Kromě toho pro některé typy použití musí výrobek splňovat další požadavky.

V níže uvedené tabulce uvádíme stupeň ochrany, který zajišťuje tato bezpečnostní obuv.

Symbol	Pokrytá rizika	Kategorie			
		SB	S1	S2	S3
	Základní požadavky	X	X	X	X
<b>A</b>	Dodatečné požadavky: antistatická obuv	O	X	X	X
<b>E</b>	Absorpce energie v oblasti paty	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Odolnost svršku obuvi proti absorpci a průniku vody	O	O	X	X
<b>P</b>	Odolnost proti průrazu/propíchnutí	O	O	O	X
	Dezénová podešev	O	O	O	X
<b>FO</b>	Odolnost proti uhlovodíkům (palivovým olejům a pohonným hmotám)	O	X	X	X

X = povinný požadavek.

O = nepovinný požadavek, viz symboly uvedené na obuvi.

- Hodnoty v níže uvedené tabulce odpovídají minimálním hodnotám dynamického součinitele přílnavosti, požadovaným normou EN ISO 20345:2011 upravující odolnost proti uklouznutí:

		Zkušební podmínka			
PODLAHA	MAZIVO	NAPLOCHO	PATA	SYMBOL	
KERAMICKÁ DLAŽBA	LAURYL SULFÁT SODNÝ	Minimálně 0,32	Minimálně 0,28	SRA	SRC
OCEL	GLYCERÍN	Minimálně 0,18	Minimálně 0,13	SRB	

- Obuv může splňovat dodatečné požadavky, jejichž splnění je označeno na obuvi pomocí níže uvedených symbolů:

**C:** Elektricky vodivá obuv, jejíž elektrický odpor nepřekračuje hodnotu 100 kOhmů

**HI:** Izolace podešvového komplexu proti teplu

**CI:** Izolace podešvového komplexu proti chladu

**WR:** Odolnost obuvi proti vodě (celé boty)

**M:** Ochrana nártu

**AN:** Ochrana kotníků

**CR:** Odolnost proti proříznutí

**HRO:** Odolnost podešve proti kontaktnímu teplu

*Chybí-li tato dodatečná označení, výše popsaná rizika nejsou pokrytá.*

Tyto záruky bezpečnosti platí pouze pro obuv v dobrém stavu. Naše společnost nenes odpovědnost za škody způsobené jakýmkoliv použitím, které neodpovídá předpisům uvedeným v tomto návodu k použití.

Žádáme vás, abyste si pečlivě prostudovali níže uvedené pokyny předepsané pro správné používání pracovní bezpečnostní obuvi, kterou jste právě obdrželi.

**Jestliže obuv, kterou jste obdrželi, obsahuje vyměnitelné vložky:**

Zkoušky byly provedeny na obuvi s vyměnitelnou vložkou. **Obuv může být používána pouze v případě, že obsahuje tyto vložky do bot.** Důležité upozornění: vložky do bot lze nahradit pouze stejnými nebo obdobnými vložkami do bot od výrobce obuvi.

**Jestliže obuv, kterou jste obdrželi, neobsahuje vložky do bot:**

Zkoušky byly provedeny na obuvi bez vložky do bot. Důležité upozornění: Případné použití vložek do bot může mít vliv na ochranné vlastnosti obuvi.

**Má-li obuv, kterou jste obdrželi, podešev, která je celá nebo z části vyrobená z polyuretanu:**

Doporučujeme používání tohoto výrobku do **3 let** ode dne výroby, který je uveden na obuvi. Po uplynutí této doby může vliv některých faktorů, jako je například expozice zdroji světla, vlhkost, či změny teploty, způsobit změnu struktury materiálů, z nichž je obuv vyrobena, a následnou ztrátu vlastností, které musí tyto materiály splňovat na základě základních požadavků stanovených evropskou směrnicí 89/686/EHS.

**Má-li obuv, kterou jste obdrželi, podešev, která je vyrobená z jiného materiálu než polyuretanu:**

Doporučujeme používání tohoto výrobku do **5 let** ode dne výroby, který je uveden na obuvi.

Uvedené lhůty se týkají pouze nové obuvi skladované v původním obalu v **kontrolovaném skladovém prostoru, kde nedochází k prudkým změnám teploty a vlhkosti.**

Tato obuv byla vyvinuta a vyrobena s ohledem na vaše specifické požadavky. Přejeme vám hodně spokojenosti při jejím používání.

## Návod k použití antistatické bezpečnostní obuvi s označením A nebo S1 nebo S2 nebo S3 podle normy EN ISO 20345:2011

Ke každému páru antistatické obuvi musí být přiložen příbalový leták s následujícími informacemi:

Tuto antistatickou obuv používejte v případě, že je nutno minimalizovat akumulaci elektrostatického náboje rozptýlením, a zabránit tak nebezpečí vznícení **výparů** či hořlavých látek, nebo v případě, **že není zcela vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem** způsobeného elektrickým přístrojem nebo komponentou pod napětím. Upozorňujeme na skutečnost, že antistatická obuv neposkytuje plnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože vytváří pouze určitý odpor mezi nohou a podlahou. V případě, že není plně vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je nutno přijmout dodatečná bezpečnostní opatření pro odstranění tohoto typu rizika. Tato bezpečnostní opatření a dodatečné testy, viz níže, musí být nedílnou součástí **běžných kontrol** prováděných v rámci programu zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví na pracovišti.

Pokusy a odborné zkušenosti dokazují, že pro zajištění antistatické ochrany musí mít dráha výboje procházejícího výrobkem za běžných podmínek elektrický odpor nižší než 1000 MΩΩ po celou dobu životnosti výrobku.

Hodnota 100 kΩΩ je specifikována jako spodní limita odporu u nového výrobku, aby byla zajištěna určitá ochrana proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem či vznícení v případě porouchání elektrického přístroje, který funguje na napětí nižší než 250 V. Uživatele je proto nutno upozornit na skutečnost, že **za určitých podmínek může být ochrana zajišťovaná antistatickou obuví nedostatečná a že je nutno použít další prostředky pro zajištění nepřetržité ochrany** uživatele.

U tohoto typu obuvi může dojít ke značné změně elektrického odporu v důsledku ohybu, kontaminace nebo vlhkosti. **Tento typ** obuvi nebude plnit svoji funkci při používání ve vlhkých podmínkách. Proto je důležité zkontrolovat, zda je daný výrobek schopen náležitě plnit svoji funkci (rozptyl elektrostatického náboje a zajištění určitého stupně ochrany) po celou dobu své životnosti. Doporučujeme, aby byla provedena zkouška přímo na pracovišti a aby byla v pravidelných intervalech prováděna kontrola elektrického odporu.

Obuv třídy I může při dlouhodobém nošení vstřebávat vlhkost a v nastalých vlhkých podmínkách může být elektricky vodivá.

Je-li obuv používána v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci podešví, uživatel je povinen provádět systematickou kontrolu elektrických vlastností před vstupem do rizikové zóny.

V odvětvích, kde se používá antistatická obuv, musí být odpor podlahy takový, aby nerušil ochranu zajišťovanou obuví.

Při používání antistatické obuvi nesmí být mezi stélku obuvi a chodidlo uživatele umístěn žádný izolující prvek s výjimkou ponožky. Pokud je mezi stélku a chodidlo umístěna vložka, je nutno zkontrolovat elektrické vlastnosti sestavy bota/vložka.

### VEDLIGEHOJDELSE AF FODTØJET

Af hensyn til din sikkerhed og komfort er fodtøjet fremstillet med største omhu, når det gælder alt lige fra brugen af kvalitetsmaterialer til anvendelse af den nyeste teknologi.

### RENGØRING

- Fodtøjet skal efter brug stilles til tørre i et godt ventileret lokale på afstand af varmekilder.
- Fjern eventuelt støv eller snavs med en børste.
- Fjern eventuelle pletter med en fugtig klud. Brug om nødvendigt lidt mild sæbe.
- Poler til slut narvlæder og farvet læder med almindeligt skolejemiddel.

### ANVENDELSE

CE-mærket på produktet angiver:

- At produktet overholder de væsentlige krav i Rådets direktiv 89/686/EØF vedrørende personlige værnemidler, når det gælder:
  - Uskadelighed
  - Komfort
  - Slidstyrke
  - Sikkerhed: blandt andet skridbeskyttelse
- At denne type sikkerhedsfodtøj er CE-typegodkendt af et kvalificeret organ: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Frankrig.

### Hvis fodtøjet er mærket med EN ISO 20345:2011 garanterer dette:

- Et kvalitetsniveau for komfort og slidstyrke, der er godkendt efter og defineret i en europæisk harmoniseret standard.
- En beskyttelse af tærne mod slag svarende til 200 J og mod perforering ved tryk på op til 1500 daN.

Der kan forekomme yderligere krav ved særlig anvendelse.

I nedenstående skema kan du se, hvilken grad af beskyttelse du får med dette fodtøj:

Symbol	Dækkede risici	Kategori			
		SB	S1	S2	S3
	Grundlæggende	X	X	X	X
<b>A</b>	Tillæg: antistatisk fodtøj	O	X	X	X
<b>E</b>	Energiabsorberende hæl	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Overlæderets modstandsdygtighed over for absorption og gennemtrængning af vand	O	O	X	X
<b>P</b>	Modstandsdygtighed over for perforering	O	O	O	X
	Sål med pigge	O	O	O	X
<b>FO</b>	Modstandsdygtighed over for hydrocarboner	O	X	X	X

X = obligatoriske krav er overholdt

O = ekstraudstyr, se mærkningen på fodtøjet

- De angivne værdier i nedenstående tabel svarer til minimum dynamisk adhæsionskoefficient som er krævet i standarden EN ISO 20345:2011 om skridsikkerhed:

GULV	SMØREMIDDEL	Prøvningsbetingelse		SYMBOL	
		HELE SÅLEN	HÆL		
KERAMISKE FLISER	NATRIUM-LAURYLSULFAT	Mindst lig med 0,32	Mindst lig med 0,28	SRA	SRC
STÅL	GLYCEROL	Mindst lig med 0,18	Mindst lig med 0,13	SRB	

- Andre yderligere krav til særlig anvendelse er mærket med følgende symboler:

**C:** Ledende fodtøj med en elektrisk modstand, som ikke overskrider 100 kohm

**HI:** Varmeisolerende såle

**CI:** Kuldeisolerende såle

**WR:** Vandtæthed (hele fodtøjet)

**M:** Mellemfodsbeskyttelse

**AN:** Ankelbeskyttelse

**CR:** Snitbeskyttelse af overlæder

**HRO:** Ydersålens modstandsdygtighed over for varme

*Uden disse ekstra mærkninger er ovennævnte risici ikke dækket.*

Garantierne dækker fodtøj, der er i god stand, og vi kan ikke holdes ansvarlig for anden brug end den, der er beskrevet i disse brugeroplysninger.

Vi anbefaler, at du læser det følgende nøje igennem for at få det meste ud af dit nye sikkerhedsfodtøj.

**Hvis fodtøjet leveres med en udskiftelig indlægssål,** er testen udført med indlægssålen. **Fodtøjet må kun bruges med denne indlægssål.** Vi gør opmærksom på, at indlægssålen må kun udskiftes med en tilsvarende indlægssål af samme mærke.

**Hvis fodtøjet leveres uden indlægssål,** er testen udført uden indlægssål. Vi gør opmærksom på, at tilføjelse af en indlægssål kan reducere fodtøjets beskyttende egenskaber.

**Hvis fodtøjet er forsynet med en sål, der er helt eller delvist fremstillet i polyuretan, gælder følgende:**

Vi anbefaler, at fodtøjet tages i brug senest **tre år** efter den fremstillingsdato, der er anført på fodtøjet. Herefter kan visse faktorer, som f.eks. direkte sollys, fugt- og temperaturforandringer forårsage ændringer i materialets struktur, som så ikke længere bevarer de samme brugsegenskaber, for så vidt angår de grundlæggende krav, der er defineret i Rådets direktiv 89/686/EØF.

**Hvis fodtøjet er forsynet med en sål, der er fremstillet af et andet materiale end polyuretan, gælder følgende:**

Vi anbefaler, at fodtøjet tages i brug senest **fem år** efter den fremstillingsdato, der er anført på fodtøjet.

Alle de angivne tidsrammer vedrører kun nyt fodtøj i originalemballage, som opbevares i et **kontrolleret lagerområde, der ikke er udsat for bratte ændringer i temperatur eller luftfugtighed.**

Dette fodtøj er designet og fremstillet under hensyntagen til dine krav, og vi håber, at du vil få glæde af det.

## **Bemærkning vedrørende antistatiske egenskaber for sikkerhedsfodtøj i henhold til standarderne EN ISO 20345:2011 mærkerne A, S1, S2, S3**

Alt antistatisk fodtøj skal leveres med en brugsanvisning, som i alt væsentligt indeholder de oplysninger, der er gengivet nedenfor.

Antistatisk fodtøj skal anvendes, hvis der er behov for at minimere dannelsen af elektrostatisk energi ved at fjerne elektrostatisk ladning med det formål at undgå gnistdannelse fra brændbare materialer og dampe, og hvis risikoen for at få elektrisk stød via kontakt med elektriske apparater eller strømførende dele ikke helt kan fjernes på anden vis. Det skal dog bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke udgør en garanti for passende beskyttelse mod elektrisk stød, da det blot giver en vis modstand mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke kan fjernes helt, er det vigtigt, at der tages yderligere forholdsregler for at undgå denne risiko. Disse forholdsregler samt de yderligere test, der er nævnt nedenfor, bør indgå som en rutinemæssig del af de ulykkesforebyggende foranstaltninger på arbejdspladsen.

Erfaringer viser, at når det gælder antistatiske egenskaber, bør udladningsvejen gennem et produkt normalt have en elektrisk modstand på mindre end 1000 M $\Omega$  på ethvert tidspunkt i produktets levetid. En værdi på 100 k $\Omega$  angives som den laveste grænseværdi for modstand i et produkt, når det er nyt, for at sikre et minimum af beskyttelse mod farligt elektrisk stød eller antænding, hvis et elektrisk apparat, som bruger en spænding på op til 250 V, skulle blive defekt. Brugere skal dog være opmærksomme på, at fodtøjet under visse omstændigheder ikke yder tilstrækkelig beskyttelse, og at der derfor til enhver tid skal tages ekstra forholdsregler for at beskytte brugerne.

Den elektriske modstand i denne type fodtøj kan ændres væsentligt, hvis fodtøjet bøjes eller påvirkes af forurening eller fugt. Denne type fodtøj har ikke den tiltænkte funktion, hvis det bæres i våde omgivelser. Det er derfor nødvendigt at sikre, at produktet er i stand til at opfylde den funktion, det er designet til (fjernelse af elektrostatisk ladning og en vis beskyttelse) i hele sin levetid. Vi anbefaler, at brugeren jævnligt og hyppigt selv foretager en test af produktet for elektrisk modstand.

Fodtøj som tilhører klasse I kan optage fugt, hvis det bruges i længere perioder og kan blive strømledende i fugtige omgivelser.

Hvis fodtøjet bæres i omgivelser, hvor sålens materiale udsættes for forurening, bør brugeren altid kontrollere fodtøjets elektriske egenskaber, før vedkommende bevæger sig ind i et risikoområde.

På steder, hvor der anvendes antistatisk fodtøj, skal gulvet være konstrueret af et materiale, som ikke ophæver den beskyttelse, som fodtøjet yder.

Når fodtøjet er i brug, må der ikke anbringes isolerende materiale mellem fodtøjets indersål og brugerens fod, undtagen almindelige strømper. Hvis der anbringes indlægs materiale mellem indersål og fod, skal de elektriske egenskaber for den pågældende kombination af fodtøj og indlægs materiale undersøges.

### PFLEGE

Wir haben diese Schuhe zu Ihrer Sicherheit mit größter Sorgfalt hergestellt: Dazu haben wir die modernsten Techniken genutzt und Materialien von allerbesten Qualität verwendet

### REINIGUNG

- Bewahren Sie die Schuhe nach jedem Gebrauch geöffnet an einer luftigen Stelle weit entfernt von einer Heizquelle auf.
- Entfernen Sie mit einer Bürste Staub und Schmutz.
- Flecken können Sie, wenn notwendig, mit Seife und einem feuchten Tuch entfernen.
- Glattes oder pigmentiertes Leder kann mit handelsüblichem Wachs gepflegt werden.

### GEBRAUCH

Die Kennzeichnung CE auf diesem Produkt bedeutet:

- Dass es den grundsätzlichen Anforderungen der EWG Richtlinie 89/686 an persönliche Schutzausrüstungen entspricht, nämlich:
  - Unschädlichkeit
  - Komfort
  - Haltbarkeit
  - Sicherheit: darunter Schutz gegen Rutschrisiken
- Dass dieser Sicherheitsschuhtyp die CE - Typprüfung einer anerkannten Prüfstelle bestanden hat: CTC (Nr. 0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON Cedex 7 - Frankreich.

#### Wenn der Schuh die EN ISO 20345:2011 Kennzeichnung hat, garantiert dies:

- Ein anerkanntes Qualitätsniveau hinsichtlich des Komforts und der Haltbarkeit, das durch eine harmonisierte europäische Norm festgelegt ist.
- Dass der Schuh mit einer Zehenschutzkappe ausgestattet ist, die Schutz gegen Stöße mit einer Äquivalenz von mindestens 200 Joule und gegen Quetschungsrisiken unter einer maximalen Last von mindestens 1500 daN bieten.

Für bestimmte Anwendungsbereiche können unter Umständen zusätzliche Anforderungen vorgesehen sein.

Weitere Informationen über die Schutzstufe dieser Schuhe entnehmen Sie aus folgender Tabelle.

Symbol	Gedecktes Risiko	Kategorie			
		SB	S1	S2	S3
	Grundsätzlich	X	X	X	X
<b>A</b>	Zusätzlich: Antistatische Schuhe	O	X	X	X
<b>E</b>	Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Widerstand des Schafts gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme	O	O	X	X
<b>P</b>	Durchtrittsicherheit	O	O	O	X
	Profilierte Laufsohle	O	O	O	X
<b>FO</b>	Öl- und benzinresistente Sohle	O	X	X	X

X = Erfüllt vorgeschriebene Anforderung

O = Optional, bitte Angabe auf den Schuhen beachten

- Die in untenstehender Tabelle angegeben Werte entsprechen den mindestens erforderlichen dynamischen Rutschkoeffizienten, welche die Norm EN ISO 20345:2011 betreffend Rutschfestigkeit vorgibt:

BODEN	SCHMIERMITTEL	Testbedingung		SYMBOL	
		FLACH AUFRETEND	FERSE	SRA	SRC
KERAMIKFLIESEN	NATRIUMLAURYSULFAT	Mindestens gleich 0,32	Mindestens gleich 0,28	SRA	SRC
STAHL	GLYZERIN	Mindestens gleich 0,18	Mindestens gleich 0,13	SRB	

- Andere, zusätzliche Anforderungen, mit entsprechendem Symbol, die gedeckt sein können:

**C:** Leitfähiger Schuh mit elektrischem Widerstand bis maximal 100 KOhms

**HI:** Wärmeisolierung

**CI:** Kälteisolierung

**WR:** Wasserfest (ganzer Schuh)

**M:** Schutz des Mittelfußes

**AN:** Knöchelschutz

**CR:** Schnittbeständig

**HRO:** Widerstand der Laufsohle gegen Kontaktwärme

*Haben die Schuhe nicht diese zusätzliche Kennzeichnung, so heißt es, dass obige Risiken nicht abgedeckt sind.*

Diese Garantien gelten für Schuhe die sich in gutem Zustand befinden. Wir übernehmen keine Verantwortung für Anwendungszwecke, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht angeführt sind.

Bitte lesen Sie folgende Hinweise aufmerksam, um Ihre Schuhe bestmöglich zu verwenden.

**Wenn die Schuhe eine herausnehmbare Einlegesohle besitzen:**

Die Proben wurden mit eingelegter Einlegesohle durchgeführt. Diese Schuhe nur mit der eingelegten Einlegesohle verwenden. Bitte darauf achten, dass diese Einlegesohle nur durch eine gleichwertige ausgetauscht werden darf, die Sie bei Ihrem Fachhändler erhalten.

**Wenn die Schuhe keine herausnehmbare Einlegesohle besitzen:**

Die Proben wurden ohne Einlegesohle durchgeführt. Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass eine nachträglich eingelegte Sohle die Schutzeigenschaften der Schuhe beeinträchtigen kann.

**Wenn die Schuhe eine teilweise oder ganz aus Polyurethan bestehende Laufsohle haben:**

Wir empfehlen Ihnen die Schuhe spätestens **3 Jahre** nach dem Herstellungsdatum (siehe Schuh) zu verwenden. Nach dieser Frist können verschiedene Faktoren wie z. B. Licht- oder Wasseraussetzung, Temperaturschwankungen eine Veränderung der Materialstruktur hervorrufen und dazu führen, dass das Leistungsniveau nicht mehr den Forderungen der europäischen Richtlinie EWG 89.686 entspricht.

**Wenn die Schuhe eine andere Laufsohle als aus Polyurethan haben:**

Wir empfehlen Ihnen die Schuhe spätestens **5 Jahre** nach dem Herstellungsdatum (siehe Schuh) zu verwenden.

Die angegebenen Fristen betreffen nur neue Schuhe, die in ihrer **Originalverpackung in einer kontrollierten Lagerzone aufbewahrt werden und keinen schnellen Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind.**

Diese Schuhe wurden nach Ihren Anforderungen entwickelt und realisiert. Wir hoffen dass sie Ihnen gute Dienste leisten werden.

**Antistatischer Vermerk für Sicherheitsschuhe,  
nach Norm EN ISO 20345:2011 A, S1, S2 oder S3 gekennzeichnet**

Jedem Paar antistatischer Schuhe muss ein Merkblatt mit dem Inhalt des folgenden Textes beigelegt sein.

Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrostatischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Entzündung entflammbarer Substanzen und Dämpfe ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schock bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1000 M $\Omega$  haben sollte. Ein Wert von 100 k $\Omega$  wird als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes spezifiziert, um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schocks oder Entzündung durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V zu gewährleisten. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet; daher sollte der Benutzer des Schuhs immer zusätzliche Schutzmaßnahmen treffen.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner Lebensdauer einen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, falls notwendig eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes regelmäßig durchzuführen.

Der Klasse I zugehörige Schuhe können, wenn sie längere Zeit getragen werden, Feuchtigkeit aufnehmen und können in feuchter Umgebung leitend werden.

Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, muss der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seines Schuhs jedesmal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen.

In Bereichen in denen antistatische Schuhe getragen werden, muss der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird.

Bei der Benutzung darf außer normalen Socken keine isolierenden Bestandteile zwischen der Innensohle und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen die Innensohle und den Fuß des Benutzers eingebracht wird, muss die Verbindung Schuh/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για την ασφάλεια και την άνεσή σας, κατασκευάσαμε αυτά τα υποδήματα με τη μέγιστη φροντίδα, χρησιμοποιώντας υλικά εξαιρετικής ποιότητας και εφαρμόζοντας τις πλέον σύγχρονες τεχνικές.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Μετά από κάθε χρήση, αφήνετε τα υποδήματα να στεγνώσουν, ανοικτά, σε χώρο καλά αεριζόμενο και μακριά από πηγές θερμότητας.
- Με βούρτσα, αφαιρέστε τις σημαντικότερες ποσότητες χρώματος ή σκόνης.
- Με ένα υγρό πανί και με σαπούνι, αν χρειάζεται, αφαιρέστε τους λεκέδες.
- Στο τέλος, περάστε στα λεία ή χρωματιστά δερμάτινα τμήματα ένα κοινό βερνίκι του εμπορίου.

### ΧΡΗΣΗ

Η σήμανση CE την οποία φέρει το προϊόν αυτό σημαίνει:

- Ότι πληροί τις βασικές απαιτήσεις όπως ορίζονται από την ευρωπαϊκή οδηγία 89/686/ΕΟΚ περί των εξοπλισμών ατομικής προστασίας:

- Αβλαβές
- Άνετο
- Ανθεκτικό

- Ασφάλεια: στην οποία συγκαταλέγεται η προστασία κατά των κινδύνων πτώσης λόγω ολίσθησης

- Ότι αυτό το είδος υποδημάτων ασφαλείας έχει υποβληθεί σε εξέταση CE τύπου από εγκεκριμένο οργανισμό: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Γαλλία.

**Αν το υπόδημα που σας έχει παρασχεθεί φέρει την ένδειξη EN ISO 20345:2011 αυτό η ένδειξη αυτή εγγυάται:**

- Από πλευράς άνεσης και αντοχής, ένα αποδεκτό επίπεδο ποιότητας, όπως έχει οριστεί από ένα εναρμονισμένο ευρωπαϊκό πρότυπο.

- Την ύπαρξη προστατευτικής κάλυψης των δακτύλων που παρέχει προστασία κατά προσκρούσεων αντίστοιχων με 200 Joules και κατά των κινδύνων σύνθλιψης υπό μέγιστο φορτίο 1500 daN.

Επίσης, για ορισμένες εφαρμογές, ενδέχεται να προβλέπονται πρόσθετες απαιτήσεις.

Για να ενημερωθείτε σχετικά με το βαθμό προστασία που σας παρέχει αυτό το ζεύγος υποδημάτων, συμβουλευθείτε τον παρακάτω πίνακα.

Σύμβολο	Καλυπτόμενοι κίνδυνοι	Κατηγορίες			
		SB	S1	S2	S3
	Βασικοί	X	X	X	X
<b>A</b>	Πρόσθετοι : αντιστατικά υποδήματα	O	X	X	X
<b>E</b>	Ικανότητα απορρόφησης ενέργειας στην πτέρνα	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Αντίσταση στην απορρόφηση και διείσδυση νερού διείσδυση νερού του επάνω τμήματος	O	O	X	X
<b>P</b>	Αντοχή στο τρύπημα	O	O	O	X
	Σόλα με καρφιά	O	O	O	X
<b>FO</b>	Αντοχή στους υδρογονάνθρακες	O	X	X	X

X = απαιτήσεις που πληρούνται υποχρεωτικά.

O = κατ'επιλογή, αναφερθείτε στα σύμβολα που βρίσκονται στο υπόδημα.

- Οι τιμές που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα αντιστοιχούν στους ελάχιστους δυναμικούς συντελεστές πρόσφυσης που απαιτούνται από το πρότυπο EN ISO 20345 :2011 περί της αντοχής στην ολίσθηση:

		Συνθήκες δοκιμής			
ΠΑΤΩΜΑ	ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ	ΕΠΙΠΕΔΟ	ΠΤΕΡΝΑ	ΣΥΜΒΟΛΟ	
ΚΕΡΑΜΙΚΟ ΠΛΑΚΑΚΙ	SODIUM LAURYL SULFATE	Τουλάχιστον ίσο με 0.32	Τουλάχιστον ίσο με 0.28	SRA	SRC
ΑΤΣΑΛΙ	ΓΛΥΚΕΡΙΝΗ	Τουλάχιστον ίσο με 0.18	Τουλάχιστον ίσο με 0.13	SRB	

- Άλλες πρόσθετες απαιτήσεις με τα κατάλληλα σύμβολα σήμανσης που ενδέχεται να καλύπτονται:

**C** : Αγωγή υποδήματα των οποίων η ηλεκτρική αντίσταση δεν υπερβαίνει τα 100 Kohms

**HI** : Μόνωση της σόλας κατά της θερμότητας

**CI** : Μόνωση της σόλας κατά του ψύχους

**WR** : Αντοχή στο νερό (ολόκληρο το υπόδημα)

**M** : Προστασία του μετατάρσιου

**AN** : Προστασία των αστραγάλων

**CR** : Αντοχή στην κοπή

**HRO** : Αντοχή της σόλας βαδίσματος στην θερμότητα, με άμεση επαφή

*Αν απουσιάζουν αυτά τα πρόσθετα σήματα, οι περιγραφόμενοι κίνδυνοι δεν καλύπτονται.*

Οι εγγυήσεις αυτές ισχύουν για υποδήματα που είναι σε καλή κατάσταση και η ευθύνη μας δεν δεσμεύεται σε περιπτώσεις χρήσεων που δεν προβλέπονται από τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Σας ζητούμε να διαβάσετε προσεκτικά τα παρακάτω ούτως ώστε να χρησιμοποιήσετε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τα επαγγελματικά υποδήματα που μόλις λάβατε.

**Αν τα υποδήματα που σας έχουν παρασχεθεί είναι εξοπλισμένα με αφαιρούμενο πάτο καθαριότητας:**

Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν με τον πάτο καθαριότητας στη θέση του. Τα υποδήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται παρά μόνο εφόσον αυτός ο πάτος καθαριότητας είναι στη θέση του. Εφιστούμε την προσοχή σας στο γεγονός ότι δεν μπορεί να αντικατασταθεί παρά μόνον από πάτο καθαριότητας παρόμοιο που θα πρέπει να σας προμηθεύσει ο κατασκευαστής των υποδημάτων.

**Αν τα υποδήματα που σας παρασχέθηκαν δεν είναι εξοπλισμένα με πάτο καθαριότητας:**

Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν χωρίς τον πάτο καθαριότητας. Εφιστούμε την προσοχή σας στο γεγονός ότι η ενδεχόμενη προσθήκη πάτου καθαριότητας μπορεί να επηρεάσει τις προστατευτικές ιδιότητες των υποδημάτων.

**Αν τα υποδήματα που σας παρασχέθηκαν είναι εξοπλισμένα με σόλα βαδίσματος εν μέρει η εξ ολοκλήρου αποτελούμενη από πολουρεθάνη :**

Σας συνιστούμε να τα χρησιμοποιήσετε πριν την παρέλευση **3 ετών** από την ημερομηνία κατασκευής που αναφέρεται πάνω στο υπόδημα. Μετά την παρέλευση αυτού του διαστήματος, πολλοί παράγοντες όπως: έκθεση σε πηγή φωτός, διακύμανση θερμοκρασίας, μπορούν να προκαλέσουν αλλαγή της δομής των υλικών που δε διατηρούν πλέον το επίπεδο απόδοσής τους σε σχέση με τις βασικές απαιτήσεις που ορίζονται στην ευρωπαϊκή οδηγία 89/686/ΕΟΚ.

**Αν τα υποδήματα που σας παρασχέθηκαν είναι εξοπλισμένα με σόλα βαδίσματος που αποτελείται από υλικό άλλο, πέραν της πολουρεθάνης :**

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό πριν την παρέλευση **5 ετών** από την ημερομηνία κατασκευής που αναφέρεται στο υπόδημα.

Τα χρονικά διαστήματα που αναφέρουμε αφορούν μόνον υποδήματα καινούρια και στην αρχική τους συσκευασία, που διατηρούνται σε **ελεγχόμενο χώρο αποθήκευσης που δεν υπόκειται σε απότομες αλλαγές θερμοκρασίας και επιπέδου υγρασίας.**

Τα υποδήματα αυτά σχεδιάστηκαν και κατασκευάστηκαν λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις και ευχόμεστε η χρήση τους να σας ικανοποιήσει.

**Αντιστατική σημείωση, για τα υποδήματα ασφαλείας  
που φέρουν την ένδειξη A ή S1 ή S2 ή S3, βάσει του προτύπου EN ISO 20345:2011**

Κάθε ζεύγος αντιστατικών υποδημάτων πρέπει να παραδίδεται συνοδευόμενο από ενημερωτικό φυλλάδιο που περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:

Αντιστατικά υποδήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν είναι απαραίτητο να ελαχιστοποιείται η συσσώρευση ηλεκτροστατικών φορτίων, με τη αποφόρτιση τους, έτσι αποφεύγεται ο κίνδυνος ανάφλεξης από εύφλεκτων ατμών ή ουσιών και. Πρέπει να γνωρίζετε όμως ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να εγγυηθούν κατάλληλη προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας εφόσον παρεμβάλλουν μόνον μια αντίσταση μεταξύ του ποδός και του πατώματος. Αν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει πλήρως εξαιρεθεί, είναι απαραίτητο να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα για την αποφυγή του κινδύνου αυτού. Τα μέτρα αυτά, όπως και οι πρόσθετες δοκιμές που αναφέρονται παρακάτω, πρέπει να αποτελούν μέρος των ελέγχων ρουτίνας του προγράμματος ασφαλείας στο χώρο εργασίας.

Η εμπειρία δείχνει ότι, ως προς την ανάγκη αντιστατικής προστασίας, η διαδρομή εκκένωσης μέσω ενός προϊόντος πρέπει να παρουσιάζει, σε φυσιολογικές συνθήκες, ηλεκτρική αντίσταση κατώτερη των 1000 MΩ ανά πάσα στιγμή της ζωής του προϊόντος.

Μια τιμή 100 kΩ ορίζεται ως το κατώτερο όριο αντίστασης του καινούριου προϊόντος, ώστε να διασφαλιστεί συγκεκριμένη προστασία κατά επικίνδυνης ηλεκτροπληξίας ή κατά της ανάφλεξης, στην περίπτωση κατά την οποία μια ηλεκτρική συσκευή παρουσιάζει βλάβες όταν λειτουργεί με τάσεις μικρότερες των 250 V. Όμως, υπό ορισμένες συνθήκες, πρέπει να ενημερώνονται οι χρήστες ότι η προστασία που παρέχουν τα υποδήματα ενδέχεται να αποδειχθεί αναποτελεσματική και ότι πρέπει να εφαρμοστούν άλλα μέτρα για την, ανά πάσα στιγμή, προστασία του εργαζόμενου.

Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του είδους υποδημάτων μπορεί να αλλάξει σημαντικά λόγω της κάμψης, της μόλυνσης ή της υγρασίας. Αυτού του είδους τα υποδήματα δεν θα επιτελέσουν την αποστολή τους αν φορεθούν σε συνθήκες όπου επικρατεί υγρασία. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι σε θέση να επιτελέσει το σκοπό του σωστά (διασπορά των ηλεκτροστατικών φορτίων και συγκεκριμένη προστασία) κατά τη διάρκεια της ζωής του. Συνιστάται στο χρήστη να ορίσει μια δοκιμή που θα πραγματοποιηθεί επί τόπου και να ελέγχει συχνά και τακτικά την ηλεκτρική αντίσταση.

Τα υποδήματα που ανήκουν στην κατηγορία I μπορούν να απορροφούν την υγρασία όταν φοριούνται για μεγάλα χρονικά διαστήματα και μπορούν να γίνουν αγωγοί, υπό αυτές τις συνθήκες υγρασίας.

Αν τα υποδήματα χρησιμοποιούνται υπό συνθήκες τέτοιες όπου οι σόλες λερώνονται, ο χρήστης πρέπει πάντα να ελέγχει τις ηλεκτρικές ιδιότητες πριν να δεισδύσει σε περιοχή κινδύνου.

Στους τομείς όπου φοριούνται τα αντιστατικά υποδήματα, η αντίσταση του πατώματος πρέπει να είναι τέτοια ώστε να μην ακυρώνει την προστασία που προσφέρουν τα υποδήματα.

Όταν φοριούνται, κανένα μονωτικό στοιχείο, με εξαίρεση τις κάλτσες, δεν πρέπει να εισάγεται μεταξύ του πάτου και του ποδιού του χρήστη. Αν ένα παρέμβυσμα τοποθετείται μεταξύ πάτου και ποδιού, πρέπει να ελέγχονται οι ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υποδήματος/παρεμβύσματος.

### MANTENIMIENTO

Para su seguridad y confort hemos fabricado este calzado con gran esmero a partir de materiales de gran calidad y gracias a las técnicas más modernas.

### PARA SU LIMPIEZA

- Después de cada uso, dejar secar los zapatos abiertos en un lugar aireado y lejos de cualquier fuente de calor.
- Eliminar con un cepillo la tierra o polvo.
- Con un trapo mojado y jabón si es necesario, eliminar las manchas.
- Si es necesario, limpiar la piel lisa o pigmentada con productos estándar

### UTILIZACION

El marcado CE en este producto indica:

- Que supera las exigencias esenciales previstas por la directiva europea CEE/89/686 relativa a equipos de protección individual:
  - Inocuidad
  - Confort
  - Solidez
  - Seguridad: incluida la protección contra riesgos de caída por deslizamiento.

- Que este tipo de calzado de seguridad ha sido sometido a un examen CE por un organismo autorizado: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Francia

### El marcaje EN ISO 20345:2011 estampado sobre el calzado suministrado garantiza:

- En términos de confort y solidez, un nivel de calidad aceptada, definida por la norma europea armonizada.
- La presencia de una puntera que ofrece una protección contra los impactos equivalentes a 200 julios y contra el riesgo de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 daN.

Además, pueden estar previstas exigencias adicionales para determinadas aplicaciones.

Para conocer el grado de protección que le ofrece este calzado, puede consultar el siguiente cuadro:

Símbolo	Riesgo cubierto	Categorías			
		SB	S1	S2	S3
	Fundamentales	X	X	X	X
<b>A</b>	Adicionales calzado antiestático	O	X	X	X
<b>E</b>	Capacidad de absorción de energía en el tacón	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Resistencia a la absorción y penetración de agua en la piel	O	O	X	X
<b>P</b>	Resistencia a la perforación	O	O	O	X
	Suela con tacos	O	O	O	X
<b>FO</b>	Resistencia a los hidrocarburos	O	X	X	X

X = exigencias satisfechas obligatoriamente

O = opcional, se refiere a los símbolos que figuran sobre el zapato

- Los valores señalados en la tabla siguiente corresponden a los coeficientes de adherencia dinámicos mínimos exigidos por la norma EN ISO 20345:2011 relativa a la resistencia al deslizamiento:

SUELO	LUBRICANTE	Condición de ensayo		SÍMBOLO	
		EN PLANO	TACÓN	SRA	SRC
BALDOSA DE CERÁMICA	SODIUM LAURYL SULFATE	Igual como mínimo a 0.32	Igual como mínimo a 0.28	SRA	SRC
ACERO	GLYCEROL	Igual como mínimo a 0.18	Igual como mínimo a 0.13	SRB	

- Otras exigencias adicionales con símbolos de marcado apropiados que pueden ser cubiertas:

**C:** Calzado conductor cuya resistencia eléctrica no sobrepase los 100 Kohms

**HI:** Suela aislante contra el calor

**CI:** Suela aislante contra el frío

**WR:** Resistencia al agua (calzado entero)

**M:** Protección del metatarso

**AN:** Protección de los maléolos

**CR:** Resistencia al corte

**HRO:** Resistencia de la suela al calor por contacto directo.

*En ausencia de estos marcados adicionales los riesgos indicados anteriormente no están cubiertos.*

Estas garantías son válidas para el calzado en buen estado y declinamos toda responsabilidad para cualquier uso no previsto en las presentes instrucciones.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones dadas a continuación para hacer el mejor uso posible del calzado de uso profesional que se le acaba de suministrar.

**Si el calzado suministrado está dotado de una plantilla amovible:**

Las pruebas han sido realizadas con la plantilla colocada. **Este calzado sólo debe usarse con esta plantilla colocada.** Es importante que tenga en cuenta que la plantilla sólo podrá ser sustituida por una plantilla de características similares suministrada por el fabricante de origen del calzado.

**Si el calzado suministrado no está dotado de una plantilla:**

Las pruebas han sido realizadas sin plantilla. Es importante que tenga en cuenta que la colocación de una plantilla podría afectar las propiedades de protección del calzado.

**Si el calzado suministrado está dotado de una suela compuesta en parte o totalmente de poliuretano:**

Recomendamos utilizar este producto como máximo **3 años** después de la fecha de fabricación que viene indicada en el calzado. Más allá de este plazo, varios factores como la exposición a una fuente luminosa, la hidrometría y la variación de temperatura pueden provocar una modificación de la estructura de los materiales que ya no conservan el nivel de eficacia requerido por las exigencias esenciales definidas por la directiva europea 89.686 CEE.

**Si el calzado suministrado está dotado de una suela compuesta de un material distinto del poliuretano:**

Recomendamos utilizar este producto como máximo **5 años** después de la fecha de fabricación que viene indicada en el calzado.

Los plazos que indicamos se refieren únicamente a calzado nuevo, en su embalaje de origen y conservado en una **zona de almacenamiento controlada y no sometida a variaciones rápidas de temperatura y grado de humedad.**

**Este calzado ha sido concebido y fabricado teniendo en cuenta sus necesidades y deseamos que le proporcione un buen rendimiento.**

**"Información antiestática para calzado de seguridad  
marcado A o S1 o S2 o S3, según la norma EN ISO 20345:2011**

Cada par de zapatos antiestáticos debe ir acompañado de un folleto explicativo que contenga la siguiente información:

Conviene utilizar el calzado antiestático cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, mediante su disipación, evitando así el riesgo de ignición de vapores o sustancias inflamables, y si el riesgo de descarga eléctrica por un aparato eléctrico o por partes en tensión no ha sido completamente eliminado. Conviene tener en cuenta, sin embargo, que el calzado antiestático no puede garantizar una adecuada protección contra la descarga eléctrica ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no ha sido completamente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para evitar este riesgo. Conviene que tales medidas, al igual que los ensayos adicionales mencionados más adelante, formen parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.

La experiencia ha demostrado que, para fines antiestáticos, la trayectoria de la descarga a través de un producto debería tener, en condiciones normales, una resistencia eléctrica inferior a 1000 M $\Omega$  en todo momento a lo largo de su vida útil.

Se especifica un valor de 100 k $\Omega$  como límite inferior de resistencia del producto nuevo con el fin de asegurar cierta protección contra descargas eléctricas peligrosas o contra la ignición, en caso de que el aparato eléctrico se vuelva defectuoso cuando funciona con voltajes inferiores a 250 V. Sin embargo, en algunas circunstancias, es apropiado advertir a los usuarios que la protección proporcionada por los zapatos podría resultar ineficaz y que sería conveniente utilizar otros medios para proteger al usuario en todo momento.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede variar de forma significativa a causa de la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no cumplirá con las funciones para las que ha sido previsto cuando se use en condiciones húmedas. Por tanto, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir con su función correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil. Se recomienda al usuario establecer un ensayo de resistencia eléctrica en el lugar de trabajo y realizarlo regular y frecuentemente.

El calzado perteneciente a la clase I puede absorber la humedad si se usa durante largos períodos de tiempo y puede llegar a ser conductor en estas condiciones de humedad.

Si el calzado se lleva en condiciones tales que el material de la suela se contamina, el usuario tendrá que comprobar siempre las propiedades eléctricas de su calzado antes de entrar en la zona de riesgo.

En las zonas donde se utiliza el calzado antiestático, la resistencia eléctrica del suelo debe ser tal que no anule la protección ofrecida por el calzado.

Se recomienda que, durante el uso del calzado, no se introduzcan elementos aislantes entre la plantilla del calzado y el pie del usuario, con excepción de los calcetines normales. Si se introduce cualquier elemento entre la plantilla del calzado y el pie, conviene comprobar las propiedades eléctricas de la combinación pie/elemento introducido.

### HOOLDAMINE

- Teie ohutuse ja mugavuse nimel oleme need kingad valmistanud väga hoolikalt kvaliteetsetest materjalidest, kasutades nüüdisaegseimat tehnikat.

#### **PUHASTAMISEKS**

- Pärast igakordset kasutamist laske oma jalatsitel lahtiselt kuivada õhutatud kohas ja eemal soojusallikatest.
- Eemaldage harjaga liigne mustus ja tolm.
- Eemaldage plekid märja lapi ja vajaduse korral seebiga.
- Vajaduse korral vahatage siledat või värvitud nahka vastava standardse tootega.

### KASUTAMINE

Tootele kantud CE-märgis tähendab järgmist:

- Toode vastab Euroopa Liidu isikukaitsevahendite direktiivis 89/686/EMÜ sätestatud olulistele nõuetele:

- Hutus
- Mugavus
- Tugevus
- Ohutus: sealhulgas libisemisest põhjustatud kukkumise vastane kaitse

- Seda tüüpi turvajalatsid on läbinud EÜ tüübihindamise teavitatud asutuse poolt: CTC (nr 0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 – Prantsusmaa.

**Kui teile antud jalatsile on märgitud EN ISO 20345:2011, siis see tootele kantud tähis tagab järgmist:**

- Mugavuse ja tugevuse osas vastab toode harmoneeritud Euroopa standardi vastuvõetavale kvaliteeditasemele.
- Olemas varbaid kaitsev turvanina, mis pakub kaitset löökide vastu jõuga 200 džauli ja muljumise riski vastu maksimaalse koormusega 1500 daN.

Lisaks võib teatavate kasutusalaade jaoks kehtestada lisanõuded.

Et teha kindlaks, millisel määral see jalatsipaar kaitset pakub, tutvuge alljärgneva tabeliga.

Sümbol	Hõlmatud riskid	Kategoriad			
		SB	S1	S2	S3
	Põhikaitse	X	X	X	X
<b>A</b>	Lisakaitse: antistaatilised jalatsid	O	X	X	X
<b>E</b>	Tald tõmbab endasse energiat	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Imendumis- ja veekindel	O	O	X	X
<b>P</b>	Läbitorkekindel	O	O	O	X
	Naastudega välistald	O	O	O	X
<b>FO</b>	Vastupidav süsivesinikele	O	X	X	X

X = kohustuslikud nõuded täidetud.

O = vabatahtlik, vaadake kingal olevaid sümboleid.

- Alljärgneva tabeli väärtused vastavad minimaalsetele dünaamilise haardeteguri koefitsientidele kooskõlas standardiga EN ISO 20345: 2011 Libisemiskindluse kohta:

TALD	MÄÄRDEAINE	Katsetingimus		SÜMBOL	
		LAME	KONTS	SRA	SRC
KERAAMILINE PLAAT	NAATRIUMLAURÜÜLSULFAAT	Vähemalt 0,32	Vähemalt 0,28	SRA	SRC
TERAS	GLÜTSEROOL	Vähemalt 0,18	Vähemalt 0,13	SRB	

- Muud lisanõuded asjakohaste märgistuse tähistega, mis võivad hõlmata järgmist:

**C:** Elektrit juhtivad jalatsid, mille elektriline takistus ei ületa 100 Kohms

**HI:** Talla isoleerimine kuumuse eest

**CI:** Talla isoleerimine külma eest

**WR:** Veekindlus (terve king)

**M:** Pöiakaitse

**AN:** Pahklukaitse

**CR:** Lõikekindel

**HRO:** Vastupanuliikumise välistalda soojuse otsene kontakt

*Selliste lisamärgistuste puudumisel ei ole eespool kirjeldatud riskid hõlmatud.*

Garantii kehtib heas seisukorras kingadele ja meid ei saa pidada vastutavaks kõikide kasutusviiside eest, mida käesoleva juhend ei hõlma.

Palun lugege alljärgnev hoolikalt läbi, et kasutada teile antud jalatseid parimal professionaalsel viisil.

#### **Kui teil antud jalatsitel on eemaldatav sisetald**

katsed tehti koos sisetallaga. **Jalatseid tohib kasutada ainult koos selle sisetallaga.** Juhtida teie tähelepanu asjaolule, et seda saab asendada vaid võrreldava sisetallaga, mille annab teile jalatsite esialgne tootja.

#### **Kui teile antud jalatsitel ei ole sisetalda**

Katsed tehti ilma sisetallata. Juhime tähelepanu asjaolule, et sisetalla kandmine võib mõjutada jalatsite kaitseomadusi.

#### **Kui teile antud jalatsitel koosneb käimistald kas täielikult või osaliselt polüuretaanist:**

Soovitame teil kasutada seda toodet hiljemalt **3 aasta** jooksul pärast jalatsil näidatud tootmiskuupäeva. Pärast nimetatud tähtaega võivad mitmed tegurid, näiteks päikesevalgusega kokkupuutumine, hüdromeetria, temperatuurimuutused, põhjustada muutusi materjali struktuuris ja materjalid ei säilita oma tõhususe taset kooskõlas Euroopa direktiivis 89/686/EMÜ määratletud nõuetega.

#### **Kui teile antud jalatsitel on käimistald, mis on valmistatud mis tahes materjalist, välja arvatud polüuretaanist :**

Soovitame teil kasutada seda toodet hiljemalt **5 aasta** jooksul pärast jalatsil näidatud tootmiskuupäeva.

Tähtajad, mida me teile ütleme, kehtivad ainult uute ja originaalpakendis jalatsite osas, mida hoitakse **kontrollitud ladustamiskohas ning mis ei puutu kokku kiirete temperatuuri- ja niiskusetaseme kõikumistega.**

Neid jalatseid on disainitud ja valmistatud teie nõudeid võttes arvesse ja me soovime, et te saaksite neid tõhusalt kasutada.

**Antistaatiline märgis turvajalatsitel  
on A või S1 või S2 või S3 vastavalt standardile EN ISO 20345:2011**

Koos iga antistaatiliste jalatsite paariga peab kaasas olema selgitav andmeleht, mis sisaldab järgmisi andmeid:

Neid antistaatilisi jalatseid tuleks kasutada siis, kui on vaja vähendada elektrostaatiliste laengute kogunemist nende hajutamise abil, vältides seega aurude või tuleohtlike ainete süttimise riski, ja juhul kui täielikult ei ole kõrvaldatud pinge alla oleva elektrilisest seadest või komponendist saadavat elektrilöögi riski. Siiski tuleks teada, et antistaatilised jalatsid ei saa pakkuda elektrilöögi eest piisavat kaitset, kuna nendega tekitatakse vaid talla ja pinna vaheline takistus. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, on vaja võtta lisameetmeid, et nimetatud riski ära hoida. Sellised meetmed, nagu ka allpool nimetatud lisakatsed, peaksid moodustama osa korrapärasest töökoha ohutusalasest ülevaatusesest.

Kogemus näitab, et antistaatilise vajaduse korral peab läbi toote minev maandamistrajektooril olema tavalistel tingimustel selline elektriline takistus, mis on väiksem kui  $1000 \text{ M } \Omega$  igal toote olelustersükli hetkel.

Väärtust  $100 \text{ k}\Omega$  käsitatakse uue toote takistuse alumise piirväärtusena, millega tagatakse teatav kaitse ohtliku elektrilöögi või süttimise eest, juhul kui elektriseade, mis töötab pingega kuni  $250 \text{ V}$ , läheb rikki. Kuid mõnedel juhtudel on asjakohane hoiatada kasutajaid, et jalatsite pakutav kaitse võib osutuda ebatõhusaks ja selleks, et jalatsite kandjat alati kaitsta, tuleks kasutada teisi vahendeid.

Sellist tüüpi jalatsi elektriline takistus võib märkimisväärselt muuta jalatsi paindumise, saastumise või niiskuse tõttu. Sellist tüüpi jalatsid ei täida oma funktsiooni, kui neid kantakse märgades tingimustes. Seetõttu on vaja tagada, et toode saaks oma eluea jooksul täita oma ülesandeid nõuetekohaselt (elektrostaatiliste laengute hajutamine ja teatav kaitsetase). Soovitav on, et jalatsite kandja teeks kohapealse katse ning kontrolliks elektrilist takistust sageli ja korrapärase ajavahemike järel.

I klassi jalatsid suudavad imada niiskust, kui neid kantakse pikka aega, ning niisketes tingimustes võivad need muutuda elektrijuhtideks.

Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kus tallad on saastunud, peaks jalatsite kandja alati enne ohutsooni sisenemist elektrilisi omadusi kontrollima.

Piirkondades, kus antistaatilisi jalatseid kantakse, peab pinna takistus olema selline, et see ei tühistaks jalatsite elektritakistust.

Kandes ei tohi kingatalla ja jalatsite kandja talla vahel olla mingeid isoleerivaid elemente, välja arvatud tavalised sokid. Kui jala ja kingatalla vahele on paigutatud sisetald, tuleks kontrollida jalatsite ja sisetalla kombinatsiooni elektrilisi omadusi.

### JALKINEIDEN HOITO

Jalkineet on valmistettu huolellisesti laadukkaista materiaaleista uusinta tekniikkaa käyttäen.

### PUHDISTUS

- Anna kenkien kuivua käytön jälkeen hyvin ilmastoidussa tilassa. Älä altista jalkineita kuumuudelle.
- Poista ylimääräinen pöly ja lika harjalla.
- Poista mahdolliset tahrat kostutetulla ja tarvittaessa saippualliuokseen kastetulla liinalla.
- Kiillota lopuksi pintanahka tai värjätty nahka myynnissä olevalla jalkineenhoitotuotteella.

### KÄYTTÖ

Tuotteessa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että

- Tuote täyttää olennaisilta osin henkilösuojaimia koskevan direktiivin 89/686/ETY vaatimukset koskien
  - Turvallisuutta
  - Mukavuutta
  - Kulutuksenkestävyyttä
  - Turvallisuutta, muun muassa suojaa liukastumisriskiä vastaan,
- Ja että seuraava toimivaltainen organisaatio on CE-tyyppitestannut turvajalkineen: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Ranska.

### Tuotteessa oleva EN ISO 20345:2011 -merkintä takaa, että

- Tuotteen mukavuus ja kulutuskestävyys täyttävät eurooppalaisessa yhdenmukaistetussa standardissa määritetyt vaatimukset
- Varvassuoja suojaa käyttäjää 200 j:n vahvuisilta iskulta ja 1 500 daN:n kuormitukselta. Tiettyjä käyttötarkoituksia varten on saatavissa myös lisäsuojalla varustettuja jalkineita.

Tämän jalkineen antaman suojatason näet oheisesta taulukosta.

Merkki	Suojausominaisuudet	Luokka			
		SB	S1	S2	S3
	Perusominaisuudet	X	X	X	X
<b>A</b>	Lisäominaisuudet antistaattinen jalkine	O	X	X	X
<b>E</b>	Kantapään iskunvaimennus	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Päällisen kyky kestää veden imeytymistä ja läpäisyä	O	O	X	X
<b>P</b>	Puhkaisukestävyys (pohja)	O	O	O	X
	Piikeillä varustettu ulkopohja	O	O	O	X
<b>FO</b>	Hiilivetyjen kestävyys	O	X	X	X

X = täyttää pakolliset vaatimukset

O = vapaaehtoinen, katso jalkineen merkinnät

- Alla olevassa taulukossa mainitut arvot vastaavat standardissa EN ISO 20345:2011 edellytettäviä dynaamisia vähimmäiskitkakertoimia: liukuvastus:

		Koeolot		SYMBOLI	
LATTIA	VOITELUAINE	TERÄOSA	KANTAPÄÄ	SRA	SRC
KERAMIikka-LAATTA	NATRIUMLAURYY-LISULFAATTI	Vähintään 0,32	Vähintään 0,28	SRA	
TERÄS	GLYSEROLI	Vähintään 0,18	Vähintään 0,13	SRB	

Muut merkinnät erikoiskäyttöön vaadittavista lisävaatimuksista:

**C:** sähköä johtava jalkine, jonka vastus on enintään 100 KOhm  
**HI:** pohjaosan lämmöneristys  
**CI:** pohjaosan kylmäneristys  
**WR:** koko jalkineen vedenkestävyys  
**M:** suojaa jalkapöydänluuta  
**AN:** suojaa nilkkaa  
**CR:** päällisen viiltokestävyys  
**HRO:** ulkopohjan kuumuudenkestävyys

*Jos jalkineessa ei ole näitä merkintöjä, sillä ei ole mainittuja ominaisuuksia.*

Nämä ominaisuudet koskevat hyväkuntoisia jalkineita, eikä yritys vastaa muusta kuin jalkineiden käyttötarkoitusta vastaavasta käytöstä.

Pyydämme lukemaan seuraavat kohdat huolellisesti parhaan hyödyn saamiseksi työjalkineista.

**Jos jalkineeseen kuuluu irrotettava pohjallinen,** testi on suoritettu pohjallinen paikoillaan. Jalkinetta saa käyttää **vain pohjallisen ollessa paikoillaan.** Pohjallinen on aina korvattava vastaavalla, jalkineen alkuperäisen valmistajan toimittamalla pohjallisella.

**Jos jalkineeseen ei kuulu pohjallista,** testi on suoritettu ilman pohjallista. Pohjallisen asettaminen saattaa vaikuttaa jalkineen turvaominaisuuksiin.

**Jos osa jalkineen pohjasta tai koko pohjaosa on valmistettu polyuretaanista:**

Suosittellemme, että jalkinetta käytetään korkeintaan **kolmen vuoden** ajan valmistuspäivästä lähtien. Valmistuspäivämäärä on merkitty jalkineeseen (pohjassa). Tämän aikarajan jälkeen tekijät, kuten auringonvalo, kosteus ja lämpötilan muutokset saattavat muuttaa materiaalin rakennetta, jolloin materiaali ei enää täytä direktiivissä 89/686/ETY määritettyjä olennaisia vaatimuksia.

**Jos jalkineen pohjaosa on valmistettu muusta kuin polyuretaanista:**

Suosittellemme, että jalkinetta käytetään korkeintaan **viiden vuoden** ajan valmistuspäivästä lähtien. Valmistuspäivämäärä on merkitty jalkineeseen (pohjassa).

Kaikki aikarajoitukset koskevat uusia, alkuperäisessä pakkauksessaan olevia jalkineita, joita on säilytetty **valvotuissa oloissa** ja jotka **eivät ole altistuneet nopeille lämpötilan tai kosteustason muutoksille.**

Tämä jalkine on suunniteltu ja valmistettu sinun vaatimuksesi huomioiden.

**Jalkineen antistaattisuutta koskeva huomautus,  
yhdenmukainen EN ISO 20345:2011 - standardin kanssa,  
merkintä A, S1, S2 tai S3**

Jokaisen antistaattisen jalkineen mukana on toimitettava ilmoitus, josta on käytävä ilmi seuraavien tietojen pääkohdat.

Antistaattisia jalkineita on käytettävä, jos sähköstaattista kuormitusta on ehkäistävä purkamalla sähköstaattisia varauksia. Näin vältetään esimerkiksi herkästi syttyvien aineiden ja höyryjen syttymisriski ja sähkölaitteen tai jännitteisten osien aiheuttama sähköiskun riski, jos riski ei ole täysin poistunut. On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet tarjoavat vain rajoitetun suojan sähköiskua vastaan ja että jalkine tarjoaa suojaa vain jalan ja lattian väliin. Jos sähköiskun riski ei ole kokonaan poistunut, sähköiskua vastaan on suojauduttava lisätoimin. Kyseisten toimien, samoin kuin ohessa mainittujen lisätestien, tulisi olla rutiinitoimenpiteitä työpaikan tapaturman ehkäisyssä.

Kokemuksen mukaan antistaattisen jalkineen läpi kulkevan purkautumistien resistanssin tulisi tavallisesti olla 1 000 M $\Omega$  jalkineen koko käyttöiän ajan.

Arvo 100 k $\Omega$  on määritetty uuden tuotteen alimmaksi resistanssin raja-arvoksi, jolla varmistetaan rajoitettu suoja vaarallista sähköiskua tai tulipaloa vastaan sähkölaitteen vioituessa, kun jännite on korkeintaan 250 V. Tietyissä olosuhteissa käyttäjien on kuitenkin huomioitava, että jalkineen antama suoja on riittämätön ja että jalkineen käyttäjä tarvitsee lisäsuojaa.

Taivuttaminen, saastuminen tai kosteus saattaa muuttaa huomattavasti jalkineen sähköturvallisuusominaisuuksia. Tällainen jalkine ei täytä sille asetettuja vaatimuksia, jos sitä käytetään märissä tiloissa. Siksi on varmistettava, että tuote täyttää käyttötarkoitustaan vastaavat sähköstaattisten varausten purkamista ja kohtalaista suojaustehoa koskevat vaatimukset koko käyttöikänsä ajan. Suosittelemme, että käyttäjä tekee säännöllisesti talon sisäisen sähkön resistanssitestin.

Luokan I jalkineet voivat imeä kosteutta, jos niitä pidetään pitkään, ja ne voivat muuttua sähköä johtaviksi kosteissa olosuhteissa.

Jos jalkineita käytetään ympäristössä, jossa pohjamateriaali saastuu, käyttäjien on aina tarkistettava, jalkineen sähköominaisuudet ennen astumista vaaralliselle alueelle.

Antistaattisten jalkineiden käyttöympäristössä olevan lattian resistanssi ei saa heikentää jalkineiden antamaa suojaa.

Jalkineen sisäpohjan ja jalan väliin ei saa tavallisten sukkiensa lisäksi asettaa mitään eristemateriaalia. Jos sisäpohjan ja jalan väliin asetetaan eristemateriaalia, jalkine-eristemateriaaliyhdistelmän sähköominaisuudet on tarkistettava uudelleen.

### ODRŽAVANJE

Za vašu smo sigurnost i udobnost pažljivo proizveli ove cipele od visokokvalitetnih materijala i pomoću najmodernijih tehnika.

#### ČIŠĆENJE

- Nakon svake uporabe, ostavite cipele otvorene da se suše na prozračnom mjestu i dalje od izvora topline.
- Četkom uklonite višak zemlje ili prašine.
- Vlažnom krpom i ako treba sapunom uklonite mrlje.
- Eventualno voskom premažite glatku ili pigmentiranu kožu standardnim kupovnim proizvodom.

### UPORABA

Oznaka CE na ovom proizvodu znači:

- Da on zadovoljava temeljnim zahtjevima propisanim europskom Direktivom 89/686/CEE o osobnoj zaštitnoj opremi:
  - Neškodljivost
  - Udobnost
  - Čvrstoća
  - Sigurnost: zaštita protiv opasnosti od pada uslijed klizanja
- Da je ta vrsta sigurnosnih cipela prošla tipično CE testiranje koje je obavilo ovlašteno tijelo: CTC (br. 0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Francuska.

#### Ako isporučena cipela nosi oznaku EN ISO 20345:2011 ona jamči:

- U smislu udobnosti i čvrstoće, prihvatljivu razinu kvalitete, definiranu usklađenom europskom normom.
- Postojanje zaštitne kapice koji štiti nožne prste pružajući zaštitu od udaraca do 200 džula i opasnosti od nagnječenja pod maksimalnom težinom od 1500 daN.

Osim toga, kod određenih vrsta primjene mogu biti predviđeni dodatni zahtjevi.

Kako biste saznali koju razinu zaštite vam pruža ovaj par cipela, pogledajte sljedeću tablicu.

Simbol	Pokriveni rizici	Osnovne			
		SB	S1	S2	S3
	Kategorije	X	X	X	X
<b>A</b>	Dodatne : anti-statičke cipele	O	X	X	X
<b>E</b>	Sposobnost apsorpcije udara i pritiska na peti	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Otpornost na upijanje i probijanje vode –na gornjištu	O	O	X	X
<b>P</b>	Otpornost na perforaciju	O	O	O	X
	Potplat sa šiljcima	O	O	O	X
<b>FO</b>	Uljno i naftno otporan potplat	O	X	X	X

X = zahtjevi moraju obavezno biti zadovoljeni.

O = opcionalno, pogledati simbole koji se nalaze na cipeli.

- Vrijednosti navedene u donjoj tablici odgovaraju minimalnim dinamičkim koeficijentima prianjanja koje zahtijeva norma EN ISO 20345:2011 u vezi s otpornošću na klizanje:

		Uvjeti ispitivanja			
TLO	MAZIVO	NA RAVNOM	PETA	SIMBOL	
KERAMIČKE PLOČICE	NATRIJEV LAURIL SULFAT	Najmanje jednak 0,32	Najmanje jednak 0,28	SRA	SRC
Čelik	GLICEROL	Najmanje jednak 0,18	Najmanje jednak 0,13	SRB	

- Drugi dodatni zahtjevi s odgovarajućim simboličkim oznakama koji mogu biti pokriveni:

**C** : Provodne cipele čiji električni otpor ne prelazi 100 kOhma

**HI** : Izolacija dna od topline

**CI** : Izolacija dna od hladnoće

**WR** : Vodonepropusnost (cijela cipela)

**M** : Zaštita donožja

**AN** : Zaštita maleola

**CR** : Otpornost na porezotine

**HRO** : Otpornost potplata na toplinu u izravnom kontaktu

*Ako ove dodatne oznake ne postoje, opisani rizici nisu pokriveni.*

Ova jamstva vrijede za cipele u dobrom stanju i nismo odgovorni za vrste uporabe koje nisu predviđene ovim korisničkim uputama.

Molimo vas da pažljivo pročitate tekst koji slijedi kako biste na najbolji mogući način ove cipele koristili u profesionalne svrhe.

**Ako isporučene cipele imaju odvojiv potplat za čistoću:**

ispitivanja su provedena s potplatom za čistoću na mjestu. **Cipele treba koristiti samo s tim potplatom za čistoću na mjestu.** Skrećemo vam pozornost na činjenicu da ju je moguće zamijeniti samo istovrsnim potplatom za čistoću koji vam mora isporučiti originalni proizvođač cipela.

**Ako cipele koje su vam isporučene ne sadrže potplat za čistoću:**

Ispitivanja su provedena bez potplata za čistoću. Skrećemo vam pozornost na činjenicu da eventualno dodavanje potplata za čistoću može utjecati na zaštitna svojstva cipela.

**Ako su cipele koje su vam isporučene opremljene potplatom za hodanje koji je u cijelosti ili djelomično izrađen od poliuretana :**

Preporučujemo vam da taj proizvod iskoristite najkasnije u roku od **3 godine** nakon datuma proizvodnje istaknutog na cipelama. Nakon isteka tog roka, više čimbenika poput: izlaganja izvoru svjetlosti, vlage, promjene temperature, mogu dovesti do promjena u strukturi materijala koji više ne zadržavaju svoju razinu performanse prema osnovnim zahtjevima definiranim u europskoj Direktivi 89.686 CEE.

**Ako su cipele koje su vam isporučene opremljene potplatom za hodanje izrađenom od nekog drugog materijala osim poliuretana :**

Preporučujemo vam da proizvod iskoristite najkasnije u roku od **5 godina** nakon datuma proizvodnje istaknutog na cipelama.

Rokovi koje navodimo odnose se samo na nove cipele u originalnoj ambalaži, pohranjene u **kontroliranom skladišnom prostoru i koje nisu bile izložene velikim promjenama temperature i vlage.**

Cipele su osmišljene i napravljene uzimajući u obzir vaše zahtjeve i želimo da vam služe na dobar način.

**Antistatičke upute za sigurnosne cipele  
s oznakom A ili S1 ili S2 ili S3, prema normi EN ISO 20345:2011**

Svaki par antistatičkih cipela mora biti isporučen s antistatičkim uputama koje sadrže sljedeće informacije:

Ove antistatičke cipele treba koristiti kad je potrebno na najmanju moguću mjeru svesti nakupljanje elektrostatičkog naboja njegovim pražnjenjem te tako izbjeći opasnost od zapaljenjapara ili zapaljivih tvari i ako opasnost od strujnog udara električnog aparata ili dijela pod naponom nije sasvim uklonjena. Međutim, treba znati da antistatičke cipele ne mogu jamčiti odgovarajuću zaštitu od strujnog udara budući da omogućuju otpor samo između stopala i tla. Ako opasnost od strujnog udara nije sasvim uklonjena, potrebno je primijeniti dodatne mjere kako bi se izbjeglo da do njega dođe. Takve mjere, kao i dodatna ispitivanja koja navodimo niže moraju biti sastavni dio rutinskih kontrola sigurnosnog programa na radnom mjestu.

Iskustvo je pokazalo da, za antistatičke potrebe, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima sadržavati električni otpor manji od 1000 M $\Omega$  za cijelog vijeka trajanja proizvoda.

Vrijednost od 100 k $\Omega$  određena je kao donja granica otpora proizvoda u novom stanju, kako bi se osigurala određena zaštita od opasnog strujnog udara ili od zapaljenja, u slučaju da se električni aparat pokvari pri radu na naponima nižim od 250 V. Međutim, u određenim uvjetima, treba korisnike upozoriti da se zaštita koju pružaju cipele može pokazati neučinkovitom te da treba upotrijebiti druga sredstva za zaštitu korisnika u svako vrijeme.

Električna otpornost ove vrste cipela može se značajno promijeniti zbog savijanja, onečišćenja ili vlage. Ova vrsta cipela neće ispuniti svoju funkciju ako se nosi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno osigurati da proizvod može na ispravan način ispuniti svoju funkciju (pražnjenje elektrostatičkog naboja i određena razina zaštite) za cijelog vijeka trajanja proizvoda. Korisniku se preporuča obaviti ispitivanje na licu mjesta te učestalo i redovito provjeravati električni otpor.

Cipele iz klase I mogu upiti vlagu ako se nose dugo vremena i u tim vlažnim uvjetima mogu postati vodljive.

Ako se cipele koriste u uvjetima u kojima su potplati onečišćeni, korisnik uvijek mora provjeriti električna svojstva prije ulaska u opasno područje.

U sektorima gdje se nose antistatičke cipele, otpor tla mora biti takav da ne poništava zaštitu koju pružaju cipele.

Pri nošenju, osim normalnih čarapa, ne treba koristiti niti jedan izolacijski element između prvog potplata i stopala korisnika. Ako se postavlja umetak između prvog potplata i stopala, treba provjeriti električna svojstva kombinacije cipela/umetak.

### ÓVJA LÁBBELIJÉT

Az Ön biztonsága és kényelme érdekében lábbelijeinket a legnagyobb gondossággal, a legjobb minőségű anyagokat felhasználásával és a legkorszerűbb eljárásokkal készítjük.

#### TISZTÍTÁS

- Használat után tegye a lábbelit jól szellőző, hőforrástól távol eső helyre, és hagyja megszáradni.
- Kefével távolítsa el a rátapadt port és földet.
- Nedves ronggyal és szükség esetén szappannal tisztítsa ki a foltokat.
- Végül minden sima vagy festett bőrfelületet fényesítsen ki a kereskedelemben kapható cipőápoló szerek segítségével.

#### HASZNÁLAT

A terméken lévő CE jelzés az alábbiakat tanúsítja:

- Megfelel a személyi védőfelszerelésekről szóló 89/686/EGK európai direktíva alapvető követelményeinek.
  - A termék
    - Ártalmatlan jellegű
    - Kényelmes
    - Tartós
    - Biztonságos: többek között csúszásvédelem tekintetében

- Ez a védőlábbeli CE típusvizsgálatnak lett alávetve a következő bejelentett szervezet által: CTC (azonosító szám: 0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – France (Franciaország).

#### A terméken lévő EN ISO 20345:2011 jelölés igazolja, hogy a termék:

- Kényelem és tartósság tekintetében a harmonizált európai szabványokban előírtaknak megfelelő minőségi színvonalat képvisel.
- A biztonsági orrmerevítő 200 J energiájú ütések és 1500 daN nyomás ellen nyújt védelmet. Mindemellett bizonyos alkalmazások esetén további követelményeknek való megfelelés szükséges.

Az alábbi táblázatból ismerheti meg a lábbeli által nyújtott védelmi fokozatokat:

Megjelölés	Kockázat	Kategóriák			
		SB	S1	S2	S3
	Alapvető	X	X	X	X
<b>A</b>	További kockázatok Antisztatikus lábbeli	O	X	X	X
<b>E</b>	Sarkak ütésvédelme	O	X	X	X
<b>WRU</b>	A felső rész ellenáll a víz bejutásának és felszívódásának	O	O	X	X
<b>P</b>	Átszűrás elleni védelem	O	O	O	X
	Szöges járótalp	O	O	O	X
<b>FO</b>	Szénhidrogénnel szembeni ellenállás	O	X	X	X

X = kötelezően teljesített követelmények

O = választható, lásd a lábbelin lévő jelöléseket

- A lenti táblázatban megjelölt értékek megfelelnek a csúszásmentességről szóló ISO 20345:2011 szabvány által előírt minimális dinamikus tapadási együtthatóknak

FELÜLET	FOLYADÉK	Tesztelési feltételek		JELÖLÉS	
		FEKVE	SARKON	SRA	SRC
KERÁMIA CSEMPE	NÁTRIUM-LAURIL- SZULFÁT	Legkevesebb 0.32	Legkevesebb 0.28	SRA	SRC
ACÉL	GLICERIN	Legkevesebb 0.18	Legkevesebb 0.13	SRB	

- További követelmények különleges alkalmazások esetén, és ezek megfelelő jelölései:

**C:** Vezetőképes lábbeli, melynek elektromos ellenállása nem haladja meg a 100 Kohm értéket

**HI:** Meleggel szemben szigetelő talpszerkezet

**CI:** Hideggel szemben szigetelő talpszerkezet

**WR:** A teljes lábbeli vízálló

**M:** Lábfejtvédelem

**AN:** Bokavédelem

**CR:** Vágással szembeni ellenállás

**HRO:** Kontakt-hőnek ellenálló járótalp

*Amennyiben a kiegészítő jelölések a lábbelin nem láthatók, úgy a cipő a fenti kockázatok ellen nem nyújt védelmet.*

A fenti garanciák jó állapotú lábbelire érvényesek, a cég a jelen információs anyagban nem szereplő kockázatokért semmiféle felelősséget nem vállal.

A megvásárolt professzionális lábbeli legmegfelelőbb felhasználása érdekében olvassa el figyelmesen az alábbiakban leírtakat.

**Kivehető fedőtálpbéléssel készült lábbelik esetében a vizsgálatok behelyezett béléssel kerültek lefolytatásra. Az ilyen lábbelit csak behelyezett fedőtálpbéléssel szabad használni, ezeket kizárólag a lábbeli gyártójától beszerzett hasonlóval szabad helyettesíteni.**

**A fedőtálpbélés nélkül készült lábbelik esetében a vizsgálat bélés nélkül került lefolytatásra. A bélés behelyezése befolyásolhatja a lábbeli védelmi tulajdonságait.**

**Részben vagy egészben poliuretán talpú lábbeli esetén:**

Javasoljuk, hogy a lábbelin feltüntetett gyártási dátumtól számított maximum **3 évig** használja a terméket. A megadott időtartamon túl bizonyos tényezők, mint például napsugárzás hatása, víz, hőmérsékletingadozás, megváltoztathatják az anyagszerkezetet, amely ezt követően nem rendelkezik tovább a 89/686/EGK európai direktíva által meghatározott követelmények teljesüléséhez szükséges tulajdonságokkal.

**Nem poliuretán anyagból készült talpú lábbeli esetén:**

Javasoljuk, hogy a lábbelin feltüntetett gyártási dátumtól számított maximum **5 évig** használja a terméket.

A fent megadott minden időtartam kizárólag új, eredeti csomagolású, **ellenőrzött raktárterületen tárolt, hirtelen hőmérséklet- vagy páratartalom változásoknak ki nem tett lábbelikre vonatkozik.**

Lábbelijét az Ön igényeinek figyelembe vételével terveztük meg és készítettük el, és reméljük, hogy a terméket megelégedéssel fogja használni.

## **Az EN ISO 20345:2011 szabvány értelmében az A, S1, S2, S3 jelölésekkel ellátott antisztatikus védőlábbelikhez csatolt tájékoztató.**

Minden pár antisztatikus lábbelihez hozzá kell csomagolni az alábbi információkat tartalmazó tájékoztatót.

Az antisztatikus lábbelit akkor kell használni, ha szükség van az elektrosztatikus töltések szétesztatással történő minimalizálására, elkerülve ezzel a gőzök vagy gyúlékony anyagok belobbanásának veszélyét, illetve olyan esetben, amikor egy elektromos berendezés vagy egy feszültség alatt lévő alkatrész általi áramütés veszélye nincs teljesen kiküszöbölve. Ugyanakkor fontos megjegyeznünk, hogy az antisztatikus lábbeli nem nyújt elegendő védelmet az áramütés ellen, mivel csak a láb és a padló között képez elektromos ellenállást. Amennyiben az áramütés kockázata nem hátrítható el teljes mértékben, úgy a szóban forgó kockázat elhárításához elengedhetetlenül fontos további intézkedések foganatosítása. Az említett intézkedések, ugyanúgy, mint a továbbiakban felsorolt kiegészítő vizsgálatok, a munka helyszínén végrehajtott baleset megelőzési program rutinellenőrzései közé kell tartozzanak.

A tapasztalatok szerint normál körülmények között az antisztatikus lábbelik esetében a terméken áthaladó kisülés a termék használatának teljes időtartama alatt  $1000\text{ M}\Omega$  elektromos ellenállásúnál kisebb kell, hogy legyen. Az új termék esetében érvényes legalacsonyabb ellenállási határérték  $100\text{ k}\Omega$ -ban került meghatározásra annak érdekében, hogy a lábbeli bizonyos korlátozott szintű védelmet nyújthasson veszélyes áramütéssel vagy gyulladással szemben olyan esetekben, amikor egy  $250\text{ V}$ -nál alacsonyabb feszültségen működő elektromos berendezés meghibásodik. Mindemellett a felhasználónak tudomásul kell vennie, hogy bizonyos körülmények között a lábbeli által nyújtott védelem nem elegendő, így további eszközök használatára van szükség a viselő személy védelmének biztosítása érdekében.

Az ilyen típusú lábbeli elektromos ellenállását jelentősen befolyásolhatják a repedések, szennyeződések és a nedvesség. Nyirkos környezetben történő viseléskor az ilyen típusú lábbeli nem rendelkezik a tőle elvárható tulajdonságokkal. Éppen ezért gondoskodni kell arról, hogy a termék teljes élettartama alatt képes legyen az elektrosztatikus töltések szétesztatására irányuló funkcióját ellátni, és bizonyos fokú védelmet nyújtani. Javasoljuk, hogy a felhasználó a felhasználás helyszínén végezzen egy vizsgálatot, továbbá gyakran és szabályos időközönként ellenőrizze a termék elektromos ellenállását.

Az I-es osztályba tartozó lábbelik hosszan tartó használat esetén felszívhatják a nedvességet, ilyen körülmények között pedig vezetővé válnak.

Amennyiben a lábbelit viselője olyan körülmények között használja, ahol a talp szennyeződik, a felhasználónak a veszélyes munkaterületre történő belépés előtt ellenőriznie kell a lábbeli elektromos tulajdonságait.

Ahol antisztatikus lábbelit használnak, ott a padlózat ellenállásának olyannak kell lennie, hogy az ne hatástalanítsa a lábbeli által nyújtott védelmet.

Használat során a lábbeli belső talpa és a viselő lába közé, a hagyományos zoknin kívül, semmilyen más szigetelő viseletet nem kell behelyezni. Amennyiben a viselő mégis valamilyen más anyagot helyez a belső talp és a láb közé, úgy a lábbeli/betét együttes elektromos tulajdonságait is vizsgálni kell.

### MANUTENZIONE

Per la vostra sicurezza e comodità, abbiamo realizzato queste calzature con la massima cura ed accortezza a partire da materiali di prima scelta e grazie alle tecniche più moderne.

### PULIZIA

- Dopo ogni utilizzo, lasciare asciugare le scarpe aperte in un luogo aerato e lontano da fonti di calore.
- Rimuovere con una spazzola gli eccessi di terra o di polvere.
- Eliminare le macchie utilizzando un panno bagnato e, se necessario, del sapone.
- Ingrassare se necessario la pelle liscia o pigmentata impiegando un prodotto standard in commercio.

### UTILIZZO

Il marchio "CE" apposto su questo prodotto significa:

- Che soddisfa i requisiti essenziali previsti dalla direttiva europea CEE/89/686 per i dispositivi di protezione individuale:
  - Innocuità
  - Confort
  - Robustezza
  - Sicurezza: tra cui protezione contro i rischi di caduta da scivolamento
- Che questo tipo di calzatura di sicurezza è stato sottoposto ad un esame CE da parte di un organismo abilitato: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Francia.

**Se la calzatura a voi fornita presenta il marchio EN ISO 20345:2011, esso garantisce:**

- Livelli di confort e robustezza definiti da una norma europea armonizzata.
- La presenza di un puntale di sicurezza che offre una protezione contro gli impatti equivalente a 200 J e contro i rischi di schiacciamento sotto un carico massimo di 1500 daN.

Inoltre, per alcuni utilizzi, possono essere previsti dei requisiti aggiuntivi.

Per conoscere il grado di protezione che vi offre questo paio di calzature, fate riferimento alla tabella sottostante.

Simbolo	Rischi coperti	Categoría			
		SB	S1	S2	S3
	Fondamentali	X	X	X	X
<b>A</b>	Aggiuntivi: calzature antistatiche	O	X	X	X
<b>E</b>	Capacità di assorbimento di energia al tallone	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Resistenza all'assorbimento e alla penetrazione dell'acqua nella tomaia	O	O	X	X
<b>P</b>	Resistenza alla perforazione	O	O	O	X
	Suola a tacchetti	O	O	O	X
<b>FO</b>	Resistenza agli idrocarburi	O	X	X	X

X = requisiti obbligatori soddisfatti

O = in opzione, fare riferimento ai simboli indicati sulla calzatura.

- I valori indicati nella tabella sottostante corrispondono ai coefficienti di aderenza dinamici minimi richiesti dalla norma EN ISO 20345:2011 riguardante la resistenza alla scivolata:

SUOLO	LUBRIFICANTE	Condizione di prova		SIMBOLO	
		IN PIANO	TALLONE	SRA	SRC
PIASTRELLE CERAMICA	LAURILSOLFATO DI SODIO	Almeno pari a 0.32	Almeno pari a 0.28	SRA	SRC
ACCIAIO	GLICEROLO	Almeno pari a 0.18	Almeno pari a 0.13	SRB	

- Altri requisiti aggiuntivi con simboli di marchiatura appropriati che possono essere soddisfatti:

**C:** Calzature conduttrici la cui resistenza elettrica non oltrepassa i 100 Kohm

**HI:** Isolamento della suola contro il calore

**CI:** Isolamento della suola contro il freddo

**WR:** Resistenza all'acqua (calzatura intera)

**M:** Protezione del metatarso

**AN:** Protezione dei malleoli

**CR:** Resistenza al taglio

**HRO:** Resistenza della suola al calore da contatto diretto

*In assenza di queste marcature aggiuntive, i rischi descritti qui sopra non sono coperti.*

Queste garanzie sono valide per delle calzature in buono stato e la nostra responsabilità non sarà vincolata per tutti gli utilizzi non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Raccomandiamo di leggere attentamente quanto segue al fine di fare il miglior uso possibile della calzatura ad uso professionale che avete appena ricevuto.

**Se le calzature fornite sono provviste di soletta interna amovibile:**

Le prove sono state effettuate con la soletta interna inserita. **Le calzature devono essere utilizzate solo quando questa soletta interna è inserita.** Attiriamo la vostra attenzione sul fatto che essa può essere sostituita solo con una soletta interna comparabile che dovrà essere fornita dal produttore d'origine delle calzature.

**Se le calzature fornite non sono provviste di soletta interna:**

Le prove sono state effettuate senza soletta interna. Attiriamo la vostra attenzione sul fatto che l'eventuale aggiunta di una soletta interna può modificare le proprietà di protezione delle calzature.

**Se le calzature fornite sono provviste di una suola esterna composta interamente o in parte di poliuretano:**

Vi consigliamo di utilizzare questo prodotto al più tardi **3 anni** dopo la data di fabbricazione che appare sulla calzatura. Al di là di questo periodo, vari fattori quali l'esposizione ad una fonte di luce, l'idrometria e le variazioni di temperatura possono provocare una modifica della struttura dei materiali, che non conservano più il loro livello di prestazioni rispetto ai requisiti essenziali definiti dalla direttiva europea CEE 89/686.

**Se le calzature fornite sono provviste di una suola esterna composta da un materiale diverso dal poliuretano:**

Vi consigliamo di utilizzare questo prodotto al più tardi **5 anni** dopo la data di fabbricazione che appare sulla calzatura.

Le durate indicate fanno riferimento unicamente a delle calzature nuove nel loro imballaggio d'origine, conservate in una **zona di stoccaggio controllata e non soggetta a variazioni rapide di temperatura e del tasso di umidità.**

Queste calzature sono state concepite e realizzate tenendo conto delle vostre esigenze e speriamo che possano rendervi un ottimo servizio.

**"Nota antistatica per calzature di sicurezza con marcatura  
A, o S1, o S2, o S3, secondo la norma EN ISO 20345:2011**

Ogni paio di calzature antistatiche deve essere fornito con un foglio esplicativo contenente le seguenti informazioni:

Le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche, dissipandole ed evitando così il rischio d'incendio di sostanze infiammabili e vapori e nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da un elemento sotto tensione non è stato completamente eliminato. Occorre tuttavia notare che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché introducono unicamente una resistenza tra il piede e il suolo. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a delle misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove supplementari qui di seguito elencate, devono far parte dei controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro.

L'esperienza dimostra che, ai fini antistatici, il percorso di scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza elettrica inferiore a 1000 M $\Omega$  in qualsiasi momento della vita del prodotto.

È definito un valore di 100 k $\Omega$  come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo al fine di assicurare una certa protezione contro le scosse elettriche pericolose o contro gli incendi, nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni inferiori a 250 V. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori devono essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri metodi per proteggere l'utilizzatore in qualsiasi momento.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in modo significativo dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzature non adempirà la sua funzione se indossato in condizioni di umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto sia in grado di adempiere correttamente la propria missione (dissipazione delle cariche elettrostatiche ed una certa protezione) per la sua durata di vita. Si consiglia all'utilizzatore di effettuare una prova sul posto e di verificare la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari.

Le calzature che appartengono alla classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in tali condizioni di umidità.

Se le calzature sono utilizzate in condizioni in cui le soles sono contaminate, l'utilizzatore deve sempre verificare le proprietà elettriche prima di penetrare in una zona a rischio.

Nei settori in cui sono indossate le calzature antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale da non annullare la protezione data dalle calzature.

Quando sono indossate, non deve essere introdotto alcun elemento isolante tra la soletta interna ed il piede dell'utilizzatore, ad eccezione dei normali calzini. Se un inserto viene posto tra la soletta interna ed il piede, conviene verificare le proprietà elettriche della nuova associazione calzatura/inserto.

### PRIEŽIŪRA

Jūsų saugumui ir patogumui mes ypač kruopščiai pagaminome šiuos batus naudodami labai aukštos kokybės medžiagas ir moderniausias technologijas.

#### VALYMAS

- Po kiekvieno naudojimo palikite atvirus batus džiūti gerai vėdinamoje patalpoje, atokiai nuo šilumos šaltinio.
- Šepečiu nuvalykite žemes ir dulkes.
- Drėgna šluoste ir, jei reikia, muilu nuvalykite dėmes.
- Lygią arba spalvotą odą galite nuvalyti įprastu batų tepalu.

### NAUDOJIMAS

Ant šio gaminio esantis CE ženklas reiškia:

- Kad jis atitinka pagrindinius reikalavimus, nustatytus Europos direktyva 89/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių:
  - Nekenksmingumas
  - Patogumas
  - Tvirtumas
  - Saugumas: apsauga nuo griuvimų paslydus
- Kad šių apsauginių batų tipui atliktas EB tipo tyrimas įgaliotosios įstaigos: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Prancūzija.

**Jeigu jums suteikta avalynė paženklinta EN ISO 20345 : 2011, šis ženklas ant gaminio garantuoja:**

- Patogumo ir tvirtumo požiūriu, priimtina kokybės lygį, apibrėžtą darniuoju Europos standartu;
- Pirštus apsaugančios noselės, suteikiančios apsaugą nuo smūgių, atitinkančių 200 džaulius, ir traiškymo esant maksimaliai 500 daN apkrovai.

Be to, tam tikroms paskirtims gali būti nustatyti papildomi reikalavimai.

Norėdami sužinoti jūsų avalynės garantuojamą apsaugos lygį, žr. tolesnę lentelę.

Simbolis	Pavojai, nuo kurių apsaugoma	Kategorijos			
		SB	S1	S2	S3
	Pagrindiniai	X	X	X	X
<b>A</b>	Papildomi: antistatiniai batai	O	X	X	X
<b>E</b>	Energijos sugėrimo kulne geba	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Aulo atsparumas vandens sugėrimui ir prasiskverbimui	O	O	X	X
<b>P</b>	Atsparumas pradūrimui	O	O	O	X
	Išorinis padas su protektoriais	O	O	O	X
<b>FO</b>	Atsparumas angliavandeniliui	O	X	X	X

X = privalomieji reikalavimai.

O = pasirinktinai, žr. simbolius ant avalynės.

- Tolesnėje lentelėje pateiktos vertės atitinka minimalius dinامينius sukibimo koeficientus pagal standartą EN ISO 20345: 2011 dėl atsparumo slydimui:

GRINDYS	LUBRIKANTAS	Bandymo sąlyga		SIMBOLIS	
		PLOKŠČIU PADU	SU PAKULNE	SRA	SRC
KERAMINĖS PLYTELĖS	NATRIO LAURILSULFATAS	Mažiausiai lygus 0,32	Mažiausiai lygus 0,28	SRA	SRC
PLIENAS	GLICEROLIS	Mažiausiai lygus 0,18	Mažiausiai lygus 0,13	SRB	

- Kiti papildomi reikalavimai su atitinkamais ženklavimo simboliais, kurie gali būti taikomi:

**C:** Laidi avalynė, kurios elektrinė varža neviršija 100 komų

**HI:** Puspadžių šilumos izoliacija

**CI:** Puspadžių šalčio izoliacija

**WR:** Atsparumas vandeniui (viso bato)

**M:** Pado apsauga

**AN:** Kulkšnies apsauga

**CR:** Atsparumas pjovimui

**HRO:** Išorinio pado atsparumas karščiui esant tiesioginiam sąlyčiui

*Jeigu šių papildomų ženklų nėra, nuo pirmiau aprašytų pavojų neapsaugoma.*

Šios garantijos galioja tinkamos būklės avalynei ir mes nebūsime atsakingi, jeigu avalynė bus naudojama pagal kitokią nei šioje instrukcijoje nustatytą paskirtį.

Prašome įdėmiai perskaityti tolesnį tekstą, kad kuo geriau panaudotumėte gautą profesionalią avalynę.

**Jeigu jums suteikta avalynė turi išimamus vidpadžius:**

Bandymai buvo atlikti su įdėtais vidpadžiais. **Avalynę reikia naudoti tik su šiais įdėtais vidpadžiais.** Atkreipiame dėmesį, kad juos galima keisti tik originalaus avalynės gamintojo tiekiamais vidpadžiais.

**Jeigu jums suteikta avalynė neturi vidpadžių:**

Bandymai buvo atlikti be vidpadžių. Atkreipiame dėmesį, kad vidpadžių įdėjimas gali įtakoti avalynės apsaugines savybes.

**Jeigu jums suteiktos avalynės išorinis padas visas arba iš dalies pagamintas iš poliuretano:**

Rekomenduojame šį gaminį naudoti ilgiausiai **3 metus** nuo ant avalynės nurodytos pagaminimo datos. Praėjus šiam laikui, daugelis faktorių: šviesos šaltinio poveikis, hidrometrija, temperatūros pokyčiai gali pakeisti medžiagų struktūrą ir jos nebeatitinka pagrindinių efektyvumo lygių reikalavimų, nustatytų Europos direktyva 89/686/EEB.

**Jeigu jums suteiktos avalynės išorinis padas pagamintas ne iš poliuretano:**

Rekomenduojame šį gaminį naudoti ilgiausiai **5 metus** nuo ant avalynės nurodytos pagaminimo datos.

Mūsų nurodomi terminai taikoma tik naujai avalynei jos originalioje pakuotėje, laikomoje **kontroliuojamoje sandėliavimo zonoje, kur nėra staigių temperatūros ir drėgmės pokyčių.**

Ši avalynė sukurta ir pagaminta atsižvelgiant į jūsų reikalavimus ir mes linkime, kad ji jums gerai tarnautų.

**Antistatinė instrukcija apsauginei avalynei  
žymimais A arba S1 arba S2 arba S3, pagal standartą EN ISO 20345:2011**

Prieš šios antistatinės avalynės turi būti pridėta aiškinamoji instrukcija su tokia informacija:

Šią avalynę dera avėti, kai reikia sumažinti elektrostatių krūvių kaupimąsi juos išskleidant, taip išvengiant garų arba degių medžiagų užsidegimo rizikos ir jeigu iki galo nepašalinta elektros prietaiso arba prie įtampos prijungto elementoelektros smūgio rizika. Vis dėlto dera žinoti, kad antistatinė avalynė negali užtikrinti tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio, kadangi ji tik sukuria varžą tarp pėdos ir grindų. Jeigu elektros smūgio pavojus nėra visiškai pašalintas, būtina atlikti papildomus matavimus siekiant išvengti šio pavojaus. Tokie matavimai ir toliau nurodyti papildomi bandymai turi būti darbo vietos saugos programos įprastinių patikrų dalis.

Patirtis rodo, kad antistatiniam poveikiui užtikrinti, iškvos atstumas iki gaminio įprastomis sąlygomis turi turėti mažesnę kaip 1000 MΩ elektrinę varžą bet kuriuo gaminio gyvavimo laikotarpiu.

100 k vertėΩ pateikiama kaip žemutinė naujos būklės gaminio varžos riba, siekiant užtikrinti tam tikrą apsaugą nuo pavojingo elektros smūgio arba užsidegimo tuo atveju, kai elektros prietaisas sugenda veikdamas esant mažesnei nei 250 V įtampai. Vis dėlto, tam tikromis sąlygomis, būtina įspėti vartotojus, kad avalynės teikiama apsauga gali pasirodyti neefektyvi ir kad reikia imtis kitų būdų apsaugoti vartotojus bet kuriuo metu.

Šio tipo avalynės elektrinę varžą gali žymiai pakeisti lenkimas, užteršimas arba drėgmė. Šio tipo avalynė neatliks savo funkcijos, jei bus avima drėgnomis sąlygomis. Todėl būtina užtikrinti, kad gaminys gali tinkamai atlikti savo funkciją (elektrostatių krūvių išskleidymas ir tam tikra apsauga) jo gyvavimo laikotarpiu. Rekomenduojama vartotojui nustatyti bandymą, kurį jis atliktų vietoje ir dažniais bei reguliariais intervalais tikrintų elektrinę varžą.

I klasei priklausanti avalynė gali sugerti drėgmę, kai avima ilgai ir gali tapti laidžia šiomis drėgnomis sąlygomis.

Jeigu avalynė naudojama sąlygomis, kuriomis puspadžiai užteršiami, vartotojas prieš įeidamas į pavojaus zoną privalo visada patikrinti elektrines savybes.

Sektoriuose, kur avima antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nepanaikintų avalynės teikiamos apsaugos.

Avint šią avalynę, tarp vidinio pado ir avėtojo pėdos neturi būti jokio izoliacinio elemento, išskyrus įprastines puskojines. Jeigu tarp vidinio pado ir pėdos yra įdėklas, būtina patikrinti avalynės ir įdėklo derinio elektrines savybes.

### KOPŠANA

Jūsu drošības un ērtību labad šie apavi ar vismodernākajiem darba paņēmieniem ir ārkārtīgi rūpīgi izgatavoti no augstas kvalitātes materiāliem.

### TĪRĪŠANA

- Ik reizi pēc lietošanas valējus apavus žāvējiet labi vēdināmā vietā atstatus no karstuma avotiem.
- Ar suku notīriet no apaviem augsnes atliekas un putekļus.
- Vajadzības gadījumā ar slapju lupatu un ziepēm nomazgājiet traipus.
- Pēc tam gludu vai plankumainu ādu ievaskojiet ar parastu veikalā nopērkamo vaskošanas līdzekli.

### LIETOŠANA

CE marķējums uz šī izstrādājuma nozīmē sekojošo:

- Izstrādājums atbilst galvenajām prasībām, kādas Eiropas direktīva 89/686/RRK izvirza individuāliem aizsardzības līdzekļiem:

- Nekaitīgums
- Ērtums
- Izturība
- Drošība: tostarp aizsardzība pret paslīdēšanas un kritiena briesmām

- Šāda veida drošības apavu CE tipveida atbilstības pārbaudi ir veikusi pilnvarota organizācija: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Francija.

**Ja jums piegādātie apavi ir apzīmēti kā atbilstoši EN ISO 20345:2011, tad šis marķējums uz izstrādājuma garantē sekojošo:**

- Ērtuma un izturības līmenis atbilst saskaņotajam Eiropas standartam.
- Īkšķu aizsardzība purngalos pret triecieniem ar 200 džoulu enerģiju un pret saspiešanu līdz 1500 daN.

Turklāt dažos pielietojumos ir iespējams apmierināt papildu prasības.

Datus par aizsardzības pakāpi, kādu nodrošina šie apavi, skatiet tālāk tabulā.

Apzīmējums	Novērsamie riski	Kategorijas			
		SB	S1	S2	S3
	Galvenie	X	X	X	X
<b>A</b>	Papildus : antistatiskie apavi	O	X	X	X
<b>E</b>	Enerģijas absorbcija pie papēža	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Noturība pret ūdens absorbciju un iekļūšanu stulmā	O	O	X	X
<b>P</b>	Noturība pret caurduršanu	O	O	O	X
	Pazole ar naglām	O	O	O	X
<b>FO</b>	Izturība pret ogļūdeņražu iedarbību	O	X	X	X

X = obligāti izpildāmas prasības.

O = pēc izvēles, skatīt apzīmējumus uz apaviem.

- Vērtības šajā tabulā atbilst minimālās saķeres dinamiskajiem koeficientiem saskaņā ar standartu EN ISO 20345: 2011 attiecībā uz noturību pret slīdēšanu:

ZEME	SMĒRVIELA	Testa nosacījumi		APZĪMĒJUMS	
		PĒDA	PAPĒDIS	SRA	SRC
KERAMIKAS FLĪZES	NĀTRIJA LAURILSULFĀTS	Vismaz 0,32	Vismaz 0,28	SRA	SRC
TĒRAUDS	GLICERĪNS	Vismaz 0,18	Vismaz 0,13	SRB	

- Citas papildu prasības ar attiecīgiem marķējuma apzīmējumiem, kas var būt aptvertas:

**C:** Elektrotehniskās aizsardzības apavi, kam elektriskā pretestība nepārsniedz 100 kiloomu

**HI:** Pazoles spēja izolēt no augstas temperatūras

**CI:** Pazoles spēja izolēt no zemas temperatūras

**WR:** Ūdens necaurlaidība (apavi kopumā)

**M:** Plezmas aizsardzība

**AN:** Potīšu aizsardzība

**CR:** Noturība pret pārgriešanu

**HRO:** Pazoles noturība pret tiešu saskari ar karstu virsmu

*Ja nav papildu marķējumu, tad iepriekš minētie riski netiek aptverti.*

Garantija attiecas uz apaviem, kas ir labā stāvoklī, un mēs neuzņemamies atbildību par pielietojumiem, kas nav paredzēti šajā lietošanas instrukcijā.

Aicinām izlasīt attiecīgos norādījumus, lai nodrošinātu pēc iespējas labāku apavu profesionālo pielietojumu.

**Ja apaviem, kas jums piegādāti, ir izņemama saistzole:**

Testi ir veikti ar ievietotu saistzoli. **Šos apavus drīkst izmantot tikai ar ievietotu saistzoli.** Ņemiet vērā, ka saistzoli atļauts aizstāt tikai ar citu tādu pašu saistzoli, ko piegādājis apavu ražotājs.

**Ja jums piegādātajiem apaviem nav saistzoles:**

Testi ir veikti bez saistzoles. Ievērojiet, ka saistzoles ievietošana var mainīt apavu aizsargājošās īpašības.

**Ja apaviem, kas jums ir piegādāti, saistzole pilnībā vai daļēji ir izgatavota no poliuretāna:**

Ieteicam lietot šo izstrādājumu ne ilgāk kā **3 gadus** pēc izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem. Šajā laikā vairāki faktori, piemēram, gaismas iedarbība, areometrija, temperatūras izmaiņas, var izraisīt izmaiņas materiāla struktūrā, kuru dēļ materiāls var zaudēt atbilst Eiropas direktīvas 89/686/EEK pamatprasībām atbilstošās īpašības.

**Ja apaviem, kas jums ir piegādāti, saistzole ir no cita materiāla, nevis no poliuretāna:**

Ieteicam lietot izstrādājumu ne ilgāk kā **5 gadus** pēc izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem.

Šeit norādītie termiņi attiecas tikai uz jauniem apaviem oriģinālajā iepakojumā, kas glabāti **kontrolējamos apstākļos, bez straujām temperatūras un gaisa mitruma svārstībām.**

Apavi ir projektēti un izgatavoti atbilstoši jūsu vajadzībām, tāpēc ceram, ka jums būs ļoti ērti tos lietot.

## **Informācija par antistatiskajām īpašībām, kādas piemīt apaviem, kuri marķēti ar A, S1, S2 vai S3 atbilstoši standartam EN ISO 20345:2011**

Katrs antistatiskās aizsardzības apavu pāris tiek piegādāts kopā ar instrukciju, kura satur šādu informāciju:

Antistatiskās aizsardzības apavus izmanto, kad nepieciešams novērst statiskās elektrības lādiņu uzkrāšanos, lai nepieļautu tvaiku vai citu bīstamu vielu uzliesmošanu, kā arī elektriskās strāvas trieciena briesmas saskarē ar elektriskām ierīcēm vai priekšmetiem zem sprieguma. Tomēr jāņem vērā, ka antistatiskās aizsardzības apavi nevar garantēt pienācīgu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie nodrošina tikai kājas elektrisko izolāciju saskarē ar zemi. Sakarā ar to, ka elektriskās strāvas trieciena briesmas nav pilnīgi novērstas, ir nepieciešami papildu pasākumi šādu briesmu novēršanai. Minētie pasākumi, kā arī papildu testi, kas nosaukti tālāk, ir jāiekļauj darba drošības kontroles programmā.

Pieredze liecina, ka antistatiskās aizsardzības prasības, kas nodrošina lādiņu novadīšanu pa izstrādājumu, normālos apstākļos atbilst vismaz iekšējai 1000 M $\Omega$  elektriskajai pretestībai visā izstrādājuma lietošanas laikā.

100 k $\Omega$  ir noteikta kā jauna izstrādājuma zemākā pretestības vērtība, lai garantētu noteiktu aizsardzības līmeni pret bīstamu elektriskās strāvas triecienu vai pret uzliesmojumu, ja rodas darbības traucējumi elektriskai ierīcei, kas darbojas ar spriegumu līdz 250 V. Tikmēr nepieciešams brīdināt lietotājus par to, ka noteiktos apstākļos apavu nodrošinātā aizsardzība var būt neefektīva un jāpielieto citi līdzekļi, lai nodrošinātu pastāvīgu aizsardzību lietotājam.

Šāda veida apavu elektriskā pretestība var būtiski mainīties deformācijas, piesārņojuma vai mitruma ietekmē. Šāda veida apavi nevar veikt savas funkcijas, ja tos valkā mitrumā. Tādēļ nepieciešams nodrošināt, lai izstrādājums varētu pareizi veikt savus uzdevumus (izkliedēt statiskās elektrības lādiņus un nodrošināt noteikto aizsardzības līmeni) visā izstrādājuma lietošanas laikā. Ieteicams bieži un regulāri veikt izstrādājuma elektriskās pretestības pārbaudi.

Apavi, kas ierindoti I klasē, var absorbēt mitrumu, ja tiek lietoti ilgu laiku, un mitrumā tiem var parādīties elektrības vadītspēja.

Ja apavus izmanto apstākļos, kur pazoles tiek notraipītas ar netīrumiem, lietotājam ir jāpārbauda apavu elektriskās strāvas vadītspēja pirms ieiešanas bīstamajā zonā.

Vietās, kur tiek lietoti antistatiskās aizsardzības apavi, zemes pretestībai ir jābūt tādai, lai tā nekompensētu aizsardzību, ko nodrošina šie apavi.

Apavu lietošanas laikā starp zoli un lietotāja kāju var būt tikai parasto zeķu audums. Ja starp zoli un kāju tiek ievietots papildu ieliktnis, tad iepriekš jāpārbauda apavu un ieliktna kombinācijas elektrotehniskās īpašības.

### ONDERHOUD

Voor uw veiligheid en comfort zijn deze schoenen met de grootste zorg vervaardigd met materiaal van zeer hoge kwaliteit, en de meest geavanceerde productietechnieken.

### REINIGING

- Na ieder gebruik de schoenen geopend in een geventileerde ruimte laten drogen, uit de buurt van warmtebronnen.
- Aarde of stof met een borstel verwijderen.
- Vlekken met een vochtige doek, en eventueel met wat zeep verwijderen.
- Glad of gekleurd leer kan eventueel met gewoon schoensmeer ingewreven worden.

### GEBRUIK

De CE markering op het product houdt in:

- Dat het voldoet aan de belangrijkste voorwaarden zoals uiteengezet in de Europese Richtlijn 89/686/EEG betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen:
  - Schadelijkheid
  - Comfort
  - Stevigheid
  - Veiligheid: waaronder bescherming tegen vallen door uitglijden
- Dat dit veiligheidsschoentype is onderworpen aan het EG typeonderzoek door een erkend controleorganisme: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Frankrijk.

**Indien de schoen het kenmerk EN ISO 20345:2011 draagt, garandeert dit:**

- Dat het product op gebied van comfort en stevigheid voldoet aan het kwaliteitsniveau, zoals omschreven door een geharmoniseerde Europese norm.
- De aanwezigheid van een neusbescherming beschermt de tenen tegen schokken gelijk aan 200J, en is bestand tegen lasten van maximaal 1500 daN.

Voor bepaalde toepassingen kan aanvullende bescherming vereist zijn.

In het onderstaande schema vindt u het beschermingsniveau van deze schoenen:

Symbool	Gedekte risico's	Categorieën			
		SB	S1	S2	S3
	Essentieel	X	X	X	X
<b>A</b>	Aanvullend: antistatische schoenen	O	X	X	X
<b>E</b>	Hielbescherming tegen schokken	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Bestand tegen waterabsorptie en indringing van water in de schacht	O	O	X	X
<b>P</b>	Bestand tegen perforatie	O	O	O	X
	Loopzool met spikes	O	O	O	X
<b>FO</b>	Bestand tegen koolwaterstof	O	X	X	X

X = voldoet aan de verplichte eisen

O = optie, zie symbolen op de schoen.

- De waarden in de onderstaande tabel komen overeen met de minimum vereisten betreffende dynamische gripcoëfficiënt, voorgeschreven door de norm EN ISO 20345:2011 betreffende de glijweerstand:

VLOER	SMEERMIDDEL	Testomstandigheden		SYMBOOL	
		PLAT	HAK	SRA	SRC
KERAMISCHE TEGELS	NATRIUMDODECYLSULFAAT	Minstens gelijk aan 0.32	Minstens gelijk aan 0.28	SRA	SRC
STAAL	GLYCEROL	Minstens gelijk aan 0.18	Minstens gelijk aan 0.13	SRB	

- Kan voldoen aan andere, aanvullende eisen met bijhorende markeringsymbolen:

**C:** Geleidende schoenen met een maximale elektrische weerstand van 100 Kohms.

**HI:** Isolatie van de loopzool tegen hitte

**CI:** Isolatie van de loopzool tegen kou

**WR:** Waterbestendig (volledige schoen)

**M:** Bescherming van de middenvoet

**AN:** Enkelbescherming

**CR:** Weerstand tegen snijden

**HRO:** Weerstand van de loopzool tegen contacthitte

*Bij afwezigheid van deze aanvullende markeringen worden de bovenstaande risico's dus niet gedekt.*

Deze garanties gelden voor schoenen in goede staat. Wij kunnen niet aansprakelijk gesteld worden bij gebruik voor doeleinden die niet in deze gebruiksaanwijzing vermeld zijn.

Voor een optimaal gebruik van uw nieuwe schoenen, wordt u verzocht het volgende aandachtig te lezen.

**Indien de schoenen zijn uitgerust met een verwijderbare inlegzool:**

De testen zijn uitgevoerd mét inlegzool in de schoen. Daarom mogen de schoenen dus enkel met deze inlegzool worden gebruikt. Wij wijzen erop dat de inlegzool enkel mag worden vervangen door een vergelijkbare inlegzool, geleverd door de fabrikant van deze schoenen.

**Indien de geleverde schoenen niet zijn uitgerust met een inlegzool:**

In dit geval zijn de schoenen zonder inlegzool getest. Wij wijzen u erop dat het gebruik van een inlegzool de beschermingseigenschappen van de schoen negatief kunnen beïnvloeden.

**Indien de loopzool van de schoenen geheel of gedeeltelijk van polyurethaan is:**

Raden wij u aan dit product niet langer dan **3 jaar** na de op de schoen vermelde fabricagedatum te gebruiken. Na deze datum kunnen bepaalde factoren, zoals blootstelling aan licht, luchtvochtigheid en temperatuurschommelingen de structuur van het gebruikte materiaal beïnvloeden en hun prestaties zodanig wijzigen dat ze niet meer voldoen aan de belangrijkste voorwaarden zoals uiteengezet in de Europese Richtlijn 89/686/EEG.

**Indien de schoenen uitgerust zijn met een loopzool van ander materiaal dan polyurethaan:**

Raden wij u aan dit product niet langer dan **5 jaar** na de op de schoen vermelde fabricagedatum te gebruiken.

De hierboven vermelde termijnen zijn alléén van toepassing op nieuwe schoenen in hun originele verpakking, en bewaard op een **gecontroleerde bewaarplaats zonder luchtvochtigheid- of grote temperatuurschommelingen**.

Deze schoenen zijn volgens uw gestelde eisen ontworpen en vervaardigd, en wij hopen dat ze aan uw verwachtingen zullen voldoen.

**"Gebruiksaanwijzing antistatische eigenschappen,  
voor veiligheidsschoenen met markering A of S1 of S2 of S3,  
volgens de norm EN ISO 20345:2011**

De antistatische schoenen moeten met bijsluiter geleverd worden, die de volgende informatie bevat:

Het gebruik van antistatische schoenen wordt aanbevolen wanneer het noodzakelijk is de accumulatie van elektrostatische ladingen te verminderen. Hierdoor wordt de ontbranding van ontvlambare dampen of stoffen voorkomen, maar ook elektrische schokken indien dit gevaar nog aanwezig is bij apparaten of onderdelen onder spanning. Wel wijzen wij er op dat het gebruik van antistatische schoenen geen geschikte bescherming zijn tegen elektrische schokken, omdat ze enkel een weerstand tussen de voet en de bodem vormen. Indien het risico op een elektrische schok zou bestaan, moeten extra maatregelen genomen worden om dit risico alsnog te vermijden. Deze maatregelen, evenals de hieronder vermelde aanvullende testen moeten opgenomen worden in het veiligheidsprogramma van de werkplek, en deel uitmaken van de routinecontroles.

Ervaring heeft uitgewezen dat op gebied van antistatische werking, het ontladingstraject door de schoen onder normale omstandigheden een elektrische weerstand moet hebben van minder dan 1000 M $\Omega$  tijdens de gehele levensduur van de schoen.

Bij een defect elektrisch apparaat dat functioneert onder een spanning van minder dan 250V, moet een nieuw product ten minste een waarde van 100 k $\Omega$  hebben, wil het een gedegen bescherming bieden tegen een gevaarlijke elektrische schok of ontbranding. Niettemin worden de gebruikers gewaarschuwd voor het feit dat in bepaalde gevallen de door de schoenen geboden bescherming niet volstaat, en andere beschermingsmiddelen gebruikt moeten worden om de drager te allen tijde optimale bescherming te bieden.

De elektrische weerstand van dit type schoen kan aanzienlijk worden gewijzigd door buiging, besmetting of vochtigheid. Dit type schoen is niet geschikt voor gebruik onder vochtige omstandigheden. Voor een optimale bescherming is het dus noodzakelijk dat het product tijdens zijn levensduur gebruikt wordt onder de omstandigheden waarvoor het ontworpen is (dissipatie van elektrostatische ladingen en een zekere graad van bescherming). De gebruiker wordt aangeraden om op de werkplek vaak en regelmatig de elektrische weerstand van het product te testen.

Schoenen behorend tot klasse I worden na lang dragen vochtabsorberend, en kunnen in een vochtige omgeving geleidend worden.

Indien de schoenen gebruikt worden onder omstandigheden waarin de zolen besmet zijn, wordt de gebruiker verzocht de elektrische eigenschappen te controleren alvorens een risicozone te betreden.

De weerstand van de grond waarop antistatische schoenen worden gedragen, moet van dien aard zijn dat geen afbreuk wordt gedaan aan de bescherming van de schoenen.

Tijdens het dragen van de schoen mag zich geen enkel isolerend element, behalve gewone sokken, tussen de zool en de voet van de drager bevinden. Mocht er gebruik gemaakt worden van een inlegzool, moet eerst de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen/inlegzool gecontroleerd worden.

### VEDLIKEHOLD AV FOTTØYET

Av hensyn til din sikkerhet og komfort er vårt fottøy lagd med største omhu mht valg av materialer av høyeste kvalitet, samt den seneste teknologi.

#### RENGJØRING:

- Etter bruk bør du la fottøyet tørke på et luftig sted, unna varmekilder.
- Fjern eventuelt støv eller smuss med børste.
- Fjern eventuelle flekker med fuktet klut og såpe ved behov.
- Puss til slutt eventuell narv eller pigmentert lær med et vanlig produkt for pleie av fottøy.

### BRUK

CE-merket på dette produktet viser at:

- Det tilfredsstillende de nødvendige kravene i EU-direktivet 89/686/CEE vedrørende personlig verneutstyr når det gjelder:
  - Sikkerhet
  - Komfort
  - Soliditet
  - Skli-sikkerhet: beskyttelse mot sklifare
- Denne type vernesko er CE-typetestet av en kompetent organisasjon (CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Frankrike).

#### Dersom fottøyet er merket EN ISO 20345:2011, garanterer denne merkingen:

- Et godkjent kvalitetsnivå når det gjelder komfort og soliditet, definert av en harmonisert europeisk standard.
- At fottøyet har en tåvernhette som gir beskyttelse mot slag tilsvarende 200 J, og mot sammentrykking under en belastning på opp til 1500 daN.

For visse bruksområder kan også andre krav gjelde i tillegg.

For å vite hvilken grad av beskyttelse fottøyet gir, se tabellen under.

Symbol	Risikoen som dekkes	Kategori			
		SB	S1	S2	S3
	Grunnleggende	X	X	X	X
<b>A</b>	Tillegg: antistatisk fottøy	O	X	X	X
<b>E</b>	Energiabsorberende hæl	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Overlærers bestandighet mot absorpsjon og gjennomtrengning av vann	O	O	X	X
<b>P</b>	Perforasjonsbestandighet	O	O	O	X
	Yttersåle med pigger	O	O	O	X
<b>FO</b>	Bestandighet mot hydrokarboner	O	X	X	X

X = obligatoriske krav innfridd

O = tillegg, se symboler på fottøyet

- Verdiene som er oppgitt i tabellen nedenfor tilsvarer minimum dynamisk friksjons koeffisient påkrevd av Europeisk standard EN ISO 20345:2011 angående sklisikkerhet:

GULV	SMØREMIDDEL	Testsituasjon		SYMBOL	
		HEL SÅLE	HÆL	SRA	SRC
KJERAMISKE FLISER	NATRIUMLAURYLSULFAT	Minimum lik 0,32	Minimum lik 0,28	SRA	SRC
STÅL	GLYSEROL	Minimum lik 0,18	Minimum lik 0,13	SRB	

Ytterligere krav som kan være tilfredsstilt, med tilhørende symboler for merking:

**C:** Ledende fottøy med en elektrisk motstand som ikke overskrider 100 kohm

**HI:** Varmeisolerende såle

**CI:** Kuldeisolerende såle

**WR:** Vannbestandighet (hele fottøyet)

**M:** Mellomfotbeskyttelse

**AN:** Ankelbeskyttelse

**CR:** Overlærets motstand mot kutt

**HRO:** Yttersåleens bestandighet mot kontaktvarme

*Ved fravær av disse tilleggsmerkingene, er ikke risikoene angitt over dekket.*

Garantiene gjelder fottøy i god stand, og vi kan ikke holdes ansvarlig for bruk som faller utenfor rammene av denne brukerinformasjonen.

Vi ber deg lese nøye gjennom det som følger for å gjøre best mulig bruk av arbeidsfottøyet du har mottatt.

**Hvis fottøyet leveres med uttakbar innersåle**, ble testene utført med innersålen på plass. **Fottøyet må kun brukes med denne innersålen på plass.** Vi gjør oppmerksom på at innersålen kun må erstattes av en tilsvarende innersåle, levert av den opprinnelige fottøyfabrikanten.

**Hvis fottøyet leveres uten innersåle**, ble testene utført uten innersåle. Vi gjør oppmerksom på at tilføelsen av en av innersåle kan påvirke fottøyets beskyttende egenskaper.

**Hvis fottøyet leveres med en såle helt eller delvis lagd av polyuretan**, anbefaler vi at fottøyet brukes innen **3 år** fra produksjonsdato, angitt på fottøyet. Etter denne tidsgrensen kan visse faktorer som: eksponering for lys, hydrometri eller temperaturendringer forårsake en endring i materialets struktur, som ikke lenger vil ha samme yteevne i forhold til de fundamentale kravene definert i EU-direktiv 89.686 CEE.

**Hvis fottøyet leveres med en såle lagd av et annet materiale enn polyuretan**, anbefaler vi at fottøyet brukes innen **5 år** fra produksjonsdato, angitt på fottøyet.

De angitte tidsgrensene gjelder kun nytt fottøy i originalemballasjen, oppbevart i et **kontrollert lagerområde, og ikke utsatt for raske endringer i temperatur eller luftfuktighet.**

Dette fottøyet ble utformet og produsert med hensyn til dine krav og behov, og vi håper at du vil ha stor nytte av det.

## **Antistatisk merknad for vernesko merket A, S1, S2 eller S3, i henhold til standarden EN ISO 20345:2011**

Hvert par antistatisk fottøy skal leveres med en bruksanvisning som inneholder følgende opplysninger:

Antistatisk fottøy skal brukes dersom det er nødvendig å minimere elektrostatisk akkumulering ved å lede bort elektrostatiske ladninger, slik at man unngår risikoen for gnistantennelse av damper eller lettantennelige stoffer, og hvis risikoen for elektrisk støt fra elektrisk utstyr eller strømførende deler ikke er helt eliminert. Man må likevel være klar over at antistatisk fottøy ikke kan garantere en adekvat beskyttelse mot elektriske støt, da det bare tilfører en motstand mellom fot og gulv. Hvis risikoen for elektrisk støt ikke er fullstendig eliminert, er det viktig med ytterligere tiltak for å unngå denne risikoen. Slike tiltak, samt de ytterligere testene som er nevnt under, bør høre med til de rutinemessige kontrollene i arbeidsplassens ulykkesforebyggende opplegg.

Erfaring har vist at utladingsbanen gjennom et produkt, for antistatiske formål, må ha en elektrisk motstand, under normale forhold, på mindre enn 1000 M $\Omega$  på et hvilket som helst tidspunkt i produktets levetid.

En verdi på 100 k $\Omega$  er angitt som laveste motstandsgrense for et produkt når det er nytt, for å sikre en viss beskyttelse mot farlige elektriske støt eller antennelse dersom elektrisk utstyr blir defekt, når det drives med en spenning på under 250 V. Under visse forhold bør brukerne imidlertid være klar over at fottøyet kan gi utilstrekkelig beskyttelse, og at det bør tas ytterligere forholdsregler for å beskytte brukeren til enhver tid.

Den elektriske motstanden i denne typen fottøy kan endres betraktelig av bøying, tilsmussing eller fuktighet. Denne typen fottøy vil ikke ha sin tiltenkte funksjon hvis det brukes under våte forhold. Det er derfor nødvendig å forvise seg om at produktet er i stand til å oppfylle sin tiltenkte funksjon ved å lede bort elektrostatiske ladninger og også gi en viss beskyttelse, i hele dets levetid. Brukeren anbefales å opprette en intern test for elektrisk motstand, samt bruke den med jevne og hyppige mellomrom.

Fottøy som tilhører klasse I kan ta til seg fuktighet hvis det brukes i lengre perioder, og kan bli elektrisk ledende under slike fuktige forhold.

Hvis fottøyet brukes under forhold der sålematerialet blir tilsmusset, skal brukeren alltid kontrollere fottøyet elektriske egenskaper før han/hun beveger seg inn i et fareområde.

Der antistatisk fottøy brukes, skal gulvmaterialets motstand være slik at det ikke opphever beskyttelsen fottøyet gir.

Ved bruk må ingen isolerende elementer anbringes mellom fottøyet innersåle og brukerens fot, bortsett fra vanlige sokker. Hvis det brukes innlegg mellom innersålen og foten, skal kombinasjonen av fottøy og innlegg kontrolleres med henblikk på de elektriske egenskapene.

### PIELĘGNACJA OBUWIA

W trosce o Państwa komfort i bezpieczeństwo nasze obuwie zostało wykonane z ogromną dbałością, z materiałów najwyższej jakości i z wykorzystaniem najnowszej technologii.

#### CZYSZCZENIE

- Po użyciu obuwie należy pozostawić do wyschnięcia w suchym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła.
- Wszelkie zabrudzenia z kurzu lub ziemi należy usuwać za pomocą szczotki.
- Plamy należy usuwać za pomocą wilgotnej szmatki lub w razie konieczności, z użyciem mydła.
- Obuwie ze skóry licowej lub barwionej należy polerować z użyciem dostępnych produktów do pielęgnacji obuwia.

#### UŻYTKOWANIE

Oznaczenie CE na produkcie oznacza, że:

- Spełnia on podstawowe wymogi przewidziane Europejską Dyrektywą EWG/89/686 odnoszącej się do osobistego wyposażenia ochronnego w zakresie:
  - Bezpieczeństwa
  - Komfortu
  - Wytrzymałości
  - Bezpieczeństwa: w tym ochrony przed upadkiem spowodowanym poślizgiem
- Ten typ obuwia ochronnego został przetestowany przez właściwą organizację zgodnie ze specyfikacjami normy CE.

#### Oznaczenie EN ISO 20345:2011 na produkcie gwarantuje:

- Jakość produktu zgodną z odpowiednimi europejskimi standardami w zakresie komfortu i wytrzymałości.
- Posiadanie podnosków bezpieczeństwa chroniących przed uderzeniem o energii odpowiadającej 200 J i zmiężdżenie pod ciężarem 1500 daN.

Niezależnie od tego, możliwa jest dodatkowa ochrona przy szczególnych rodzajach użytkowania.

Poniższa tabelka przedstawia stopień ochrony zapewniany przez ten rodzaj obuwia.

Symbol	Rodzaj ochrony	Kategoria			
		SB	S1	S2	S3
	Podstawowa	X	X	X	X
<b>A</b>	Dodatkowa: obuwie antystatyczne	O	X	X	X
<b>E</b>	Ochrona pięty przed uderzeniami	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Wodoodporna cholewka nieprzepuszczająca wody	O	O	X	X
<b>P</b>	Odporność na perforację	O	O	O	X
	Wzmacniana podeszwa	O	O	O	X
<b>FO</b>	Odporność na działanie produktów ropopochodnych	O	X	X	X

X = obowiązkowe wymaganie spełnione

O = opcjonalnie, należy się odwołać do symboli na obuwii

- Wartości wskazane w poniższej tabeli odpowiadają minimalnym wskaźnikom wymagalnego tarcia i odporności na poślizg/ślizganie się stosownie do wytycznej EN ISO 20345:2011:

PODŁOGA	SMAR	Warunki testu		SYMBOL	
		PŁASKA	OBCAS	SRA	SRC
CERAMICZNA	LAURYLO-SIARCZAN SODOWY	Przynajmniej równy 0,32	Przynajmniej równy 0,28	SRA	SRC
STAL	GLICEROL	Przynajmniej równy 0,18	Przynajmniej równy 0,13	SRB	

- Inne dodatkowe wymagania przy szczególnych rodzajach użytkowania z odpowiednimi symbolami oznaczeń:

**C:** Obuwie odprowadzające elektryczność statyczną, którego rezystancja nie przekracza 100 kΩ

**HI:** System izolacyjny podeszwy chroniący przed wysokimi temperaturami

**CI:** System izolacyjny podeszwy chroniący przed niskimi temperaturami

**WR:** Wodoodporność całości obuwia

**M:** Ochrona śródstopia

**AN:** Ochrona stawu skokowego

**CR:** Odporność cholewki na przecięcia

**HRO:** Odporność podpodeszwy na kontakty z gorącymi powierzchniami

*W przypadku braku tych dodatkowych oznaczeń obuwie nie posiada wyżej wymienionych rodzajów ochrony.*

Gwarancje te mają zastosowanie dla obuwia w dobrym stanie. Firma nie ponosi odpowiedzialności za skutki użytkowania nieuwzględnionego w niniejszej ulotce informacyjnej.

Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi informacjami, aby zapewnić możliwie jak najlepsze wykorzystanie obuwia do zastosowań profesjonalnych.

**W przypadku obuwia z wyjmowaną skarpetą wewnętrzną** testy były przeprowadzane ze skarpetą wewnątrz obuwia. **Obuwie powinno być używane tylko z tą skarpetą wewnętrzną**, a jej wymiany należy dokonywać tylko na oryginalną skarpetę dostarczoną przez producenta obuwia.

**W przypadku obuwia pozbawionego skarpety wewnętrznej**, testy były przeprowadzane bez takiej skarpety. Sposób włożenia skarpety wewnętrznej może wpłynąć na właściwości ochronne obuwia.

**W przypadku, gdy część lub całość podeszwy jest wykonana z poliuretanu:**

Sugerujemy, by obuwie było użytkowane w okresie do **3 lat** od daty jego wyprodukowania podanej na obuwie. Po tym okresie pewne czynniki takie jak: światło słoneczne, wpływ wody, zmiany temperatur mogą powodować zmiany w strukturze materiału, którego specyfikacje w odniesieniu do wymogów Europejskiej Dyrektywy 89.686 EWG ulegną zmianie.

**W przypadku, gdy podeszwa wykonana jest z materiału innego niż poliuretan:**

Sugerujemy, by obuwie było użytkowane w okresie do **5 lat** od daty jego wyprodukowania podanej na obuwie.

Wszystkie wymienione ograniczenia czasowe dotyczą tylko nowego i oryginalnie zapakowanego obuwia, **przechowywanego w odpowiednich warunkach i nie poddawanego nagłym zmianom temperatur lub wilgotności.**

Obuwie to zostało zaprojektowane i wykonane z uwzględnieniem Państwa wymagań i mamy nadzieję, że będzie Państwu dobrze służyć.

**Informacja nt. antystatyczności obuwia ochronnego  
zgodnie z normami EN ISO 20345:2011 oznaczonymi symbolami A, S1, S2, lub S3**

Do każdej pary obuwia antystatycznego powinna być dołączona ulotka następującej treści:

Obuwie antystatyczne powinno być używane w celu zminimalizowania gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozpraszanie i w ten sposób unikania ryzyka zapłonu łatwopalnych substancji i oparów oraz w przypadkach niepełnego wyeliminowania ryzyka porażenia prądem związanego z obwodami elektrycznymi pod napięciem. Należy jednak zachować świadomość, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem elektrycznym, a jedynie zapewnia występowanie oporu elektrycznego pomiędzy stopą a podłożem. Jeżeli ryzyko porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, należy podjąć dodatkowe środki zapewniające bezpieczeństwo. Środki takie, jak również dodatkowe testy wymienione poniżej, powinny być częścią rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.

Doświadczenie na tym polu wskazuje, że dla osiągnięcia antystatyczności materiał, w którym występuje wyładowanie elektryczne powinien wykazywać opór elektryczny mniejszy niż 1000 M $\Omega$  podczas całości okresu użytkowania.

Wartość 100 k $\Omega$  jest określona jako najniższy limit oporu elektrycznego nowego produktu, w celu zapewnienia pewnej ograniczonej ochrony przeciwko niebezpiecznym porażeniom elektrycznym lub zapłonom w przypadku wadliwego obwodu elektrycznego, którego napięcie nie przekracza 250 V. Jednak, w niektórych warunkach, użytkownicy obuwia muszą zdawać sobie sprawę, że obuwie ochronne może nie zapewniać wystarczającej ochrony i wymaga zastosowania innych środków zabezpieczających użytkownika.

Opór elektryczny tego typu obuwia może ulec znacznej zmianie pod wpływem naprężeń, zanieczyszczeń lub wilgoci. Ten typ obuwia nie będzie spełniać swojej funkcji w wilgotnych warunkach. Koniecznym jest więc upewnianie się, że produkt spełnia swoją funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych i zapewnia ochronę przez całość okresu użytkowania. Zaleca się użytkownikowi obuwia częste i regularne lokalne przeprowadzanie testu na opór elektryczny.

Obuwie należące do klasy I może wchłaniać wilgoć, jeżeli jest noszone przez długi okres czasu i może przewodzić prąd w warunkach podwyższonej wilgotności.

Jeżeli obuwie jest użytkowane w warunkach, gdy materiał podeszwy może zostać zanieczyszczony, użytkownicy powinni zawsze sprawdzać elektryczne właściwości obuwia przed wkroczeniem na niebezpieczny teren.

W przypadkach, w których używane jest obuwie antystatyczne opór elektryczny podłoża powinien być taki, by nie neutralizować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Podczas użytkowania nie należy wkładać żadnych materiałów izolacyjnych innych niż zwykłe skarpety pomiędzy podeszwę a stopę. Jeżeli cokolwiek zostanie włożone pomiędzy podeszwę a stopę, należy sprawdzić elektryczne właściwości połączenia takiego wkładu z obuwem.

### MANUTENÇÃO

Para a vossa segurança e conforto, fabricámos este calçado com o maior cuidado a partir de matérias de grande qualidade graças às técnicas mais modernas.

#### PARA LIMPAR

- Após cada utilização, deixar secar o calçado aberto num local arejado e afastado de qualquer fonte de calor.
- Retirar com uma escova o excesso de terra ou poeira.
- Se necessário com um pano, água e sabão lavar as manchas.
- Eventualmente engraxar as peles lisas ou pigmentadas com um produto standard do comércio.

### UTILIZAÇÃO

A marcação CE gravada neste produto significa:

- Que satisfaz as exigências essenciais previstas pela directiva CEE/89/686 relativa aos equipamentos de protecção individual:
  - Inocuidade
  - Conforto
  - Solidez
  - Segurança: das quais a protecção contra os riscos de queda por escorregamento
- Que este tipo de calçado de segurança está sujeito a um exame CE tipo por um organismo habilitado: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – França.

**Se no calçado que lhe é fornecido aparecer EN ISO 20345:2011, esta marcação aposta no produto garante:**

- Em termos de conforto e segurança, um nível de qualidade aceite, definido por uma norma europeia harmonizada.
- Uma biqueira de aço de protecção dos dedos do pé oferece uma protecção contra os choques equivalentes a 200 j e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1500 daN.

Além disso, para certas aplicações podem estar previstas exigências adicionais.

Para conhecer o grau de protecção que este par de calçado lhe oferece, consulte o quadro seguinte:

Símbolo	Riscos cobertos	Categorias			
		SB	S1	S2	S3
	Fundamentais	X	X	X	X
<b>A</b>	Adicionais: calçado anti-estático	O	X	X	X
<b>E</b>	Capacidade de absorção de energia do tacão	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Resistência à absorção e penetração de água na pele	O	O	X	X
<b>P</b>	Resistência à perfuração	O	O	O	X
	Sola de marcha com pitões	O	O	O	X
<b>FO</b>	Resistência aos hidrocarbonetos	O	X	X	X

X = exigências obrigatoriamente satisfeitas

O = em opção, referir-se aos símbolos que figuram no calçado.

- Os valores indicados na tabela abaixo correspondem aos coeficientes de aderência dinâmicos mínimos exigidos pela norma EN ISO 20345:2011 sobre a resistência à escorregadela:

SOLO	LUBRIFICANTE	Condição de ensaio		SÍMBOLO	
		PLANO	TACÃO		
AZULEJOS DE CERÂMICA	SÓDIO LAURIL SULFATO	Pelo menos igual a 0.32	Pelo menos igual a 0.28	SRA	SRC
AÇO	GLICEROL	Pelo menos igual a 0.18	Pelo menos igual a 0.13	SRB	

- Outras exigências adicionais com símbolos de marcação apropriados que podem ser cobertos:

**C:** Calçados condutores cuja resistência eléctrica não ultrapassa 100 Kohms

**HI:** Isolamento da sola contra o calor

**CI:** Isolamento da sola contra o frio

**WR:** Resistência à água (calçado inteiro)

**M:** Protecção do metatarso

**AN:** Protecção dos maléolos

**CR:** Resistência ao corte

**HRO:** Resistência da sola de marcha ao calor por contacto directo

*Na ausência destas marcações adicionais os riscos descritos anteriormente não estão cobertos.*

Estas garantias são válidas para o calçado em bom estado e não nos responsabilizamos por quaisquer utilizações não previstas no quadro do presente folheto informativo.

É favor ler atentamente o que se segue de forma a utilizar da melhor forma o calçado de uso profissional que acabou de adquirir.

**Se o calçado que lhe é fornecido estiver equipado de uma sola de limpeza amovível:**

Os ensaios foram efectuados com a sola de limpeza no lugar. O calçado apenas deve ser utilizado com esta sola de limpeza no lugar. Chamamos a sua atenção pelo facto que apenas pode ser substituída por uma sola de limpeza comparável que lhe será fornecida pelo fabricante de origem do calçado.

**Se o calçado que lhe é fornecido não estiver equipado de uma sola de limpeza:**

Os ensaios foram efectuados sem a sola de limpeza. Chamamos a sua atenção pelo facto da adição de uma eventual sola de limpeza poder afectar as propriedades de protecção do calçado.

**Se o calçado que lhe é fornecido estiver equipado de uma sola de marcha toda ou parte composta de poliuretano:**

Recomenda-se de utilizar este produto no mais tardar **3 anos** após a data de fabrico que consta do calçado. Além deste prazo, vários factores tais como: Exposição a uma fonte luminosa, hidrometria, variação de temperatura, podem provocar uma modificação da estrutura dos materiais que já não conservam o seu nível de performance perante exigências essenciais definidas pela directiva europeia 89.686 CEE.

**Se o calçado que lhe é fornecido estiver equipado de uma sola de marcha composta de outro material que não o poliuretano:**

Recomenda-se de utilizar este produto no mais tardar **5 anos** após a data de fabrico que consta do calçado.

Os prazos que lhe indicamos dizem respeito a um calçado novo e na sua embalagem de origem, conservado numa **zona de armazenamento controlada e não submetido a variações de temperatura e a taxas de humidade rápidas.**

Este tipo de calçado foi concebido e realizado tendo em conta as vossas exigências e desejamos que faça bom uso do mesmo.

**Folheto informativo anti-estático para calçado de segurança  
com marcação A ou S1 ou S2 ou S3, segundo a norma EN ISO 20345:2011**

Cada par de calçado anti-estático deve ser entregue com o folheto informativo que contém as seguintes informações:

É conveniente utilizar um calçado anti-estático sempre que é preciso minimizar a acumulação de cargas electrostáticas, para a sua dissipação, evitando assim o risco de inflamação de vapores ou substâncias inflamáveis e se o risco de choque eléctrico de um aparelho eléctrico ou de um elemento sobre tensão não está completamente eliminado. É preciso ter em atenção que o calçado anti-estático não garante uma protecção adequada contra o choque eléctrico, pois introduz apenas uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque eléctrico não está completamente eliminado, devem ser tomadas urgentemente medidas adicionais para evitar o mesmo. Tais medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados a seguir devem fazer parte dos controlos de rotina do programa de segurança no local de trabalho.

A experiência demonstra que por necessidade anti-estática o trajecto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1000 M $\Omega$ , em qualquer momento da vida do produto.

Um valor 100 k $\Omega$  é especificado como estando no limite inferior da resistência do produto em estado novo para assegurar uma certa protecção contra o choque eléctrico perigoso ou contra a inflamação, no caso de um aparelho eléctrico avariar e funcionar a uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em certas condições, convém avisar os utilizadores que a protecção fornecida pelo calçado poderá ser inferior e que outros meios devem ser utilizados para proteger, em qualquer momento, o utilizador.

A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode sofrer modificações significativas por flexão, contaminação ou humidade. Este tipo de calçado não cumprirá a sua função se for utilizado em condições húmidas. Por conseguinte, é necessário assegurar que o produto é capaz de preencher a sua função correctamente (dissipação das cargas electrostáticas e uma certa protecção) durante a sua vida útil. É aconselhado ao utilizador de efectuar ensaios no local e verificar a resistência eléctrica a intervalos frequentes e regulares.

O calçado pertencente à classe I pode absorver a humidade se este for usado durante longos períodos e pode tornar-se condutor nestas condições húmidas.

Se o calçado for utilizado em condições em que as solas estão contaminadas, o utilizador deve sempre verificar as propriedades eléctricas antes de penetrar numa zona de alto risco.

Nos sectores onde o calçado anti-estático é utilizado, a resistência ao solo deve ser tal que esta não anula a protecção dada pelo calçado.

Quando usar o calçado, nenhum elemento isolante, excepto as meias normais deve ser introduzido entre a palmilha e o pé. Se um elemento de inserção estiver colocado entre a palmilha e o pé, convém verificar as propriedades eléctricas da combinação calçado/elemento inserido.

### ÎNTREȚINEREA

Pentru siguranța și confortul dumneavoastră, am fabricat acest tip de încălțăminte acordând maximum de atenție, utilizând materialele de cea mai bună calitate și cele mai moderne tehnici.

#### CURĂȚAREA

- După fiecare utilizare, lăsați încălțăminte deschisă la uscat, într-un loc aerisit și departe de o sursă de căldură.
- Îndepărtați cu o perie excesul de pământ sau praf.
- Dacă este cazul, folosiți o cârpă umedă și săpun, pentru a îndepărta petele.
- Eventual, lustruiți pielea netedă sau pigmentată cu un produs standard disponibil în comerț.

### UTILIZAREA

Marcajul CE aplicat pe acest produs înseamnă:

- Că îndeplinește cerințele esențiale prevăzute de directiva europeană 89/686/CEE referitoare la echipamentele de protecție individuală:
  - Inocuitate
  - Confort
  - Soliditate
  - Siguranță: printre care protecția împotriva riscurilor de cădere prin alunecare
- Că acest tip de încălțăminte de siguranță a fost supus unei examinări de tip CE de către un organism abilitat: CTC (Nr. 0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – France (Franța).

#### Marcajul EN ISO 20345:2011 aplicat pe produs garantează următoarele:

- În ceea ce privește confortul și rezistența, un nivel de calitate acceptat, definit printr-o normă europeană armonizată.
- Prezența unui vârf de protecție a degetelor care protejează împotriva șocurilor echivalente unei valori de 200 de Jouli și a riscurilor de strivire sub o sarcină maximă de 1.500 daN.

În plus, pentru anumite utilizări, sunt prevăzute cerințe suplimentare.

Pentru a cunoaște gradul de protecție oferit de această pereche de încălțăminte, consultați tabelul de mai jos.

Simbol	Riscuri acoperite	Categorii			
		SB	S1	S2	S3
	Fundamentale	X	X	X	X
<b>A</b>	Suplimentare: încălțăminte antistatică	O	X	X	X
<b>E</b>	Capacitate de absorbție a energie la călcâi	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Rezistență la absorbția și pătrunderea apei prin partea superioară	O	O	X	X
<b>P</b>	Rezistență la perforare	O	O	O	X
	Talpă cu cramioane	O	O	O	X
<b>FO</b>	Rezistență la hidrocarburi	O	X	X	X

X = cerințe îndeplinite în mod obligatoriu.

O = opțional, consultați simbolurile de pe încălțăminte .

- Valorile indicate în tabelul de mai jos corespund coeficienților minimi de aderență dinamică impuși prin norma EN ISO 20345:2011 privind rezistența la alunecare:

		Condiție de încercare			
SOL	LUBRIFIANT	PE TOATĂ TALPA	CĂLCĂI	SIMBOL	
PLĂCI CERAMICE	LAURIL SULFAT DE SODIU	Cel puțin egal cu 0,32	Cel puțin egal cu 0,28	SRA	SRC
OȚEL	GLICEROL	Cel puțin egal cu 0,18	Cel puțin egal cu 0,13	SRB	

- Alte cerințe suplimentare, cu marcaje adecvate, care pot fi acoperite:

**C:** Încălțăminte conductoare cu o rezistență electrică ce nu depășește 100 Kohmi

**HI:** Izolație a tăpii împotriva căldurii

**CI:** Izolație a tăpii împotriva frigului

**WR:** Rezistență la apă (toată încălțăminte)

**M:** Protecția metatarsienelor

**AN:** Protecția maleolelor

**CR:** Rezistență la tăiere

**HRO:** Rezistența suprafeței exterioare a tăpii la căldură prin contact direct

*În absența acestor marcaje suplimentare, riscurile descrise mai sus nu sunt acoperite.*

Aceste garanții sunt valabile pentru încălțăminte în stare bună, iar societatea noastră nu își asumă răspunderea în cazul utilizărilor neprevăzute în cadrul acestor instrucțiuni de utilizare.

Vă rugăm să citiți cu atenție informațiile prezentate în continuare, pentru utilizarea optimă a tipului de încălțăminte primit.

**Dacă tipul de încălțăminte livrat este echipat cu un branț de curățenie amovibil:**

Testările au fost efectuate cu branțul de curățenie introdus . **Încălțăminte nu trebuie utilizată decât cu acest branț de curățenie introdus.** Vă atragem atenția asupra faptului că acesta nu poate fi înlocuit decât cu un branț de curățenie de același fel, care va trebui furnizat de către producătorul original al încălțăminte.

**În cazul în care încălțăminte care vă este furnizată nu este prevăzută cu un branț de curățenie:**

Testele au fost efectuate fără branțul de curățenie. Vă atragem atenția asupra faptului că adăugarea ulterioară a unui branț de curățenie poate afecta proprietățile de protecție ale încălțăminte.

**Dacă încălțăminte care vă este furnizată este prevăzută cu o suprafață exterioară a tăpii realizată în totalitate sau parțial din poliuretan:**

Vă recomandăm să utilizați acest produs în termen de cel mult **3 ani** de la data de fabricație indicată pe încălțăminte. După această perioadă, o serie de factori, printre care: expunerea la o sursă de lumină, hidrometria și variația temperaturii, pot provoca o modificare a structurii materialelor, care nu își mai mențin nivelul de performanță conform cerințelor esențiale definite de directiva europeană 89/686/CEE.

**Dacă încălțăminte care vă este furnizată este prevăzută cu o suprafață exterioară a tăpii realizată dintr-un alt material decât poliuretanul:**

Vă recomandăm să utilizați acest produs în termen de cel mult **5 ani** de la data de fabricație indicată pe încălțăminte.

Termenele pe care vi le indicăm se referă exclusiv la încălțăminte nouă, aflată în ambalajul original, păstrată într-o **zonă de stocare controlată, și care nu a fost expusă la variații bruște de temperatură și modificări rapide de umiditate.**

Acești tip de încălțăminte a fost proiectat și realizat ținând cont de cerințele dumneavoastră și vă dorim să o utilizați în mod util.

**Notă privind caracterul antistatic al încălțămintei de siguranță  
marcată cu A, respectiv S1, S2 sau S3, conform normei EN ISO 20345:2011**

Fiecare pereche de încălțămintă antistatică trebuie să fie livrată cu o notă explicativă care să conțină următoarele informații:

Utilizarea acestui tip de încălțămintă antistatică se recomandă în cazul în care trebuie să se reducă acumularea de sarcini electrostatice, prin disiparea acestora, evitând astfel riscul de aprindere de vapori sau substanțe inflamabile, și dacă riscul de șoc electric din partea unui aparat electric sau a unui element sub tensiune nu a fost complet eliminat. Cu toate acestea, este important să știți că încălțămintea antistatică nu poate garanta o protecție adecvată împotriva șocurilor electrice, deoarece introduce o rezistență numai între picior și sol. Dacă riscul de șoc electric nu a fost eliminat complet, este esențial să se ia măsuri suplimentare pentru evitarea acestui risc. Măsurile de acest tip, precum și testele suplimentare menționate mai jos, trebuie să facă parte din controalele de rutină ale programului de siguranță de la locul de muncă.

Experiența demonstrează că, pentru eficiența electrostatică, traiectoria de descărcare printr-un produs trebuie să aibă, în condiții normale, o rezistență electrică mai mică de 1000 M $\Omega$  în orice moment al duratei de viață a produsului.

O valoare de 100 k $\Omega$  este specificată ca fiind limita inferioară a rezistenței produsului în stare nouă, pentru a asigura o anumită protecție împotriva unui șoc electric periculos sau împotriva aprinderii, în cazul în care un aparat electric se defectează când funcționează la tensiuni mai mici de 250 V. Totuși, în anumite condiții, se recomandă ca utilizatorii să fie avertizați privind faptul că protecția oferită de încălțămintă s-ar putea dovedi inefficientă și că se recomandă utilizarea altor mijloace pentru a proteja, în mod continuu, utilizatorul.

Rezistența electrică a acestui tip de încălțămintă se poate modifica în mod semnificativ din cauza flexiunii, a contaminării sau a umidității. Acest tip de încălțămintă nu își va îndeplini funcția dacă va fi purtată în condiții de umiditate. De aceea, este necesar să vă asigurați că produsul își poate îndeplini corect rolul (disiparea sarcinilor electrostatice și oferirea unei anumite protecție) în cursul duratei sale de viață. Se recomandă ca purtătorul să definească un test care va fi efectuat la locul de utilizare și să verifice rezistența electrică la intervale frecvente și regulate.

Încălțămintea care aparține clasei I poate absorbi umiditatea dacă este purtată pe perioade lungi de timp și poate deveni conducătoare de electricitate în aceste condiții de umiditate.

Dacă încălțămintea este utilizată în condițiile în care talpa este contaminată, purtătorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice înainte de a intra într-o zonă de risc.

În sectoarele în care este purtată încălțămintea antistatică, rezistența solului trebuie să fie de așa natură încât să nu anuleze protecția oferită de încălțămintă.

În cursul utilizării, nu trebuie introdus niciun element izolator între talpă și piciorul purtătorului, cu excepția ciorapilor obișnuiți. Dacă se introduce un alt material între talpă și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrice ale combinației formate din încălțămintă și materialul introdus.

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Наша обувь изготовлена из высококачественных материалов с использованием передовых технологий для обеспечения Вашей безопасности и комфорта.

### УХОД ЗА ОБУВЬЮ

- После использования поместите обувь для просушивания в раскрытом виде в хорошо проветриваемое место вдали от источников нагрева.
- Удалите щеткой пыль и грязь.
- При необходимости удалите пятна с помощью влажной ткани и мыла.
- В заключение, отполируйте поверхность обуви, используя существующие на рынке средства ухода за обувью.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Маркировка CE на обуви означает, что:

- Обувь соответствует основным требованиям, предусмотренным в Европейских Директивах СЕЕ/89/686 по средствам индивидуальной защиты в отношении:

- Безвредности
- Удобства
- Износостойкости
- Безопасности: в том числе, дополнительная защита от скольжения.

- Данный тип защитной обуви прошел испытания аккредитованным учреждением на соответствие нормам Европейских стандартов CE (CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – France).

### Наличие маркировки EN ISO 20345:2011 на продукции гарантирует:

- Высокий уровень качества с точки зрения комфорта и износостойкости в соответствии с требованиями соответствующих Европейских стандартов.
- Наличие защитного подноски обеспечивает защиту от ударов пальцев, эквивалентных нагрузке в 200 Дж, и от смятия при нагрузке 1500 даН.

Однако в некоторых сферах применения следует учитывать дополнительные требования.

С целью информирования Вас о степени защиты, характерной для данной модели защитной обуви, мы приводим здесь следующую таблицу:

Маркировка	Риски	Категория			
		SB	S1	S2	S3
	Основные	X	X	X	X
<b>A</b>	Дополнительные: антистатичная обувь	O	X	X	X
<b>E</b>	Амортизатор в каблучке	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Устойчивость верха обуви к абсорбции и проникновению воды	O	O	X	X
<b>P</b>	Защита от прокола (подошвы)	O	O	O	X
	Шипованная подошва	O	O	O	X
<b>FO</b>	Устойчивость к углеводородам	O	X	X	X

X = обязательные требования

O = дополнительные свойства в соответствии с маркировкой обуви.

- Значения, указанные ниже в таблице, соответствуют минимальному коэффициенту сцепления, требуемому для сопротивления проскальзыванию по стандарту EN ISO 20345:2011

		Минимальные требования			
ПОВЕРХНОСТЬ	СМАЗКА	ПЛОСКАЯ ПОВЕРХНОСТЬ	КАБЛУК	ОБОЗНАЧЕНИЕ	
КЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТКА	ЛАУРИЛСУЛЬФАТ НАТРИЯ	Как минимум, равно 0.32	Как минимум, равно 0.28	SRA	SRC
СТАЛЬ	ГЛИЦЕРИН	Как минимум, равно 0.18	Как минимум, равно 0.13	SRB	

- Другие дополнительные требования применительно к специальным сферам использования отражены в следующей маркировке:

**C** : Токопроводящая обувь с электрической сопротивляемостью не более 100 кОм

**HI** : Термостойкая подошва

**CI** : Морозостойкая подошва

**WR** : Водостойкость верха и подошвы

**M** : Защита стопы

**AN** : Защита щиколотки

**CR** : Стойкость к порезам

**HRO**: Устойчивость внешней части подошвы к контакту с нагретыми поверхностями

*В случае отсутствия вышеуказанных дополнительных символов маркировки на обуви, данная модель рабочей обуви не обеспечивает защиту от соответствующих рисков.*

Производитель гарантирует соответствие указанным выше характеристикам для обуви, находящейся в хорошем состоянии. Компания не несет ответственности за эксплуатацию обуви в условиях использования, не предусмотренных настоящей инструкцией.

Прочитайте, пожалуйста, внимательно изложенную ниже информацию для наилучшего использования Вашей профессиональной обуви.

**Если обувь поставляется с вынимаемым утепленным чулком**, то испытания обуви проводились со вставленным чулком. **Подобные модели защитной обуви должны использоваться только с вынимаемым чулком**, а при замене вставного чулка следует использовать аналогичные сменные чулки от того же производителя обуви.

**Если обувь поставляется без вынимаемого чулка**, то испытания обуви проводились без вставки сменного чулка. Использование вынимаемого чулка в моделях, не предусматривающих его наличие, может повлиять на защитные свойства обуви.

**Для обуви с подошвой, изготовленной частично или полностью из полиуретана:**

По нашим рекомендациям такая защитная обувь может использоваться в течение не более чем **3-х лет** от даты производства, указанной на обуви. По истечении указанного периода некоторые факторы среды, такие, как солнечный свет, влажность, температурные колебания, могут вызвать изменения свойств материалов, в том числе снижение защитных свойств, указанных в требованиях Европейской Директивы 89.686 СЕЕ.

**Для обуви с подошвой, изготовленной из материалов, отличных от полиуретана:**

мы рекомендуем использовать обувь в течение **5-ти лет** от даты производства, указанной на защитной обуви.

Все вышеуказанные рекомендации, касающиеся сроков использования обуви, относятся только к новой обуви в оригинальной упаковке, хранящейся в **складских помещениях, не подверженных резким колебаниям температуры и уровня влажности.**

Данная модель защитной обуви разработана и изготовлена с учетом Ваших требований. Мы надеемся, что она прослужит Вам долгое время.

**Антистатические свойства защитной обуви,  
соответствуют стандартам EN ISO 20345:2011 маркировка A, S1, S2, S3**

Каждая пара антистатической обуви должна сопровождаться инструкцией следующего содержания.

Антистатическая обувь должна использоваться в случае необходимости снижения электростатического заряда, накапливающегося при рассеивании электростатических зарядов, а также в целях устранения риска искрового зажигания, например, легковоспламеняющихся веществ или паров, и если риски электрического разряда от электрических приборов или электроустановок под напряжением не могут быть полностью устранены. Следует, однако, заметить, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту от поражения электрическим током, поскольку она обеспечивает лишь изоляцию между полом и ногами. Если риск электрического удара полностью не устранен, необходимо принять дополнительные меры для устранения этого риска. Такие меры, а также дополнительные испытания, упоминаемые ниже, должны стать обязательной частью регулярной программы предотвращения несчастных случаев на рабочих местах.

Опыт показывает, что для обеспечения антистатических свойств, траектория разряда через продукцию должна всегда иметь электрическое сопротивление менее 1000 МΩ в любой момент времени в течение срока службы изделия.

Величина 100 кΩ определена как нижний предел сопротивления материала новой продукции в целях обеспечения надежной защиты от электрического удара или воспламенения в случае неисправности электроприбора при работе под напряжением до 250 В. Однако, при определенных условиях пользователь должен быть предупрежден, что обувь может обеспечивать недостаточную степень защиты и должны быть приняты дополнительные меры по надлежащей защите пользователя.

Электрическое сопротивление данного типа обуви может существенно измениться вследствие прогибов, загрязнения или увлажнения. Обувь этого типа не обеспечит должной защиты при использовании во влажной среде. Поэтому необходимо обеспечить все условия для того, чтобы обувь могла выполнить предназначенные ей функции по рассеиванию электростатических зарядов, а также обеспечению надежного уровня защиты в течение всего срока службы. Пользователю рекомендуется создать свою схему проверки уровня электрического сопротивления и пользоваться ею регулярно и часто.

Обувь класса I может впитывать влагу при ношении в течение длительных периодов. В таких условиях она может стать проводником.

Если обувь используется в условиях, где материал подошвы становится загрязненным, пользователь должен всегда проверять электрические свойства перед входением в зону потенциального риска.

В помещениях, в которых используется анти-статическая обувь, необходимо следить, чтобы сопротивление настила полов не вступало в конфликт с защитными свойствами обуви.

При использовании обуви нельзя вставлять никаких дополнительных изолирующих элементов между внутренней стелькой обуви и ногой, кроме обычных носков. Если какие-либо вставки используются между внутренней стелькой и ногой, сочетание обуви/вставка должно проверяться на соответствии защитным свойствам по электропроводности.

### ÚDRŽBA

Táto obuv bola vyrobená s maximálnou starostlivosťou z najkvalitnejších materiálov a pomocou najmodernejších techník s cieľom zabezpečiť vašu bezpečnosť a pohodlie.

### ČISTENIE

- Po každom použití nechajte obuv vysušiť otvorenú na dobre vetranom mieste ďaleko od zdroja tepla.
- Zvyšky blata alebo prachu odstráňte kefou.
- Fláky odstráňte mokrou handrou a v prípade potreby aj mydlom.
- Hladkú a pigmentovanú kožu môžete vyleštiť bežným prostriedkom dostupným v obchodnej sieti.

### POUŽÍVANIE

Značenie CE na tomto výrobku znamená, že:

- Výrobok spĺňa základné požiadavky európskej smernice 89/686/EHS o osobných ochranných prostriedkoch:
  - Neškodnosť,
  - Pohodlie,
  - Pevnosť,
  - Bezpečnosť: vrátane ochrany proti pádu pošmyknutím.

- Tento typ bezpečnostnej obuvi prešiel typovou skúškou ES, ktorú vykonala oprávnená inštitúcia: CTC (č. 0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Francúzsko.

### Značenie EN ISO 20345:2011 uvedené na obuvi garantuje:

- Pokiaľ ide o pohodlie a pevnosť, akceptovanú úroveň kvality, definovanú európskou harmonizovanou normou.
- Obuv je vybavená tužinkou, ktorá chráni prsty pri nárazoch ekvivalentných 200 J a pred pomliaždením pri maximálnej záťaži 1 500 daN.

Pri niektorých použitíach obuvi sa môžu vyžadovať dodatočné požiadavky.

V nasledujúcej tabuľke je uvedený stupeň ochrany, ktorý táto obuv poskytuje:

Symbol	Kryté riziká	Kategoríe			
		SB	S1	S2	S3
	Základné požiadavky	X	X	X	X
<b>A</b>	Dodatočné požiadavky: antistatická obuv	O	X	X	X
<b>E</b>	Absorpcia energie v oblasti päty	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Odolnosť zvršku proti prieniku a absorpcii vody	O	O	X	X
<b>P</b>	Odolnosť proti perforácií	O	O	O	X
	Protišmyková vonkajšia podrážka	O	O	O	X
<b>FO</b>	Odolnosť voči uhľovodíkom	O	X	X	X

X = základné požiadavky v súlade s normou

O = nepovinná ochrana, pozri symboly uvedené na obuvi

- Hodnoty uvedené v tabuľke zodpovedajú minimálnym dynamickým koeficientom adhézie, ktoré sú požadované normou EN ISO 20345:2011 :

PODLAHA	MAZADLO	Skúšobné podmienky		SYMBOL	
		NA PLOCHO	PÄTOVÁ ČASŤ	SRA	SRC
KERAMICKÁ DLAŽBA	LAURYL SULFÁT SODNÝ	Rovná sa minimálne 0,32	Rovná sa minimálne 0,28	SRA	SRC
OCEĽ	GLYCERÍN	Rovná sa minimálne 0,18	Rovná sa minimálne 0,13	SRB	

Ostatné dodatočné požiadavky s príslušnými symbolmi, ktoré môže daná obuv spĺňať:

**C:** vodivá obuv s elektrickým odporom nepresahujúcim 100 kOhmov

**HI:** izolácia spodnej časti proti teplu

**CI:** izolácia spodnej časti proti chladu

**WR:** odolnosť proti prieniku vody (celá obuv)

**M:** ochrana predpriehlavku

**AN:** ochrana členkovej časti chodidla

**CR:** odolnosť voči prerezaniu

**HRO:** odolnosť podošvy proti kontaktnému teplu

*V prípade, že nie sú uvedené tieto dodatočné značky, vyššie uvedené riziká nie sú pokryté.*

Záruky platia iba na obuv v dobrom stave a v prípade akéhokoľvek používania, ktoré je v rozpore s týmto návodom na použitie, nemôžeme niesť zodpovednosť za prípadné poškodenia.

Žiadame vás, aby ste si pozorne prečítali nasledovné informácie, aby vám táto pracovná obuv slúžila čo najlepšie pri vykonávaní profesionálnej činnosti.

**Ak je dodaná obuv vybavená vymeniteľnou vkladacou stielkou:**

Skúšky sa robili s vloženou vkladacou stielkou. **Obuv sa smie používať iba s touto stielkou.** Je potrebné uviesť, že táto vkladacia stielka sa smie nahradiť výlučne len porovnateľnou stielkou, ktorú vám dodá pôvodný výrobca tejto obuvi.

**Ak dodaná obuv nie je vybavená vkladacou stielkou:**

Skúšky sa robili bez vkladacej stielky. Upozorňujeme vás, že prípadné použitie takejto stielky môže ovplyvniť vlastnosti bezpečnostnej obuvi.

**Ak je podošva dodanej obuvi celá alebo jej časť vyrobená z polyuretánu:**

Tento výrobok sa odporúča používať najviac **3 roky** od dátumu výroby, ktorý je uvedený na obuvi. Po uplynutí tejto lehoty môžu faktory, ako napríklad vystavenie svetelnému zdroju, hydrometria, zmena teploty, ovplyvniť štruktúru materiálov, ktorých kvalita už nebude nezodpovedať základným požiadavkám definovaným európskou smernicou 89/686/EHS.

**Ak je podošva dodanej obuvi vyrobená z iného materiálu ako z polyuretánu:**

Tento výrobok sa odporúča používať najviac **5 rokov** od dátumu výroby, ktorý je uvedený na obuvi.

Uvedené lehoty sa týkajú výlučne novej obuvi zabalenej v pôvodnom obale a uskladnenej v **kontrolovaných skladovacích podmienkach bez náhlych teplotných zmien a zmien vlhkosti.**

Táto obuv bola navrhnutá a vyrobená tak, aby zodpovedala vašim požiadavkám. Dúfame, že vám bude dobre slúžiť.

**Antistatická bezpečnostná obuv  
značenie A alebo S1, alebo S2, alebo S3 podľa normy EN ISO 20345:2011**

Každý pár antistatickej obuvi musí byť dodaný spolu s príbalovým letákom obsahujúcim nasledujúce informácie:

Antistatická obuv sa má používať v prípade, keď je nevyhnutné znížiť akumuláciu elektrostatického náboja jeho odvedením tak, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo zapálenia horľavých výparov alebo látok, a v prípade, že nie je úplne vylúčené nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom z elektrického prístroja alebo jeho časti, ktorá je pod napätím.

Je treba poukázať na to, že antistatická obuv nemôže zaručiť adekvátnu ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože zabezpečuje odpor iba medzi chodidlom a podlahou. Ak sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom nedá úplne vylúčiť, je nevyhnutné urobiť dodatočné opatrenia. Tieto opatrenia ako aj nižšie uvedené dodatočné skúšky musia byť súčasťou rutinných kontrol programu bezpečnosti na pracovisku. Skúsenosť ukazuje, že pre antistatické účely má mať dráha výboja naprieč obuvou za bežných podmienok elektrický odpor menší ako 1 000 mΩ, a to počas celej životnosti obuvi.

Hodnota 100 kΩ sa uvádza ako spodná hraničná hodnota odporu u nového výrobku, aby bola zabezpečená určitá ochrana proti úrazu elektrickým prúdom alebo proti vznieteniu v prípade, že sa elektrický prístroj pokazí, ak sa napája nižším napätím ako 250 V. Spotrebiteľov je tiež potrebné upozorniť, že za určitých podmienok môže byť ochrana poskytovaná touto obuvou neúčinná, a preto je nutné používať aj ďalšie ochranné pomôcky s cieľom kedykoľvek zaručiť ochranu používateľa.

Elektrický odpor u tohto typu obuvi sa môže výrazne zmeniť následkom ohýbania, znečistenia alebo pôsobením vlhkosti. Tento typ obuvi nebude plniť svoju funkciu pri používaní vo vlhkom prostredí. V dôsledku toho je nevyhnutné zabezpečiť, aby bol výrobok schopný splniť požadovanú funkciu (odvádzanie elektrostatického náboja a ochrana) počas jeho životnosti. Spotrebiteľovi sa odporúča zaviesť meranie elektrického odporu vo vlastnej organizácii, a to v častých a pravidelných intervaloch. Obuv triedy I. môže absorbovať vlhkosť, ak sa dlhú dobu nosí vo vlhkom prostredí a môže sa stať vodivou.

Ak sa obuv nosí v podmienkach, v ktorých sa podošvy znečisťujú, je vždy potrebné skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečnej zóny.

Na pracoviskách, kde sa používa antistatická obuv, musí byť odpor podlahy taký, aby nedošlo k zrušeniu ochranných vlastností obuvi.

Počas nosenia sa medzi stielku a chodidlo nesmú vkladať žiadne izolačné prvky s výnimkou bežných ponožiek. V prípade vloženia vložky medzi stielku a chodidlo je potrebné overiť elektrické vlastnosti obuvi a vložky súčasne.

### VZDRŽEVANJE

Za vašo varnost in udobje smo zelo skrbno izdelali to obutev iz zelo kakovostnih materialov in s pomočjo najmodernejših tehnologij.

#### ČIŠČENJE

- Po vsaki uporabi pustite, da se odprti čevlji posušijo v dobro prezračenem prostoru, stran od virov toplote.
- S krtačo odstranite večji del zemlje ali prahu.
- Z vlažno krpo in, po potrebi, z milom odstranite madeže.
- Po potrebi premažite gladko ali pigmentirano usnje z običajnim komercialnim izdelkom.

### UPORABA

Oznaka CE na izdelku pomeni:

- Da je v skladu z osnovnimi zahtevami, predvidenimi v Evropski direktivi 89/686/EGS, ki se nanaša na osebno varovalno opremo:
  - Neškodljivost
  - Udobje
  - Trdnost
  - Varnost: in sicer zaščita pred tveganjem padcev zaradi drsenja
- Da je bila ta vrsta varnostne obutve podvržena tipskemu preizkusu CE v izvedbi priglašene organa: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Francija.

**Če je dobavljena obutev označena z EN ISO 20345:2011, ta oznaka na izdelku zagotavlja:**

- Sprejeto raven kakovosti v zvezi z udobjem in trdnostjo, ki jo določa harmonizirani evropski standard.
- Prisotnost obloge za zaščito prstov na nogah, ki omogoča zaščito pred udarci z močjo 200 joulov, in pred nevarnostjo zmečkanja pod maksimalnim bremenom 1500 daN.

Poleg tega se za nekatere primere uporabe lahko predvidevajo dodatne zahteve.

Stopnjo zaščite, ki jo nudi ta obutev, si lahko ogledate na spodnji tabeli.

Simbol	Pokrita tveganja	Kategorije			
		SB	S1	S2	S3
	Osnovne značilnosti	X	X	X	X
<b>A</b>	Dodatno : antistatična obutev	O	X	X	X
<b>E</b>	Sposobnost absorbiranja energije na peti	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Odpornost na absorbiranje in prepuščanje vode v zgornjem delu	O	O	X	X
<b>P</b>	Odpornost na preluknjanje	O	O	O	X
	Pohodni podplat z zobci	O	O	O	X
<b>FO</b>	Odpornost na ogljikovodike	O	X	X	X

X = obvezno izpolnjene zahteve.

O = izbirno, glejte simbole na obutvi.

- Vrednosti, navedene na spodnji tabeli, ustrezajo koeficientom dinamične adhezije, ki jih zahteva standard EN ISO 20345:2011 v zvezi z odpornostjo proti drsenju:

TLA	MAZIVO	Preizkusni pogoj		SIMBOL	
		PLOSKEV	PETA	SRA	SRC
KERAMIČNE PLOŠČICE	NATRIJEV LAVRIL SULFAT	Vsaj enako 0,32	Vsaj enako 0,28	SRA	SRC
JEKLO	GLICEROL	Vsaj enako 0,18	Vsaj enako 0,13	SRB	

- Druge dodatne zahteve z ustreznimi simboli oznak, ki se lahko pojavljajo:

**C** : Prevodna obutev, katere električna upornost ne presega 100 kOhm

**HI** : Izolacija podplatnega dela proti toploti

**CI** : Izolacija podplatnega dela proti mrazu

**WR** : Odpornost na vodo (celotna obutev)

**M** : Zaščita stopalnice

**AN** : Zaščita gležnjeve

**CR** : Odpornost na prelom

**HRO** : Odpornost pohodnega podplata na toploto z neposrednim stikom

*Če na obutvi ni teh dodatnih oznak, zgoraj opisana tveganja niso zajeta.*

Te garancije veljajo za obutev v dobrem stanju in ne sprejemamo odgovornosti za uporabe, ki niso predvidene v tem navodilu za uporabo.

Prosimo, da natančno preberete spodnje besedilo, da boste lahko kar najbolje izkoristili obutev za profesionalno uporabo, ki ste jo pravkar prejeli.

**Če je dobavljena obutev opremljena z odstranljivim vložkom:**

Preizkusi so se izvajali z nameščenim vložkom. **Obutev se lahko uporablja samo z nameščenim vložkom.** Opozarjamo vas na to, da lahko ta vložek zamenjate samo s podobnim vložkom, ki vam ga bo dobavil proizvajalec vaše obutve.

**Če dobavljena obutev ni opremljena z odstranljivim vložkom:**

Preizkusi so se izvajali brez vložka. Opozarjamo vas na to, da lahko morebitno dodajanje vložka spremeni zaščitne lastnosti obutve.

**Če je dobavljena obutev opremljena s pohodnim podplatom, ki je v celoti ali delno narejen iz poliuretana :**

Svetujemo, da ta izdelek uporabljate samo do največ **3 let** po datumu proizvodnje, ki se nahaja na obutvi. Po tem obdobju več faktorjev, kot so: izpostavljenost svetlobnemu viru, hidrometrija, temperaturne spremembe, lahko povzročijo spremembo strukture materialov, ki ne ohranijo več svojega nivoja storilnosti v zvezi z bistvenimi zahtevami, navedenimi v evropski direktivi 89.686 EGS.

**Če je dobavljena obutev opremljena s pohodnim podplatom, ki je narejen iz drugega materiala kot poliuretan :**

Svetujemo, da ta izdelek uporabljate samo do največ **5 let** po datumu proizvodnje, ki je naveden na obutvi.

Navedeni roki uporabe se nanašajo samo na novo obutev v originalni embalaži, ki je shranjena **vkontroliranem skladiščnem prostoru in ni podvržena hitrim spremembam temperature in stopnje vlažnosti.**

Obutev je bila zasnovana in izdelana ob upoštevanju vaših zahtev in želimo, da bi vam kar najbolje koristila.

**Podatki o antistatičnosti zaščitne obutve  
z oznakami A ali S1 ali S2 ali S3, v skladu s standardom EN ISO 20345:2011**

Vsak par antistatične obutve mora biti dobavljen s pojasnilom, ki vsebuje naslednje informacije:

Antistatično obutev je treba uporabljati, kadar je treba čimbolj zmanjšati nakopičenje elektrostaticnega naboja z razpršitvijo ter tako preprečiti nevarnost vžiga hlapov ali vnetljivih snovi, in v primeru da ni bila popolnoma odpravljena nevarnost električnega udara s strani nekega električnega aparata ali elementa pod napetostjo. Vendar pa je treba vedeti, da antistatična obutev ne more zagotavljati ustrezne zaščite pred električnim udarom, ker omogoča samo upornost med stopalom in tlemi. Če tveganje električnega udara ni popolnoma odpravljeno, je nujno potrebno izvajati dodatne ukrepe za preprečevanje tega tveganja. Ti ukrepi, kot tudi dodatni preizkusi, navedeni v nadaljevanju, morajo predstavljati sestavni del rutinskega nadzora programa za varnost na delovnem mestu.

Izkušnje nam pokažejo, da mora v antistatične namene imeti pot praznitve preko izdelka v normalnih pogojih električno upornost pod 1000 M $\Omega$ , in sicer skozi celotno življenjsko dobo izdelka.

Vrednost 100 k $\Omega$  je določena kot spodnja meja upornosti izdelka v novem stanju, kar zagotavlja določeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali pred vžigom, v primeru da se neki električni aparat pokvari zaradi delovanja pod napetostmi, nižjimi od 250 V. Vendar pa je v določenih okoliščinah treba opozoriti uporabnike, da bi se zaščita, ki jo nudi ta obutev lahko izkazala kot neučinkovita in da je treba uporabiti druga sredstva za zaščito uporabnika v vsakem trenutku.

Električna upornost te vrste obutve se lahko znatno spremeni zaradi upogibanja, onesnaženja ali vlažnosti. Ta vrsta obutve ne izpolnjuje svoje naloge pri nošnji v vlažnih pogojih. Zaradi tega se je treba prepričati ali je izdelek sposoben za pravilno izvajanje svoje naloge (razpršitev elektrostaticnih nabojev in določena zaščita) med svojo življenjsko dobo. Uporabniku obutve priporočamo, da izvaja preizkus in preverja električno upornost v pogostih in rednih časovnih razmakih.

Obutev, ki spada v I. razred, lahko absorbira vlažnost, če jo nosimo dolgo časa in lahko postane prevodna v vlažnih pogojih.

Če se obutev uporablja v okoliščinah, pri katerih se podplati umažejo, mora uporabnik vedno preverjati električne lastnosti pred vstopom v nevarno območje.

V sektorjih, kjer se nosi antistatična obutev, mora biti upornost tal tolikšna, da ne izniči zaščite, ki jo zagotavlja obutev.

Med nošnjo se ne sme vstavljati nobenega izolacijskega elementa, razen običajnih nogavic, med osnovnim podplatom in stopalom uporabnika. Če vstavimo vložek med osnovni podplat in stopalo, moramo preveriti električne lastnosti kombinacije obutve/vložka.

### ODRŽAVANJE

Za vašu bezbednost i udobnost, proizveli smo ove cipele sa najvećom mogućom pažnjom od visokokvalitetnih materijala zahvaljujući najmodernijim tehnikama.

#### ČIŠĆENJE

- Posle svake upotrebe, ostaviti otvorene cipele da se osuše na provetrenom mestu i daleko od izvora toplote.
- Skinuti četkom preostalu zemlju ili prašinu.
- Koristiti mokru krpu i u slučaju potrebe, sapun, za skidanje fleka.
- Eventualno, premazati glatke ili pigmentisane kože nekim standardnim proizvodom.

### KORIŠĆENJE

Oznaka CE nalepljena na proizvod znači :

- Da on zadovoljava osnovne zahteve predviđene evropskom normom 89/686/CEE koja se odnosi na opremu za individualnu zaštitu:
  - Bezbednost
  - Udobnost
  - Čvrstina
  - Bezbednost : Što podrazumeva i zaštitu od rizika od pada usled klizanja
- Da je ova vrsta zaštitnih cipela podvrgnuta testu vrste EZ od strane ovlašćene institucije : CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – France.

**Ako je cipela koju ste dobili obeležena oznakom EN ISO 20345:2011 ova oznaka zalepljena na proizvod garantuje :**

- Po pitanju udobnosti i čvrstine, prihvatljiv nivo kvaliteta, definisan harmonizovanom evropskom normom.
- Prisustvo zaštitne kapice za palčeve koja pruža zaštitu od šokova ekvivalentnih jačini od 200 džula i rizika od gnječenja pod maksimalnim opterećenjem od 1500 daN.

Osim toga, za određene primene, mogu biti predviđeni dodatni zahtevi.

Da biste saznali koji nivo zaštite vam pruža ovaj par cipela, pogledajte tabelu niže.

Simbol	Pokriveni rizici	Kategorije			
		SB	S1	S2	S3
	Osnovne	X	X	X	X
<b>A</b>	Dodatne : Antistatičke cipele	O	X	X	X
<b>E</b>	Kapacitet absorbovanja energije na peti	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Otpornost na absorbovanje i penetraciju vode stabla	O	O	X	X
<b>P</b>	Otpornost na perforaciju	O	O	O	X
	Đonovi za hodaње sa kramponima	O	O	O	X
<b>FO</b>	Otpornost na ugljovodonike	O	X	X	X

X = zahtevi obavezno zadovoljeni.

O = opcionalno, pogledati simbole na cipeli.

- Vrednosti naznačene u tabeli niže odgovaraju minimalnim obaveznim koeficijentima dinamičke adhezije koje zahteva norma EN ISO 20345 : 2011 u vezi sa otpornošću na klizanje :

TLO	PODMAZIVAČ	Uslov probe		SIMBOL	
		NA RAVNOM	PETA	SRA	SRC
KERAMIČKE PLOČICE	SODIJUM LAURIL SULFAT	Najmanje 0,32	Najmanje 0,28	SRA	SRC
ČELIK	GLICEROL	Najmanje 0,18	Najmanje 0,13	SRB	

- Drugi dodatni zahtevi sa odgovarajućim simbolima za obeležavanje koji mogu da budu pokriveni:

**C** : Provodne cipele čija električna otpornost ne prelazi 100 Kohms

**HI** : Izolacija đona od toplote

**CI** : Izolacija đona od hladnoće

**WR** : Otpornost an vodu (cela cipela)

**M** : Zaštita metatarze

**AN** : Zaštita maleolusa

**CR** : Otpornost na posekotine

**HRO** : Otpornost đona za hodanje na toplotu pri direktnom kontaktu

*U odsustvu tih dodatnih oznaka, gore opisani rizici nisu pokriveni.*

Ove garancije važe za cipele u dobrom stanju i mi ne preuzimamo odgovornost u slučaju korišćenja koja nisu predviđena ovim uputstvom za upotrebu.

Molimo vas da pažljivo pročitate ovo što sledi kako biste na najbolji mogući način koristili profesionalne cipele koje ste upravo dobili.

**Ako cipele koje ste dobili imaju uložak koji može da se skine i zameni:**

Probe su izvršene sa postavljenim uloškom. **Cipele smeju da se koriste samo sa tim postavljenim uloškom.** Obratite pažnju na to da on može biti zamenjen samo ekvivalentnim uloškom koji mora da vam dostavi proizvođač cipela.

**Ako cipele koje ste dobili nemaju uložak:**

Probe su izvršene bez uložka. Obratite pažnju na činjenicu da eventualno dodavanje uložka ne sme da utiče na zaštitne karakteristike cipela.

**Ako cipele koje ste dobili imaju uložak za hodanje koji je potpuno ili delimično sastavljen od poliuretana :**

Savetujemo vam da ovaj proizvod koristite najmanje **3 godine** posle datuma proizvodnje koji je utisnut na cipeli. Preko tog roka trajanja, više faktora kao što su : izlaganje izvoru svetlosti, hidrometrija, varijacije temperature, mogu da izazovu promenu strukture materijala koji više ne održavaju isti nivo učinka u odnosu na osnovne zahteve definisane evropskom direktivom 89.686 CEE.

**Ako cipele koje ste dobili imaju uložak za hodanje od nekog drugog materijala osim poliuretana :**

Savetujemo vam da ovaj proizvod koristite najkasnije **5 godina** posle datuma proizvodnje koji je utisnut na cipeli.

Rokovi koje vam naznačavamo odnose se samo na nove cipele u originalnom pakovanju, koje se čuvaju u **kontrolisanoj zoni za skladištenje koja ne trpi brze promene temperature i nivoa vlažnosti.**

Ove cipele su zamišljene i napravljene uzimajući u obzir vaše zahteve i želimo da vam one budu od veoma velike koristi.

**Antistatičko uputstvo za upotrebu, za zaštitne cipele  
oznake A ili S1 ili S2 ili S3, u zavisnosti od norme EN ISO 20345:2011**

Svaki par antistatičkih cipela mora da bude isporučen sa uputstvom za upotrebu kojeseadrži sledeće informacije :

Treba koristiti antistatičke cipele onda kada je neophodno svesti na minimum akumulaciju elektrostatičkih napona njihovim raspršivanjem, čime se izbegava rizik od inflamacije, isparavanja ili zapaljivih supstanci i akorizik od električnog šoka električnog aparata ili nekog elementa pod naponom još nije u potpunosti eliminisan. Međutim, treba znati da antistatičke cipele ne mogu da garantuju odgovarajućiu zaštitu od električnog šoka jer one uvode samo jednu otpornost između stopala i tla. Ako rizik od električnog šoka nije u potpunosti eluminisan, neophodne su dodatne mere kako bi se ovaj rizik izbegao. Takve mere kao i dodatne probe koje će ovde biti pomenute moraju da čine deo rutinskih kontrola bezbednosnog programa radnog mesta..

Iskustvo pokazuje da za antistatičke potrebe, putanja pražnjenja preko jednog proizvoda mora da ima, u normalnim uslovima, električnu otpornost manju od1000 M $\Omega$  u svakom trenutku životnog veka proizvoda.

Vrednost od 100 k $\Omega$  je precizirana kao donja granica otpornosti proizvoda u novom stanju, kako bi se obezbedila određena zaštita od opasnog električnog šoka ili od inflamacije, u slučaju da se električni aparat pokvari kada funkcioniše pod naponima nižim od 250 V. Međutim, u određenim uslovima, treba upozoriti korisnike da zaštita koju pružaju cipele može da se pokaže kao neefikasna i da treba koristiti druga sredstva kako bi se nosilac zaštitio u svakom trenutku.

Električna otpornost ove vrste cipela može znatno da se promeni usled savijanja, kontaminacije ili vlažnosti. Ova vrsta cipela neće ispuniti svoju ulogu ako se nose u vlažnim uslovima. Dakle, neophodno je uveriti se da li je proizvod sposoban da korektno ispuni svoju misiju (raspršivanje elektrostatičkih pražnjenja i izvesnu zaštitu) tokom svog životnog veka. Korisniku se savetuje da izvrši test na licu mesta i da proverii električnu otpornost u čestim i redovnim vremenskim intervalima.

Cipele koje pripadaju I klasi mogu da absorbujuu vlažnost ako se nose tokom dužih perioda i u tim vlažnim uslovima, one mogu da postanu provodnici.

Ako se cipele koriste u uslovima kada su ulošci zagađeni, korisnik mora uvek da proverii električna svojstva pre nego što stupi u rizičnu zonu.

U zonama gde se nose antistatičke cipele, otpornost tla mora da bude takva da ne poništava zaštitu koju pružaju cipele.

Napomena za korisnika: nijedan izolacioni element osim običnih čarapa ne sme da se unese između prvog uloška i stopala korisnika. Ako je umetak postavljen između prvog uloška i stopala treba proveriti električna svojstva kombinacije cipela/umetak.

### SÅ HÄR SKÖTER DU DINA SKOR

För högsta säkerhet och komfort har våra skor tillverkats med största omsorg i förstklassiga material och med senaste teknik.

#### RENGÖRING

- Efter användning ska du låta dina skor torka på en ventilerad plats en bit från värmekällan.
- Avlägsna löst sittande damm och smuts med en borste.
- Ta bort fläckar med en fuktig trasa och tvål vid behov.
- Polera slutligen narvläder eller pigmenterat läder med en vanlig skovårdsprodukt.

#### ANVÄNDNING

CE-märkningen på denna produkt visar att:

- Produkten uppfyller de väsentliga kraven i EU-direktivet 89/686/EEG om personlig skyddsutrustning när det gäller:
  - Säkerhet
  - Komfort
  - Nötningsbeständighet
  - Ökat skydd mot halkriser
- Samt att denna typ av skyddsskor har typgodkänts enligt CE av den auktoriserade organisationen CTC (nr 0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07, Frankrike

#### Märkningen EN ISO 20345:2011 på denna produkt garanterar:

- En acceptabel kvalitetsnivå i termer av komfort och nötningsbeständighet enligt definitionen i en harmoniserad europeisk standard
- Att det finns en skyddshätta vid tårna som skyddar mot stötar motsvarande 200 joule och mot kollaps vid en belastning på 1 500 daN
- För vissa tillämpningar kan dock ytterligare krav komma ifråga.
- I tabellen nedan kan du kontrollera vilket skydd dessa skor ger.

Symbol	Risk som täcks	Kategori			
		SB	S1	S2	S3
	Grundläggande	X	X	X	X
<b>A</b>	Extra: antistatiska skor	O	X	X	X
<b>E</b>	Stötdämpning i hälen	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Vattenavstötande ovanläder (inträngande och absorption)	O	O	X	X
<b>P</b>	Stickhållfasthet (hos sulan)	O	O	O	X
	Yttersula med broddar	O	O	O	X
<b>FO</b>	Motståndskraft mot kolväten	O	X	X	X

X = obligatoriskt krav uppfyllt

O = tillägg, se symboler på skorna

- Värdena som anges i tabellen nedan motsvarar de minimala dynamiska vidhäftningskoefficienterna som krävs av standarden EN ISO 20345:2011 när det gäller glidmotstånd:

GOLV	SMÖRJMEDEL	Testvillkor		SYMBOL	
		PLATT	KLACK		
KERAMIK- PLATTOR	NATRIUMLAURYL SULFAT	Minst lika med 0,32	Minst lika med 0,28	SRA	SRC
STÅL	GLYCEROL	Minst lika med 0,18	Minst lika med 0,13	SRB	

- Andra extra krav för speciella tillämpningar med tillhörande symboler för märkning:

**C:** Elektriskt ledande skor, högst 100 Kohm

**HI:** Värmeisolering

**CI:** Köldisolering

**WR:** Hela skon vattenbeständig

**M:** Skydd av mellanfoten

**AN:** Skydd av ankeln

**CR:** Ovanläder med skärhållfasthet

**HRO:** Yttersulan beständig mot värme

*Om skon inte har dessa extra märkningar skyddar den inte mot ovannämnda risker.*

Dessa utfästelser gäller för skor i gott skick och företaget kan inte hållas ansvarigt om skorna används på ett sätt som strider mot denna aktuella information.

**Om skorna levereras med löstagbar innersula har provning utförts med innersulan på plats.** Skorna får endast användas med innersula på plats och innersulan får endast bytas mot en jämförbar innersula som levereras av skotillverkaren.

**Om skorna levereras utan innersula har provningen utförts utan innersula.** Om en innersula används kan skornas skyddande egenskaper påverkas.

**Om skorna levereras med sulan helt eller delvis tillverkad av polyuretan:**

Vi rekommenderar att skorna används högst tre år efter det tillverkningsdatum som anges på skorna. Efter denna tid kan faktorer som exempelvis exponering för solljus, hög luftfuktighet och temperatursvängningar ge upphov till förändringar i materialets struktur. Därmed håller materialet inte längre samma prestandanivåer enligt kraven i EU-direktivet 89/686/EEG.

**Om skorna levereras med en sulenhet som tillverkats av annat material än polyuretan:**

Vi rekommenderar att skorna används högst fem år efter det tillverkningsdatum som anges på skorna.

Ovannämnda tidsgränser avser endast nya skor i originalförpackning som förvarats i kontrollerade lagerutrymmen och **som inte utsatts för snabba växlingar i temperatur- eller luftfuktighetsnivåer.**

Dessa skor har utvecklats och tillverkats med dina krav i fokus och vi hoppas att du får stor nytta av dem.

## **Anmärkning avseende antistatiska skyddsskor, i enlighet med standarden EN ISO 20345:2011 märkning A, S1, S2, S3**

Alla antistatiska skor ska levereras med en folder som innehåller kontentan av följande lydelse.

Antistatiska skor ska användas om det är nödvändigt att minimera uppbyggnaden av statisk elektricitet genom att avleda statisk laddning. Därmed förebyggs risken för gnistbildning hos exempelvis brandfarliga substanser och ångor eller om risken för elchocker från elektrisk utrustning eller spänningsförande delar inte helt eliminerats. Lägg dock märke till att antistatiska skor inte garanterar ett adekvat skydd mot elchocker, eftersom de endast skapar en resistans mellan foten och golvet. Om risken för elchock inte helt eliminerats krävs ytterligare åtgärder för att förebygga denna risk. Sådana åtgärder, liksom de extra provningar som nämns nedan, ska vara en rutinmässig del av det olycksfallsförebyggande arbetet på arbetsplatsen.

När det gäller det antistatiska skyddet har erfarenheten visat att urladdningsvägen genom en produkt normalt alltid bör ha en elektrisk resistans på mindre än 1 000 M $\Omega$  under produktens användbara livslängd. Ett värde på 100 k $\Omega$  anges som det lägsta gränsvärdet för resistansen hos en ny produkt för att den ska ge ett visst begränsat skydd mot farliga elchocker eller gnistbildning från defekt elutrustning som drivs av växelspänningar upp till 250 V. Under vissa förhållanden bör dock användarna vara medvetna om att skorna kan ge ett otillräckligt skydd och att det därför krävs extra åtgärder för att skydda användarna.

Den elektriska resistansen hos denna typ av skor kan avsevärt förändras av flexning, nedsmutsning eller fukt. Den här typen av skor fyller inte den avsedda funktionen om de används under våta förhållanden. Därför är det nödvändigt att säkerställa att produkten kan fylla den avsedda funktionen att avleda statisk uppladdning och även ge ett visst skydd under hela sin livslängd. Användaren rekommenderas att införa ett eget test av den elektriska resistansen och att regelbundet och med täta intervaller utföra detta test.

Skor i klass I kan absorbera fuktighet om de används under långa perioder och kan bli ledande under fuktiga förhållanden.

Om skorna används under förhållanden där sulmaterialet smutsas ned ska användaren alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper innan han eller hon beträder ett riskområde.

Om antistatiska skor används måste golvet ha en resistans som inte neutraliserar det skydd som skorna ger.

Vid användning får inga isolerande material placeras mellan skornas innersula och användarens fot. Undantag gäller för vanliga sockor. Om ett inlägg placeras mellan innersulan och foten måste de elektriska egenskaperna i kombinationen skor/inlägg kontrolleras.

**BAKIM**

- Güvenliğiniz ve rahatınız için, bu ayakkabıları büyük bir itina ile en yüksek kalitedeki malzemelerden ve en modern teknikleri kullanarak imal ettik.

**TEMİZLEMEK İÇİN**

- Her kullanımdan sonra, ayakkabıları havadar bir ortamda ve bir sıcaklık kaynağından uzak olacağı şekilde kurumaya bırakın.
- Toz ve toprakları fırça kullanarak temizleyin.
- Lekeleri çıkarmak için gerekirse nemli bez ve sabun kullanın.
- Duruma göre, dışarıdan satın alacağınız standart bir ürün ile düz ve pigmentli derileri parlatın.

**KULLANIM**

Bu ürün üzerindeki CE sembolü şunları ifade eder:

- Ürün bireysel korunma donanımlarına ilişkin 89/686/EEC sayılı Avrupa Direktifi gereklerine uygundur:
  - Sağlığa zararlı değildir
  - Rahattır
  - Sağlamdır
  - Emniyetlidir: Kayma nedeniyle düşmelere karşı koruma sağlar
- Bu tip güvenlik ayakkabısı tescilli bir kurum tarafından standart EC incelemesine tabi tutulur: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07 – Fransa.

**Tedarik ettiğiniz ayakkabı EN ISO 20345:2011 markasını taşıyorsa. Ürün üzerinde bulunan bu marka şunları garantiler:**

- Ayakkabıların sağlamlıklarını, konforlarını, ilgili Avrupa standardı ile belirlenen, kabul edilebilir kalite seviyesini.
- 200 Joules değerine dek darbelere ve 1500 daN altında ezilme risklerine karşı koruma sağlayan ayak parmaklarını koyucu uçların bulunması.

Ayrıca, bazı uygulamalar için ek gerekler öngörülebilir.

Bu ayakkabıların size sağladıkları koruma derecesini öğrenmek için, aşağıdaki tabloya bkz.

Sembol	Kapsanan riskler	Kategoriler			
		SB	S1	S2	S3
	Temel özellikler	X	X	X	X
<b>A</b>	Ek özellikler: Anti statik ayakkabılar	O	X	X	X
<b>E</b>	Topukta enerji emilim kapasitesi	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Emmeye ve su girişine karşı direnç	O	O	X	X
<b>P</b>	Delinmeye karşı direnç	O	O	O	X
	Kramponlu yürüme tabanı	O	O	O	X
<b>FO</b>	Hidrokarbürlere karşı direnç	O	X	X	X

X = zorunlu olarak karşılanan gerekler

O = opsiyon olarak, ayakkabı üzerindeki sembollere bkz..

- Aşağıdaki tablo içinde gösterilen değerler EN ISO 20345 normu tarafından istenen minimum dinamik yapışma katsayılarına karşılık gelmektedirler: Kaymaya karşı dirence ilişkin olarak 2011:

ZEMİN	YAĞLAYICI	Test koşulu		SEMBOL	
		DÜZ OLARAK	TOPUK	SRA	SRC
SERAMİK KAROLAR	SODYUM LORİL SÜLFAT	En azından 0.32'ye denk	En azından 0.28'e denk	SRA	SRC
ÇELİK	GLİSEROL	En azından 0.18'e denk	En azından 0.13'e denk	SRB	

- Kapsam altına girebilecek, uygun marka sembolleriyle diğer ek gerekler:

**C:** Elektrik direnci 100 Kohm değerini geçmeyen iletken ayakkabılar

**HI:** Tabanın sığağa karşı izolasyonu

**CI:** Tabanın soğuga karşı izolasyonu

**WR:** Suya karşı dayanıklılık (ayakkabının tamamı)

**M:** Metatarsın korunması

**AN:** Aşık çıkıntılarının korunması

**CR:** Kesilmeye karşı direnç

**HRO:** Yürüme tabanının doğrudan temas ile sıcaklığa karşı direnci

*Bu ek markaların olmaması durumunda, yukarıda belirtilen riskler kapsam dışındadır.*

Bu garantiler iyi durumda olan ayakkabılar için geçerlidir ve işbu kullanım kılavuzu kapsamında öngörülmemeyen kullanımların hiçbirinden sorumlu tutulamayız.

Kısa bir süre önce teslim aldığınız profesyonel kullanıma yönelik ayakkabıları en iyi şekilde kullanabilmek için, aşağıdaki bilgileri dikkatli bir şekilde okumanızı rica ediyoruz.

**Tedarik etmiş olduğunuz ayakkabılar, takılıp çıkarılabilir bir iç taban ile donatılmışlardır:**

Testler, bu taban yerine takılmış vaziyetteyken gerçekleştirilmiştir. **Ayakkabılarınız, ancak iç taban yerine takılıyken kullanılmaları gerekmektedir.** Bu tabanın, ancak ayakkabıların orijinal imalatçısı tarafından sağlanacak olan, eşdeğerdeki iç tabanlar ile değiştirilebileceğine dikkatinizi çekmek isteriz.

**Tedarik etmiş olduğunuz ayakkabılar, iç taban ile donatılmışlar ise:**

Testler iç taban olmadan gerçekleştirilmiştir. Bir iç taban eklenmesinin ayakkabıların koruyucu özelliklerini olumsuz yönde etkileyeceğine dikkatinizi çekeriz.

**Tedarik etmiş olduğunuz ayakkabılar tamamen veya kısmen poliüretandan üretilmiş bir yürüme tabanı ile donatılmışlar ise: :**

Bu ürünü, ayakkabının üzerinde belirtilen imalat tarihinden en geç **3 yıl** sonra kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Bu sürenin aşımını takiben, aşağıda sayılanlar gibi, birçok faktör söz konusudur: bir ışık kaynağına, rutubete, sıcaklık farklılığına maruz kalması nedeniyle kullanılan malzemelerin yapısından değişiklikler söz konusu olabilir. Bu nedenle, performans seviyeleri 89.686 EEC. sayılı Avrupa Direktifi gereklerini karşılayamayabilir.

**Tedarik etmiş olduğunuz ayakkabılar tamamen veya kısmen poliüretandan dışında bir malzemedan üretilmiş bir yürüme tabanı ile donatılmışlar ise: :**

Bu ürünü, ayakkabının üzerinde belirtilen imalat tarihinden en geç **5 yıl** sonra kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Belirtilen süreler yalnızca yeni ve orijinal ambalajında, **kontrollü bir stoklama alanında, ısı farklılıklarına, hızlı nem oranı değişimlerine maruz kalmayacakları şekilde muhafaza edilmiş ayakkabılar için geçerlidir.**

Bu ayakkabılar ihtiyaçlarınız göz önünde tutularak tasarlanmış ve üretilmişlerdir. İyi günlerde kullanmanızı dileriz.

**Güvenlik ayakkabıları için, anti statik kılavuz**  
**EN ISO 20345:2011 normuna göre A veya S1 veya S2 veya S3**

Her anti statik ayakkabı çifti, aşağıdaki bilgileri içeren, açıklayıcı bir kitapçık ile birlikte teslim edilmelidir:

Anti statik ayakkabıların, elektrostatik birikimin önlenmesinin gerekli olduğu yerlerde, buharların veya yanıcı maddelerin alevlenme risklerinden korunmak amacıyla, eğer elektrikli bir cihazın veya gerilim altındaki bir unsurun elektrik çarpması riski tamamıyla bertaraf edilmemiş ise, kullanılması gerekmektedir. Yalnızca ayak ve zemin arasında bir direnç sağlamalarından dolayı, yine de anti statik ayakkabıların elektrik çarpmasından korunma garantisi vermediğinin bilinmesi gerekir. Elektrik çarpması riski tamamıyla bertaraf edilmemiş ise, bu risklerin önlenmesi için ek tedbirlerin alınması gerekir. Bu tedbirler ve ileride sayılan ek testler iş güvenliği programı kapsamında rutin kontrollerin konusunu oluştururlar.

Tecrübeler, anti statik ihtiyaç için, bir ürün içinden geçen boşalma yolunun, normal koşullar altında, ürünün tüm ömrü boyunca, 1000 M $\Omega$  değerinden az bir elektrik direncine sahip olması gerektiğini göstermiştir.

100 k $\Omega$  değeri, tehlikeli bir elektrik çarpmasına veya cihazın hasarlı olması, 250 V altında voltaj ile işlemesi halinde alevlenmesine karşı belli bir koruma sağlayabilmesi için, yeni bir ürünün sahip olması gereken en alt eşik olarak belirlenmiştir. Yine de, bazı koşullarda, kullanıcıların ayakkabıların sağlayacağı korumanın yetersiz kalabileceği ve başka koruyucu tedbirlerin alınmasının gerekliliği hususunda uyarılmaları uygun olur.

Bu tip bir ayakkabının elektrik direnci esneme, pislenme veya rutubete göre belirgin bir değişim gösterebilir. Bu tip ayakkabılar, rutubetli ortamda kullanılmaları halinde işlevlerini yerine getiremezler. Netice itibariyle, ürünün kullanım ömrü boyunca işlevini düzgün bir şekilde yerine getirmesi gerekir (elektrostatik yüklerin dağıtımı ve belli bir koruma). Kullanıcıya yerinde bir denemede bulunması ve elektrik direncini sık ve düzenli aralıklarla kontrol etmesi tavsiye edilir.

I. Sınıfa ait olan ayakkabılar, uzun dönem boyunca kullanılmaları halinde rutubeti emebilirler ve bu rutubetli koşullarda iletken duruma gelebilirler.

Ayakkabılar, tabanlarına herhangi bir ürünün bulaşabileceği koşullarda kullanılıyorsa, kullanıcının riskli bir alana girmeden önce elektrik özelliklerini daima kontrol etmesi gerekir.

Anti statik ayakkabıların kullanıldıkları sektörlerde, zeminin direnci ayakkabılar tarafından sağlanan korumayı nötrlememelidir.

Normal çoraplar dışında, iç taban ve kullanıcının ayağı arasında hiçbir yalıtım unsuru sokulmamalıdır. İç taban ve ayak arasına bir unsurun sokulması durumunda, ayakkabı/sokulan nesne kombinasyonunun elektrik özelliklerinin kontrol edilmesi uygun olur.

### ДОГЛЯД

Задля вашої безпеки і комфорту це взуття було виготовлено з особливою ретельністю із високоякісних матеріалів, використовуючи новітні технології.

#### ОЧИЩЕННЯ ВЗУТТЯ

- Після кожного використання залишайте взуття висохнути в провітрюваному приміщенні, подалі від джерел тепла.
- Усуньте щіткою залишки бруду та пилу.
- Усуньте плями за допомогою вологої ганчірки та мила, якщо виникне така необхідність.
- При потребі, очищуйте гладку або пігментовану шкіру звичайним очищуючим засобом.

#### ВИКОРИСТАННЯ

Позначення CE на товарі означає:

- Що він відповідає основним вимогам Директиви Європейського Союзу 89/686/CEE щодо засобів індивідуального захисту:

- Нешкідливість
- Зручність
- Міцність
- Безпечність: зокрема захист від ризику падіння внаслідок ковзання

- Що цей вид захисного взуття пройшов CE випробування, які проводив уповноважений орган: CTC (N°0075) 4, rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex 07– Франція.

#### Маркування EN ISO 20345:2011, нанесене на взуття, гарантує:

- Комфорт, міцність та належний рівень якості, який визначається гармонізованим європейським стандартом.
- Наявність захисного підноска охороняє пальці ніг від ударів з силою до 200 Дж, та від небезпеки розчавлювання вантажем до 1500 даН.

Крім цього, для певних потреб, можуть бути передбачені додаткові характеристики взуття.

Для визначення ступеня захисту, який вам забезпечує ця пара взуття, див. таблицю нижче.

Позначення	Ризики, що покриваються	Категорії			
		SB	S1	S2	S3
	Фундаментальні	X	X	X	X
<b>A</b>	Додаткові : антистатичне взуття	O	X	X	X
<b>E</b>	Здатність поглинати енергію в ділянці п'яти	O	X	X	X
<b>WRU</b>	Водовідштовхувальні та водонепроникні властивості	O	O	X	X
<b>P</b>	Захист від проколів	O	O	O	X
	Шипована підошва	O	O	O	X
<b>FO</b>	Стійкість до впливу вуглеводнів	O	X	X	X

X = повна відповідність вимогам.

O = додаткова опція, див. позначення на взутті.

- Значення, наведені в таблиці нижче, відповідають мінімальним динамічним коефіцієнтам зчеплення згідно з вимогами стандарту EN ISO 20345: 2011 стосовно опору ковзанню:

		Умови випробування			
ПОВЕРХНЯ	МАСТИЛО	ПЛАЗОМ	П'ЯТА	ПОЗНАЧЕННЯ	
КЕРАМІЧНА ПЛИТКА	ЛАУРИЛСУЛЬФАТ НАТРІЮ	Щонайменше 0.32	Щонайменше 0.28	SRA	SRC
СТАЛЬ	ГЛІЦЕРИН	Щонайменше 0.18	Щонайменше 0.13	SRB	

- Додаткові захисні характеристики маркуються наступними символами:

**C** : Струмopовідне взуття, електричний опір якого не повинен перевищувати 100 кОм

**HI** : Ізоляція підошви від тепла

**CI** : Ізоляція підошви від холоду

**WR** : Водонепроникність (повністю усе взуття)

**M** : Захист плесна

**AN** : Захист гомілковостopного суглоба

**CR** : Опірність до порізів

**HRO** : Опірність підошви до тепла при безпосередньому контакті

*При відсутності цих додаткових маркувань, описані вище ризики не покриваються.*

Ці гарантії дійсні для взуття в хорошому стані, ми не несемо відповідальності за інші види використання, які не зазначені у даній інструкції по застосуванню.

Будь-ласка, уважно прочитайте наведений нижче текст щоб мати змогу якнайкраще використовувати захисне взуття професійного призначення, яке ви придбали.

**Якщо ви придбали взуття із знімною устілкою:**

Випробування проводилися з вставленою устілкою. **Взуття слід використовувати виключно з цією вставленою устілкою.** Звертаємо вашу увагу на те, що її слід замінити виключно оригінальною устілкою від вашого виробника взуття.

**Якщо ви придбали взуття без устілки:**

Випробування проводилися без устілки. Звертаємо вашу увагу на те, що вставлення устілки може вплинути на захисні властивості взуття.

**Якщо ви придбали взуття з повністю або частково поліуретановою підошвою :**

Рекомендується утилізувати цей товар не пізніше ніж через **3 роки** з дати виготовлення, яка вказана на взутті. Після закінчення цього періоду ряд таких чинників, як: вплив сонячного проміння, волога, перепади температури можуть призвести до зміни структури матеріалів, які більше не відповідатимуть рівню продуктивності згідно з основними вимогами, визначеними Європейською директивою 89.686 СЕЕ.

**Якщо ви придбали взуття з підошвою, виготовленою з іншого матеріалу ніж поліуретан :**

Рекомендується утилізувати цей товар не пізніше ніж через **5 років** з дати виготовлення, яка вказана на взутті.

Вищенаведені терміни, стосуються лише нового взуття, в оригінальній упаковці, що зберігалось на **контрольованому складі та не підлягало впливу різких перепадів температури й вологості.**

Це взуття було розроблене та виготовлене з урахуванням ваших потреб і ми прагнемо щоб воно чудово носилося.

## **Інструкція по застосуванню антистатичного захисного взуття марки А або S1 або S2 або S3, у відповідності зі стандартом EN ISO 20345:2011**

Кожна пара антистатичного взуття повинна постачатися з роз'яснювальною інструкцією, що містить наступну інформацію :

Це антистатичне взуття слід використовувати тоді, коли необхідно мінімізувати накопичення електростатичних зарядів, та забезпечити їх розсіювання, що тим самим дозволить уникнути ризику займання парів або легкозаймистих речовин, у випадку якщо ризик ураження електричним струмом від електричного приладу або обладнання під напругою не був повністю ліквідований. Однак, слід пам'ятати, що антистатичне взуття не може гарантувати повного захисту від ураження електричним струмом, оскільки воно створює опір лише між ногами і землею. Якщо ризик ураження електричним струмом не було повністю усунуто, необхідно вжити додаткових заходів щоб уникнути цього. Ці заходи, а також наведені нижче додаткові випробування, повинні стати частиною програми щоденної перевірки техніки безпеки на робочому місці.

Досвід показує, що для забезпечення антистатичних умов, шлях розряду через виріб, при нормальних умовах, повинен мати електричний опір менше 1000 МОмΩ у будь-який момент протягом терміну служби виробу.

Значення 100 кОмΩ задається як нижня межа опору виробу в нову стані для забезпечення певного захисту від небезпечного ураження електричним струмом або від займання, у випадку якщо електричний пристрій вийде з ладу коли він працює при напрузі нижче 250 В. Тим не менше, у деяких випадках варто попередити користувачів про те, що захист, який забезпечує взуття може виявитися неефективним і, що варто використовувати інші засоби для забезпечення постійного захисту власника.

Електричний опір такого взуття може істотно змінитися внаслідок згинання, забруднення та впливу вологи. Це взуття не виконуватиме свої захисні функції, якщо його носити у вологих умовах. Тому необхідно переконатися, що виріб здатен належним чином виконувати своє завдання (розсіювати електростатичні заряди та забезпечувати певний ступінь захисту) протягом терміну служби. Власнику рекомендується часто й регулярно проводити випробування взуття на місці роботи, та перевіряти його електричний опір.

Взуття, що належить до класу I має властивість поглинати вологу тому, якщо його тривалий час носити в таких вологих умовах, воно може стати провідником струму.

Якщо взуття використовується в умовах, коли підошви забруднені, перед входом в небезпечну зону власник завжди повинен перевіряти його електричні властивості.

У місцевості де використовується антистатичне взуття, опір ґрунту повинен бути таким, щоб він не зводив нанівець захист, який забезпечує взуття.

До уваги користувачів! Жодні ізоляційні матеріали, за винятком звичайної шкарпетки, не повинні знаходитись між устілкою і ногою власника. Якщо між устілкою і ногою знаходиться вкладка, вам слід перевірити електричні властивості комбінації взуття/вкладка.

# **Honeywell**

[www.honeywellsafety.com](http://www.honeywellsafety.com)